中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

[illegible]

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處
七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號 [illegible] 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第[illegible]號
（外埠精編版寄大張）

香港工商銀行有限公司

HONGKONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK LTD.

香港皇后大道中拾號　電話：弍弍〇七〇五・弍弍〇七八六・弍弍〇七九四・弍四〇〇弍一至三（三綫）

開幕誌慶

周埈年爵士 周錫年爵士 羅理基 利銘澤 鄧鑒堅爵士 關祖堯 馮秉芬 簡悅強 李福樹 馮漢柱 唐炳源 謝雨川 胡百全 黃宣平 司徒惠 李曹秀群 羅文惠 顏成坤 郭贊 譚雅士 張永賢 張有興 胡百富 李有璇 李耀波 馬超常 王澤森 羅桂祥 胡鴻烈 林思顯 李耀祥 趙聿修 唐寶南 林文傑 余達之 周湛年 勞冕儀 胡兆熾 馮錦聰 龍炳棠 張鎮漢 陳德泰 李蘅之 岑維休 岑才生 郭泉 郭琳褒 李頌清 李樹芬 蔣法賢 蔣曹麗姬 楊林安妮 曹俊安 曹克安 黃伯芹 黃茂林 鄭棟材 楊永泰 鄺燦森 徐家祥 李子農 何蔭漩 黃廣文 陳樹渠 楊啓彥 林友棠 許寶燊 陳文焯 許岳 許愛周

高卓雄 許歧伯 何世禮 龐鼎元 麥傑榮 馬錦明 鍾永康 關如彭 張玉麟 曾正 何世柱 鍾錫泉 何建章 歐陽百川 許世勳 徐季良 吳裕光 袁權 陳滿堂 李雁祥 邵郁人 黃仲安 董之英 溫達明 吳文廣 袁少鑾 許庇穀 張沛松 車炳榮 吳仲朝 丁熊照 黃展雲 盧海明 程任宇 黃天途 顏玉瑩 周文軒 田元灝 方樹泉 黃頌顯 李樹培 **香港中華總商會** 高卓雄 王寬誠 湯秉達 葉若林 李志剛 趙靄華 黃堅 吳仲朝 何智煌 江招淹 李任子 莊成宗 周一有 馬鑒魂 鄧典初 梁燦琨 邱文榕 黃燕滿 孫城曾 倪少強 吳定樂 王國桐 徐耀星 李棠禮 孫良

謝鴻惠 鄭植之 趙光禮 利樹源 李炳靈 霍英東 陳顯旋 曾廣添 孫文敏 王援宇 吳子鐵 關能基 何萬豪 劉衡仲 簡熾南 練金祥 莊佐賢 張國璇 嚴明 李茂機 曾德堅 李漢忠 蕭三平 吳多泰 陳伯流 黃霖初 麥佐衡 鄭中鈞 余耀堂 吳瑞昌 方潤華 林誠致 翁鑑堃 鍾蔭基 趙耀華 潘範菴 盧玉樑 張東海 曾福初 蔡星南 丁乃笙 李兆忠 李胄泉 周性初 簡日祥 蔡福就 梁樂 鄧文同 毛沛樵 周鴻標 鄧焜 高無危 陳其昌 陳維信 劉鄉國 周成泰 李振武 劉筱銘 楊鴻 曾國槃 黃錫福 姚漢標 鍾廣濂 黃大易 郭錫侯 陳昭歷 陳思齊 沈日昌 黎時焜 黃北桂

丘福雄 潘濤 邢春江 黃光炎 鄭翼之 王燕琼 利華光管公司 南洋商業銀行 香港木材出入口商會 榮豐行 曾照勳 趙士偉 黃子成 黃陳瑞芳 陳蘇少嫦 陳竹孫 **保良局總理** 陳超常 方潤華 趙汝海 李達民 顏劉世明 陳澤明 姚剛 鄭亮鈞 譚榮芬 曹金碧棻 李耀中 陳南沾 陳蕃芬 周君廉 李葉少靄 李世明 湛兆霖 林樹錚 歐永傑 張孝友 黎時煖 葉文山 錢大忻 陳錦璇 文洪礎 鄭振猷 梁紹榮 余頌平 黃炳禮 陳卓平 黃卓文 余緒麟 李添 謝柱祥 王炳文 陳百強 錢博基 陳鳳僑 陳南昌 利樹源 馬道生 蔡東生 簡熾南 陳啓康 余松 鍾華燦 章志光 伍永康 陳呂重德 李兆忠 戴天福 鄭中樞 唐廣南 雷福康 陳子民 胡文瀚 蔡星南 龔齊閣 甄燊鈞 李茂機 古勝祥 葉睿初 潘新安 陳緄信

陳漢華 朱朝欽 陸士誠 黃桂 柳子元 王秀輝 羅天携 羅達霖 錢湘霈 黃頌民 趙樹勳 鄭國理 甘光親 黃炎槐 李耀兆 李志雄 陳卓堅 黃石華 陳錫乾 黃秉乾 方漢雍 陳仕森 賀錦平 廖陳慶蕃 陳經緯 邵崇楷 諸兆鴻 劉光 曹紹松

鍾張燕屏 溫燁明 溫區舞卿 楊仕權 楊林安妮 粟蔡苑芳 鄧陳瑞鉊 陳蘇巧蓮 陳林息 陳鄭潔靈 **何氏宗親總會** 何傳耀 何善衡 何添 何賢 何伯權 何耀光 何建章 何松澄 何文韞 何智煊 何理甫 何品森 何篠基 何鴻燊 何世柱 何子平 何景常

何[illegible] 何筱寬 何焯庭 何德[illegible] 何茂基 何啓基 何玉波 何耀 王圻 **華南洋紙商會** 致生公司 馮錦聰 啓泰公司 源興洋紙公司 麥福興 麥偉成 盧頌炘 錢秉泉 裕利電業工程公司 趙叔銘 趙國英 源昌棧洋紙公司 麥樂三 先發公司 恆興行 新光教育用品公司 廣大有限公司 華達公司

陳皮梅 **僑港欖鎮同鄉會** 鄧德端 陳星海 李達人 李秋霖 麥黃麗珍 譚炎明 余子良 黎雅倫 黎錫鴻 周蕙全 李侶乾 何中岳 黎祐生 陳天隱 楊輯甫 李禮 李明添 蔣國忠 譚勉愚 麥兆濂 馬良 萬健豪 羅厚甫 羅壽煌 有德成疋頭

何松年 李奕泉 何鶴年 廖明如 廖明泉 陸爵 何碧霞 鄧佐壽堂 李秀芬 李之芯 李之蔚 鄧禮年 李耀甫 袁瑞庭 潘端 周梓有 蔣伯龍 李叔藩 李陶達軒 李錫華 李國榮 麥漢波 任秉標 易國良 劉昭 應雁亭 麥焯光 李熾廷 文國材 鮑漢琳 劉質文

李[illegible] 何漢松 何國華 黃允孚 富昌有限公司 楊德儀 楊棣僖 曾富華 關志誠 易通英文學校 曾瑋紀象牙公司 香港保僑公司 陳叔平 陳獻寶 陳心如 陳顯齊 趙國嚴 趙國正 趙國定 趙士濂 趙士謙 曾旭昌 劉錫松 劉秀明 梁朝啓 劉浩 劉淙 林紹忠 麥謝月娥

謹訂於一九六五年十月十二日（星期二）上午十一時四十五分為本銀行開業典禮　恭請港府行政局首席非官守華人議員利銘澤先生主持揭幕　敬備酒會　恭候

光臨指導

香港工商銀行有限公司

董事局顧問：[illegible]　黃作明　羅灝・胡沙菲　張明添
林維高　吳光祥　吳多福
副董事長　楊錫坤　王永銘　陳友榮　吳英武
董事長　[illegible]
董事　[illegible]
總經理　李永川
[illegible]

敬約

（恕柬不遞）

地址：皇后大道中十號中和行
酒會時間：上午十一時四十五分至下午二時

梁伍少梅 黃華 陳典 馬鑒魂 周有 **西區婦女福利會** 王蘇蕙鐸 張沛松 張楊棣芬 馮李佩孫 顏何麗群 鄧劍津 鄧梁琰芳 曾蘇齊 曾黃德從 蕭明 蕭曾鳳群 黃深明 馮公叟 馮部少英 朱朗晁 朱周艷華 麥由 麥鏗娩筱 馮勝述 李坤榮 李婆秀際

何其昌 何敬文 何柏洪 何竊凡 何鍵亮 何鈺衡 何日 何茂聰 何蘇生 何展雲 何池 何紹通 何永燊 何鳳薇 何華 何燊顯 何佩頤 何佩釋 何君棟 何蘇 何鑄 何福法 何石江 何廸許 何伯坤 何棪蓬 何玫瑰 何懋心 何慈悲 何日東 何樹霖

裕信祥 興發公司 廣德紙行 譚國光 日發文具紙行 何日東 成昌紙行 裕福公司 興利行 劉文翔 聯昌公司 惠來公司 何錦平 有裕紙行 劉福成 何晃池 永康行 黃健康 廣臨興 陳鳳鳴 **延年會同人** 歐陽子全 黃述明 黎焰榮 朱王衡 陳叔其 關如松 羅萬全 卓梁麗芳 劉陳惠娛

麥子英 莫予京 盧朗天 李智英 李惠芳 李達材 區雨 何赤剛 李耀祥 龐少儀 岑祥 張慶珠 趙賢 蘇發 黃兆湛 郭常 蕭興 何汝文 麥詠嬌 李添 鍾日孝 李颺飛 李劍英 鄭旋 李鄭仲淑 何叔宜 梁王臣 鄧錫 陸宵如 何作諧 何翔武

盤俠賢 高振鑾 李恩榮 何通甫 梁王麗 蘇洪 何希翌 羅逸三 陳李留芬 李祺 李少璧 李宜芬 何晃旅 戴儒庭 李幹甫 胡衍蕃 李婉如 何述彝 李朝樞 李寶晉 霍德彪 譚煜榛 梁叢浦 林鳳生 李正光 楊志堅 李梁翠英 高星河 李標志 麥秋麟 陳夢飛

秦蔭昌 秦蔭標 鄭家驥 陳鵬飛 趙李 黃湛 劉濂 **中山僑商會** 鄭亮鈞 方東來 陳星海 劉玉輝 古澄波 劉子乾 蕭自省 蕭根 容慶秋 張靄雲 何昭 黃殷恩 古德遠 李沛棠 毛文達 黎本立 楊日新 楊澄溪 歐棣湛 徐華照

雷漢明 曹克安 劉根大 楊仲鑑 湯展文 梁社銳 連漢威 郭漢廷 王廣發 胡天培 蔡惠霖 李照三 郭泉 郭琳褒 方生祥 梁沛霖 容耀業 唐寶南 陳溢 弘守仁 吳仲朝 楊志雲 曾正 蔣仲偉 張錦波 郭炎瑋 馬功浩 周頌齡 李周源 王漢榴 蔡芬 黃[illegible] 歐陽叔弘 陳友耀 林文傑 徐鑌球 陳象池 楊國英 陳仲池 鄭頌周 李子蘩 林文桂 梁碧 莫慶 劉柏傳 蔡東生 盧文運 劉五常 楊君澤 楊廸孫 **東華三院總理** 林纖振 孫秉樞 廖烈武 葉榮昌 李俊李 陳有慶 胡寶星 區百齡 汪徽祥 高福球 王孝利 鄭振猷 陳錦璽 李作權 梁知行 田家炳 施耀璐 梁錦輝 余祿祐 關超然 何世桂 顧乾麟 關卓然 方築周 李世明 池大衡 何世常 毛霽龍 周環 榮智鑫 陳祥興 陳紹洪 陳百強 梁焯鑑 盤谷京華銀行

京華銀行 余子亮 陳浩生 鄭午棣 陳弼臣 林大濱 陳纓振 黃呈祐 李毓湘 林子明 鄭亮陸 蘇家炳 田繼興 林君謙 蘇兆鴻 劉光明 蕭亮漢 廖欣國 陳大道 傅孫讓 蕭敦佛 廖創興銀行 顏成坤 廖烈文 廖烈科 廖烈武 廖烈智 廖烈道 廖孝威 李楠公 郭基揚 趙耀泉 陳裕平 舒鴻楙 李俊展 陳威遠 鄭開致 恆生銀行 何善衡 郭[illegible] 何植添 梁銶琚 利國偉 黃藻森 何于焯 美商國際商業銀行 屈偉堅 林守 道亨銀行 大華銀行 陳嚴川 新藝實業公司 蔡紹壽 余達文 利豐公司 邱德根 嘉德行 許德齡 泰商行 趙蘭生 許賀彬 泰祥公司 祥興行 張燦民 泰國盤谷銀行 陳弼臣 錢秦利 鄭宗光 劉望岳 黃錫禎 港九私立[illegible] 梁逸鋆 梁端卿 黃達鋆 吳敏堅 蘇能瑞 葉迅中 李杏春 易壁賢 旅港潮陽同鄉會 鄭谷乾 吳政宣 盧少英 李子芳 蕭作瀋

姚濟川 王一鳴 蘇宗黎 陳式欽 黃養坤 蕭大文 黃岳 馮垂強 趙廣海 郭子樂 鍾興仁 周耀 胡炳耀 陳有慶 游樂正 李國鏗 陳鴻深 劉銀泉 姚嘉煌 黃志強 柯榮福 蕭開平 周常 周木宏 陳添發 陳永銘 郭麒生 鍾德民 蘇森水 林少德 石振如 楊佐通 鄭子澄 鄭碧木 陳大道 陳浩生 劉光昇 邱千文 中國酒樓 港大錩木廠 王國洪 劉正明 陳其英 李榮陞 高業 聯合針織廠 蕭士達 大進公司 友泰祥行 林友卿 廣新行 大中國火柴有限公司 威信印務 些厘洋行 王文強 王啓德 王啓銘 王文富 王文潤 趙士達 蘇紹萬 蘇紹箕 大東酒家 何兆華 李昌隆 張伯常 程福祥 張復生 易淑華女士 哈雲龍 梅炎秋 倫流翔 張超 陳潔儀 譚柏珠 葛生 李敬 何美倫 何發 傅仕芸 李本海 李如賢 關國英 曾偉 鄭智祿 吳幹能 周生 麥浩滯 何偉 黃鐸

李紹勳 馮日傍 陳進相 劉氏宗親總會 李會桃 李雙正 李延祜 李祖生 李永勳 李業劍 李炳倫 李柏毅 李文煒 李[illegible]興 李耀勳 李立明 李益備 李鏡強 李志楠 李銳志 李植來 李椿庭 李榮邦 李廉法 李炳輝 李傳暢 李世行 [illegible] 萬國塑膠 陳木球 漢華 聯年 萬合 永康 英美製衣 [illegible] 合興昌有限公司 張士英 丘[illegible] 聯興貿易公司 林中 林[illegible] 永安祥百貨 南海企業公司 萬有企業公司 曾紀華 香港惠安公司 福發成公司 利成發公司 香港明成發行 美雅企業有限公司 孔慶礎 林友璋 合興油廠有限公司 洪祥佩 陳義正 呂高華 呂高敏 謝仰静 香港火柴廠 宏生企業公司 榮豐塑膠廠 海外信托貿易 中央紗廠 吳文政 源隆行 林拔中 南洋保險公司 黃駿白 張佐龍 捷豐鋼鐵廠 富衛珠寶行 盧家驄 盧家駿 余日記鐘錶行 陳浩松 松安表行 連秀聰 鄭尖庭 鄭傑生 蔡義 蔡僕文 龍光公司 鄭邦興 羅瑞德 羅道石 羅騰深 許應華 楊錫華

莊文[illegible] 陳持正 李定中 許錫如 韓丙炎 倪朗照 莊峰公司 吳潘雄 吳志雄 鄭應章 鄭燕墨 馮白堅 張信華 周石銘 程祖耀 溫岐屏 歐陽亦光 鄭國楠 林俊瑋 鄧啓 郭楚 萬安置業 萬利貿易公司 林本興 黃錦 嚴國 大億漢金製品廠 [illegible] 適時製衣廠 嘉元行 陳興棧 陳浩彪 陳浩海 英國保誠 吳岸榮 泰権企業 泰京周合興 香港利興行 張榮照 南華鑄 海外信託 亞洲保險 [illegible] 合興茂無限公司 永森兩合公司 利合豐兩合公司 美華兩合公司 聯豐發兩合公司 張金源兩合公司 泰成發兩合公司 永發昌兩合公司 永和昌兩合公司 寶成無限公司 南昌有限公司 光裕兩合公司 大鴻無限公司 萬安貿易 合興發行 蒼成發行 嘉成發行 泰京有榮行 泰京超文記 泰京昇泰行 孫家哲 許桑明 林偉岩 劉文俊 振源行 盧耀勳 劉鑄庭 陳[illegible]雄 永泰隆 齊雁閣 永成隆行 廖賢 倪永祥 何萬慶 寶豐行 同福祥 恒豐泰

同敬賀

（排名不分次序）

印尼共黨秘密集結　準備發動內戰

陸軍加緊進行肅清共黨

【耶加達十一日美聯社電】星期一日據悉：正當印尼陸軍繼續進行反共運動之際，印尼共黨已準備選擇在耶加達流傳的消息說：共黨正在秘密集結，以從事夜間的恐怖襲擊。現陸軍部隊乘坐坦克車和裝甲車，把守着十字路口和主要設備。軍隊在耶加達市內和郊區捕人，據說他們曾搜獲一批武器。一項非正式的估計說，經已有一千名共黨被捕，傳印尼共黨中央委員會的一個名喚祖諾的委員，亦在被捕者之列。

【吉隆坡十一日路透社電】大馬電台今日說：騷亂已蔓延至印尼各省，陸軍和叛黨繼續在東爪哇和中爪哇作戰。該電台說：印尼各電台似乎都被陸軍控制。該等電台的廣播指出，九月卅日政變與共黨的密切關係。在蘇門答臘北端「一個純回教區，繼一連串反共群眾大會之後，已實行宵禁。西蘇門答臘的巴東，人民要求封閉三間左傾戲院。來自耶加達的旅客昨日說：耶加達甚為安寧，控制全市的耶加達軍事指揮部宣佈：任何人欲舉行示威或群眾大會，必須在三日前獲得陸軍的批准。新加坡收聽耶加達電台今日廣播說：再有兩間印尼工會，表示支持總統蘇卡諾，願請強硬對付發動政變的人。這兩間工會是印尼石油與煤氣工會和回教農民運動。來自耶加達的消息說：印尼目前的政治危機，發展成為印尼兩黨（印尼國民黨和左傾的印度尼西亞黨）的內部分裂。一名被開除黨籍的印尼國民黨黨員，組織一個反對黨，亦名為「印尼國民黨」，於星期五日發表聲明，表示支持陸軍的鎮壓「九月卅日運動」。又「印度尼西亞黨」一個以前的著名黨員宣佈，宣佈另組政黨，而不承認目前的「印度尼西亞黨」。

【吉隆坡十一日合眾國際社電】大馬電台稱：印尼政黨和各機構，繼續加緊肅清共黨分子，這些機構包括龐大的「印尼國民黨」在內這個黨被認為是一個重要政治力量。該電台指出：「印尼國民黨」的親共領袖，受到非共黨分子的挑戰，非共黨黨員全力支持陸軍的活動，反對共黨。

【吉隆坡十一日合眾國際社電】大馬電台消息：印尼陸軍今日在蘇門答臘加強對付共黨叛徒，和共黨同情者。該電台說：武裝共黨分子在蘇門答臘若干地區，聚集起來成為敵對組織。大馬政府電台下午五時的新聞報告說：「蘇門答臘各地的陸軍，已奉命加緊對付共黨叛徒和他們的支持者。陸軍的主要目標，是破壞各地區的武裝共黨組織」。大馬電台的廣播，是根據印尼若干個電台的廣播而發表這項消息的。

蘇卡諾至死不悟

未譴責發動政變分子　不贊同陸軍反共行動

【耶加達十一日美聯社電】直至目前為止，蘇卡諾還未正式譴責由總統衛士翁東中校所組織的叛軍「九月卅日運動」。蘇氏並聲稱：他對陸軍的反共行動，表示不贊同。

陸軍對於星期五日搗毀共黨總部的回教徒示威者，予以默許。按照回教徒在一項決議案中要求取締共黨，並且把內閣中的共黨閣員罷免。

一位拒絕說出姓名的陸軍軍官說：「我們將必繼續示威，直至蘇卡諾取締印尼共黨為止」。但是陸軍表示：陸軍的反共運動並非意味陸軍正轉向西方表示友好。

【新加坡十一日美聯社電】印尼總統蘇卡諾於星期一日，再次指示其政府，應在十月一日的親共政變之後，把印尼的「局勢恢復正常」。新加坡收聽耶加達電台的廣播說：蘇卡諾在耶加達「獨立宮」召開會議時，向國協部長阿都加尼發出這項指示。

該電台又說：蘇卡諾與印尼國民黨主席沙斯特羅米約佐，曾單獨晤談，獲得其保證印尼國民黨將與陸軍合作，消滅發動政變的「反革命」分子。蘇卡諾又接受瑞士新任大使的國書。

【吉隆坡十一日合眾國際社電】今日較早時，大馬電台說：蘇門答臘北部呈現緊張情勢，該地已實行宵禁，直至再行通告時為止。該電台又說：「從亞齊所來的最新消息顯示，局勢未受控制」。棉蘭和巴東兩埠，計劃於星期二日，舉行譴責共黨的群眾大會。大馬電台又說：蘇門答臘共黨拒絕採取反對叛徒的立場。星期五日，九個政黨的代表（包括蘇門答臘共黨在內），被請來向他們對蘇卡諾總統，共黨政變和武裝部隊恢復治安的立場。有七個黨派宣佈反對共黨，一個黨派採取中立態度，而蘇門答臘共黨，則描述殺害六名將官的事，為「印尼陸軍的內部矛盾」。耶加達軍事指揮部宣佈：耶加達兩個地區的宵禁時間，稍為縮短。

印尼陸軍昨聲稱　奉蘇卡諾命令　採取反共措施

【吉隆坡十一日美聯社電】星期一日吉隆坡收聽到的消息說：印尼陸軍聲稱，陸軍是奉到蘇卡諾總統的命令來發動反共運動的。

他們說：這從陸軍情報處處長蘇伯蘇圖准將於週末在耶加達所作的廣播中，經已表明了這項廣播經由陸軍所控制的首都電台重複播出數次。

這裏的收聽者說：蘇伯蘇圖的演詞強調：蘇卡諾經已指示陸軍恢復秩序和安全，作為政治解決由十月一日在耶加達發生的親共政變所觸發的印尼危機的前奏。

蘇伯蘇圖表示，陸軍大力鎮壓共黨分子，不過在執行蘇卡諾的指令。

蘇卡諾於政變企圖後在他所發表的第一篇私人文告裏宣佈說：他經已委派陸軍將領蘇哈圖，領導一項運動，來恢復和平及秩序。

但是在較後的聲明中，蘇卡諾呼籲團結，並且對他所謂陸軍對共黨所採取的「報復」行動，表示不贊同。可是，陸軍正在大力壓制共黨，指摘他們在政變中串同殘暴殺害六名將領。

英美外長會談　美國國務卿羅斯克（右）昨在美國國務院內跟英國外相史超域（左）開始就北大西洋公約組織聯盟國為設組織樹立核子武力事宜，從事商談。美國主張加速推進促使該組織樹立這種武力的計劃，英國則主張先跟蘇俄談判防止核子武器擴散。（美聯社無線電傳真）

美英外長昨會談

商北約與東南亞問題

【華盛頓十一日合眾國際社電】美國國務卿臘斯克和英國外相史超域將在今天晤談，討論英美兩國對北大西洋公約組織戰略問題的歧見，並將比對雙方對東南亞問題的意見。羅、史兩氏將在今天上午和下午晤談，且會同進午餐，以便在今天儘量多作商討，因為史氏祇在華盛頓稍留一天，後將轉往美國西海岸，接着將會前往日本。史氏準備就越南問題向羅斯克重新保證，即擬重申英國支持美國的越南政策。關於印尼問題，英、美官員希望印尼陸軍的反共運動，會使印尼成立一個較易對付的中央政府。英美兩國對印尼反西方政策大事改變的可能性不存任何希望。據報，羅史兩氏覺得，印尼對馬來西亞的敵對態度，可能將會見緩和。

蘇門答臘北部　共黨機構　昨被焚毀

【吉隆坡十一日路透社電】大馬電台引述「棉蘭電台的廣播說：印尼共黨婦女組織在北蘇門答臘亞齊的辦事處，今日被示威者搗毀。這是三日來印尼共黨組織辦事處被毀事件的第三宗。

【東京十一日合眾國際社電】在亞洲的美國人員，對印尼反共實力的顯示，十分高興，他們相信中國大陸終有一天，亦會發生同樣的事情。當然美國官員不會發表這樣的聲明，但是美國外交人士私下說出這事，數日來對印尼所發生各種反共行動，十分高興。

對第二屆亞非會　參加國均表消極

【東京十一日時事社電】據日本前任駐阿爾及利亞大使瓜生復男向外務省提出的報告說，阿爾及利亞政府首腦，對于十一月五日起在阿爾及利亞召開的第二屆亞非會議，表示消極態度。瓜生大使因最近即將離任返回東京，當他向阿國政府首腦辭行時，阿國政府首腦曾表示，原則上定於十一月五日召開的第二屆亞非會議，業已準備完成。但阿爾及利亞政府有關人士認為，這個會議不應當由阿爾及利亞舉辦，而應由參加會議的國家決定。非洲統一組織首腦會議，定於十月下旬在迦納首都阿克拉舉行，許多國家元首均將參加（日外務省估計：會員國的三分之二，約有二十三國參加），如果會期延長，自將影響十一月五日開始舉行的亞非會議。

同時亞非會議祇是形式上召開，是沒有甚麼意義的，既然召開，一定要開得成功。為此，阿爾及利亞會派代表前往各國。

第一屆亞非會議時，以政治問題為重點，這次應以經濟問題為重點，在援助正在發展中國家的問題上，日本實負有重大的任務。

關於亞非會議的召開，中共、印尼和阿聯等國，由於國內情勢等種種關係，均表示消極，印度亦不像以前熱心，唯有巴基斯坦因印、巴爭端問題，對會議殷切期待。總之，各國對會議的召開，都表消極，但今後似又無一個國家願主動提議延期舉行。因此，會議又可能於十一月五日如期舉行。

印尼揚言派軍　助巴對印作戰

印副外長談印尼政變　係中共與巴基後策動

【吉隆坡十一日合眾國際社電】耶加達電台今日說，印尼將派出部隊「到巴基斯坦，對印度作戰」。此間收聽耶加達電台上午十時卅分的新聞報告說，印尼決定派出軍隊到巴基斯坦。詳細情形則並無宣佈。印，巴在喀什米爾作戰開始時，印尼即支持巴基斯坦。耶加達電台又說，印尼支持巴基斯坦的決定與「新殖民地主義者」大馬斷絕邦交。

【吉隆坡十一日合眾國際社電】耶加達電台今日說，一個印尼回教組織，已同意派出志願軍，協助巴基斯坦對抗印度的侵略。該電台祇說，回教

指香港成美基地　英昨拒中共抗議

【倫敦十一日法新社電】英國外交部人士今天說：中共於上（九）月一日遞出照會，抗議「英國讓香港成為美國從越戰爭的行動基地」，英國則於今天拒絕中共此一抗議。

魏德邁將軍預言　世局將會變化　對我國極有利

【台北十日泛亞社電】二次大戰期間美國名將魏德邁將軍，今日對台北英文「中國郵報」獨家發表談話時，預言世局在最近期內將發生變化。而此一變化，對自由世界固然有利，對中華民國尤為有利。魏氏稱：世界局勢倘若「大見改善」，亦不足為奇，而中華民國亦定將蒙受其利。渠認，自一九五一年渠退休以來，即力主美國支持中華民國反攻大陸；韓戰發生時，渠亦曾向艾森豪總統提出此議；去年美總統競選時，渠亦向共和黨總統候選人提出許多關於如何在東南亞打擊共黨之意見。魏氏謂：中國大陸之人民今日仍在貧窮恐怖中過日子，渠敢斷言，國軍一旦反攻時，大陸人民必起而響應，推翻共黨。

中共在滇訓練少數民族青年

【台北十一日法新社電】台北的「中興通訊社」今天報導，中共刻正在雲南省邊境地區訓練約四十萬少數部落青年，以供在寮國和越南使用。該專門報導情報消息的通訊社說：該等受訓人員是在十八至卅五歲之間，其中五萬人是傣族。該社又說，泰族人正在接受游擊戰術和顛覆活動等戰術訓練。此間認為這是中共侵略泰國的前奏。

大馬總理拉曼　願助印尼剿共

【新加坡十一日合眾國際社電】大馬總理拉曼今天建議，協助印尼人民對該國的共黨作戰。

他在訪問此間一天後啓程返回吉隆坡之前對記者說：大馬人將樂於協助印尼人對共黨作戰，如果他們尋求協助的話。

他說：「我雅不欲多管他人的閒事（除非人家請求協助，則又當別論）。」

拉曼繼續說：印尼共黨有一個強大組織，且得中共幫助，而「他們將有可能儘量利用這種局勢，來製造紛擾」。

大馬總理又說：「但是，我確信印尼陸軍由於獲得該國人民的龐大支持，將能勝利。」

印尼親共通訊社　已被陸軍接管

由非共記者那哈主持

【新加坡十一日路透社電】耶加達電台今日說：丙蘇頓陸軍中校被委任為印尼官方「安塔拉」通訊社的監督。該電台說：「安塔拉」通訊社已被耶加達衛戍司令部控制。該通訊社停止了活動一個星期，其職員今晨集合於該社辦事處，聽候指示。

【吉隆坡十一日合眾國際社電】大馬電台今日說：一位非共黨記者那哈，已接管了印尼官方「安塔拉」通訊社。本年六月，當「安塔拉」通訊社「開始逐漸受共黨勢力控制」的時候，那哈被剝奪大部份權力。「安塔拉」通訊社是印尼唯一的通訊社，它是印尼報導國內，國外新聞的最重要機關。

該社因為傾向共黨，在政變後經被封閉，於上星期六日在陸軍監督下，始恢復工作。

美機飛北越散傳單　並轟炸奠邊府機場

【西貢十一日法新社電】一位美國發言人於今日在此間宣稱，美國飛機曾於昨晚在人煙稠密的紅河三角洲上空，散發這些傳單，距河內三十公里之處，六百萬份警告市民遠離軍事目標的傳單。發言人說，空投傳單的四架美國飛機，並未飛近河內，這批飛機祇是在更南的地區（介乎清化與義安之間）把傳單散發入氣流之中，而由氣流把傳單飄浮到紅河三角洲地區。美國戰鬥轟炸機五十架，曾於昨日對北越進行十八次空襲。這批飛機曾轟炸在河內南方，西方和北方的目標，但從未接近距離河內一百公里以內。

這批美國轟炸機，曾轟炸在河內西北一百六十公里的溪森鐵路調車場，並且曾深入西方，空襲距離河內二百公里的奠邊府機場。

位於河內以南的地區，在良美利府寮海兩個城市的交通中心，都曾受美機空襲。

【西貢十一日路透社電】在美國和南越當局加強對河內的心理戰之際，自從四月以來，已在北越各城市郊區投下三千一百餘萬份傳單。這些傳單已從一張報紙的形式改為簡單的警告，要北越人民逃離每天遭受空襲的軍營和交通中心。

有些傳單上印有美國總統詹森或南越領袖的談話，有些則解釋美機空襲北越，是要粉碎供應線和軍營，有些則呼籲和平解決衝突，有些並列出美機空襲北越戰果的圖片。最近，有些傳單則在鼓勵北越人民仇視中共。

這類宣傳的一般印象，是這些傳單正試圖增加北越人民的厭惡，使他們能杯葛北越政府並反對中共。

【西貢十日美聯社電】此間的最高級美國情報官員相信，他們對北越所進行的宣傳計劃已達到很多的聽眾，並且引起了河內政權的憂慮。

在南越帥拉定山谷　美越聯軍數千人　圍剿越共游擊隊

【南越，安溪十一日路透社電】數千名美、越兵士，今日逐漸包圍在此間以東二十哩的數百名越共游擊隊和北越陸軍部隊，這批共黨部隊正在一個為叢林所圍繞的山谷裏，拚命抵抗。

經過三十小時戰鬥之後，迄至中午為止，共方部隊經有六十人被美軍擊斃，另有一百人被俘。

據說，參加這次戰役的幾個南越步兵營，亦曾與共方部隊發生激戰，但戰果即時尚未獲悉。

一最大規模戰鬥行動之一。共方部隊曾在戰鬥中擄獲他們所收藏的大批米糧和其他補給品。據情報說，共方部隊包括有驍勇不定的北越陸軍第三二五步兵師的一部份部隊在內。

據此間接到的一項報告說，美越聯軍並且從共方鹵獲武器達十餘件，其中包括機關槍在內。

以安溪為基地的美國第一騎兵師的若干營，以及同等數目的南越海軍陸戰隊和步兵部隊，組成這支把越共逐漸包圍的聯軍。此外，現正有數營南越部隊從東西進迫戰區，運用夾攻戰術來把越共驅向美軍的據點。

此間一位美國軍方發言人說：「目前經佈下陷阱，他們祇有戰鬥而死，或投降這兩條路選擇，除此之外，別無他途了。」

炮兵和放射火箭的直升機，迫使逐漸撤退的越共繼續退卻。

據說，至少有兩營北越正規部隊和三週越共游擊隊被困在陷阱之中。

美國第一騎兵師的直升機，昨日曾出擊數百架次，把軍隊和軍械空運到戰地。

【西貢十一日合眾國際社電】五千多名美國「空中騎兵師」士兵和南越軍合成的最大聯合攻擊力量，於星期日猛攻西貢東北二百八十哩共黨控制之帥拉定（譯音）山谷，希望把那山谷變成五個越共軍的一個死陷阱。從關島起飛的B五二式轟炸機出擊轟炸此南中國海附近之八哩長山谷，並投下以噸計炸彈之後不久，大規模的推進隨即開始。美陸軍第一騎兵師的一旅增援部隊，首次以越戰中一次戰役的最大美國軍力表態參加戰鬥。他們由直升機空投於山谷的西面，來切斷越共的任何撤退孔道。巨型美國直升機在數處卸下一百零五公厘口徑的大炮，轟擊嫌疑的越共集結地點，並掩護先頭部隊推進。

與此同時，一支更大規模的南越步兵，從山谷之東面，北面和南面進擊，由令越共和那些與越共聯如作戰的任何北越正規軍退入美國大炮射程所及的道路。

情報方面消息說：越共的團部和一個共黨步兵營及一營配有無後坐力來福槍、迫擊砲及機關槍之部隊，相信已陷入美國軍隊與南越軍的包圍。其他的越共步兵兩營，相信是據守在美軍西面的小山。那些步兵從山上的陣地以迫擊砲轟擊美軍陣線。

這一次是美國空中騎兵師（即是世界上第一個空中機動師）的首次戰鬥考驗。該師於不一個月之前抵達南越，並駐防於安溪，其地距今日戰場以西二十五哩。這一次考驗似證明了空中機動部概念的價值，在十五分鐘時間之內，它的部隊已從直升機落陸，並能在陣地佈防作戰了。

詹森續留院一週　正獲得穩定進展

【華盛頓十一日合眾國際社電】詹森總統顯然經已同意繼續再留於比提斯達海軍醫院一週左右。他亦表示願意限制他的活動，希望從工作的壓力中獲得一些休息。醫生們說，詹森正在獲得「穩定的進展」。

【馬里蘭州比提斯達十日法新社電】詹森總統於今晨在此間醫院病房向各報記者說明雖然他的身體「有點軟弱」，但是，他的精神「很好」。

詹森總統於今天上午六時後起床，他辦理有關於星期六的工作程序。他用電話創自行剝奪，並簽署對一些裁判官與外交官的任命書，并把他的名字簽在三項大要法案上面。

那些新聞記者被介紹與詹森總統相見時，他正躺在一張沙發上，與副總統韓福瑞商討一項文件，詹森總統自入院以來，并未有與韓福瑞會晤。

詹森總統面有微紋，但有血色，他談話時愉快得很，可是他告知各報記者說：他的腹部仍有一些疼痛。詹森總統使到各醫生的不安心理寧靜下來，因為那些醫生認為他要退快在白宮恢復辦公。

印尼第二副揆　曾被暗殺未遂

【馬尼剌十一日合眾國際社電】印尼駐馬尼剌大使館今日透露，印尼第二副總理李納，是在耶加達發生的未遂政變高潮時的一個暗殺目標，但卻為一個警官所救。

印尼大使館在一份新聞聲明內說：警察上士和基辛里蘇賓，於十月一日在保護李納時喪生。這份聲明說：祖基辛里蘇賓經獲得追升階級，而且他的遺體經被安葬在耶加達的卡里巴達英雄墓地內。

傳南越任命　陳善謙使華

【西貢十一日中央社專電】據權威人士透露：南越政府已決定任命陳善謙將軍為駐華大使，他將於下月赴台履新。南越駐華大使范孫治于二月奉調回西貢任職，大使一職懸缺迄今。陳善謙曾任國防部長、三人領導小組委員，現任駐美大使，去夏曾一度訪問中華民國，印象極佳。

社論

由國慶說到海外的重要性

——提供四點，作為當局的參考

「國者人之積，人者心之器」，我們目睹海外自由地區國人們熱烈慶祝國慶的情形，例如在港澳，比之台灣，恐怕還要過之，這就使我們發生無限的感奮。

時間經過了十六年，海外國人，備嘗艱苦，但念念不忘國家。共黨也出盡種種統戰花招，使出種種分化陰謀，極其宣傳能事，迄不能動搖反共意志分毫，反共陣線，更越來越向共黨外圍以至內心發展。這至少顯示了毛共在海外基地的破產。

這一顯著的事實，說明了海外人心是我們國家一股堅強的力量，如何把握它，利用它，使它發揮更大、更積極的作用，正是今日當局者的重大課題。

我們屢次指出：政府十六年來對於台灣基地所付出的努力，把台灣建立起一個超過去大陸所未有過的富庶省份，無疑這屬於一個重點，今後還要加強這一個重點，但於此之外，自由中國的一半力量，在於海外，我們自不能有所輕視。即如香港，佔有自由中國人口幾達五分之一，對大陸和海外各地，都具有直接影響的作用，尤其對國際宣傳，國民外交，都超過了台灣所發出的功效，而佔有客觀上的有利條件。因而，這一部份的努力，在國家全盤政策中，應視為與對台灣工作有對等的重要。

誠如上述，海外人心是堅強的，但人心祇是國家力量的基礎，要使它變為具體化，必須有進一步的利用。在多年前，國家處境，尚未能打破某些限制，故對於海外工作，有賴於海外人士自動苦鬥，獨立作戰，這對於國策配合問題，條件問題，開展問題，顯然是不夠的。更以我們所知，不少孤軍奮鬥，陷於窮境，或收穫戰果不大，至可惋惜。這刻，台灣各方面都有了長足的進展，政府對於海外，自應多付出一點力量，多負起一點責任，以加強這一環的事功。

辛亥革命，主要是從海外推動，我們應該承認這一段歷史的重要性，向中山先生學習。今日我們的號眾運動對象，台灣可說是已經不成問題，所當致力的，其一為海外各地僑胞和難民，其一為大陸同胞，其一為國際人士，其一為敵內和弱共分子。為了接近之故，台灣自不如香港等前哨地區。因此，我們特別指出海外這一重點來，正切合我們今日的需要。

對於這個問題，我們扼要提出四點：

一、今日海外工作的重點，當為文化。尤其在某些處境的地區，唯一可能活動的是文化。反共是一種思想的鬥爭，針對共黨在海外活動的中心，更覺得這一點的特別重要。以香港一地而言，共黨設立了十家以上的報紙雜誌，出版種種刊，甚而高價租用樹窗，經常陳列宣傳圖片。此外，教育、電影、文娛等等，從多方面的滲入，和建立起種種外圍的利用工具，造成一種深入普遍的形勢。雖然十多年來，他們的努力終歸破產，但這多半是由於他們本身的罪惡昭著而自行否定，所受到我們打擊的尚微。要徹底掃蕩這種紅色侵略文化活動，自應建立起一支文化大軍，配合自由世界——當地的自由文化力量，加強行動，這一着，等於建立一個軍事上的作戰單位，而其重要性卻有過之，其所付出的代價，也不會比一個軍事上的作戰單位為大，再也不會比在台灣辦一間大學的經費為多，但在反共的思想鬥爭上，卻要收到極大的效果。

二、今日海外國人的反共堅決意志，可無疑問，但我們必須分析，這些反共心理，多半是受到直接共禍的反應，此外能否團結？是否支持國策？能不能成為一種行動力量？正如每年國慶，熱烈表示一下之外，還有些什麼？無疑，這種是民心，是力量，但國家是否已把握到，利用到這些力量呢？要針對這些，今日必須對於海外知識分子和具有領導性人物，建立起緊密的連繫，有着整個政策性的行動。

三、對國際宣傳和對大陸宣傳，在有利的方式之下，海外自比台灣為適宜，「民式」自比「官式」為有效，像這樣的一個中心，應該有計劃地，大規模地在海外建立起來，這比之在台灣努力為事半功倍的。

四、據說多年來由台灣出國留學的青年，數以萬計，而這些青年回國的不足一千，其中且有變質忘本的。所謂「儲材異地」，是否適如所期？而海外生長和接受當地教育的下一代，亦由於生活艱難，漸漸減退民族意識，這是一個極嚴重的問題。如何使老一輩的知識分子，有着一種對中國文化繼絕新傳的作用，自屬重要。

上述幾點，我們過去曾分別提過，當此國慶當中，更引起警覺，再一提到，備我當局思慮之助。

非洲法語國家　對中共入聯國　贊成者料不多

【聯合國十一日美聯社電】非洲的法語國家有十二個左右，今年可能在聯合國內聯同法國投票贊成讓中共進聯合國的，似乎祇會有三國或四國，而此料將使聯大不致有過半數國家贊成由中共取代中華民國而告獲得聯合國中國席位。聯大在就中國席位問題討論幾天後，會於本月底或下月初作一表決。對表決展望細加研究的某些國家的代表推測：屆時，反對讓中共參加聯合國者比贊成讓中共參加者所多的票數，可能祇為聯大於一九六三年十月表決這問題時反對票的多數票的半數。

美機飛北越散傳單　並轟炸奠邊府機場

【西貢十一日法新社電】一位美國發言人於今日在此間宣稱，美國飛機曾於昨晚在

徵求孫中山先生文物啓事

（一）本年十一月十二日為　孫中山先生百年誕辰紀念，本會特舉辦文物展覽會藉申慶祝，茲徵求下列文物（原件或影本）：

一、書翰：題詞，手諭，書札，著作手稿等。
二、照片：生平有關各種照片。
三、遺物：生前使用之衣物用具等。
四、遺著：孫文學說，三民主義，建國方畧……等各種中外版本。
五、郵票：紀念郵票或印有中山先生遺像之中外各類郵票。

（二）凡保存有上列文物而願借出展覽者，本會當妥為保管，併請註明借者姓名，並於展後原件壁還，但如有願意割愛轉讓與本會者，則請相約面議。

（三）本會會址：九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓第三座電話：六六五四六七

香港各界紀念　孫中山先生百年誕辰籌備委員會啓

香港精武體育會通告

本會奉准註冊為有限公司茲定期本月十六日下午八時在本會召開會員大會除通函外特此登報週知希各會員依時出席為荷

一九六五年十月八日

理事長盧少璽

治愈醫案

陳備剛君住九龍東頭村G座四二〇號筋骨走痛胸背務痛氣喘纏病兩年但來醫兩月痊愈斷根今已半年不發過相片紀念△劉先全君住新界共水橋四二號右足筋緊痛行動無力醫三個月無效但來醫旬餘痊愈至今年餘不復發過相片紀念△黃明君住福強村四六號地下患腳氣酸軟直堅筋緊病歷數月共後閱報來診治愈至今已兩年之久過相片紀念△李樂新君患兩足痛歷其他骨筋亦術半年不能工作來醫服丸散廿餘日斷根已兩年不發過相片紀念。

診證：早十點至兩點在旺角砵蘭街二二七號二樓麗斯戲院背後旺角碼頭直入十餘間上午十點至二點晚四點至七點全日應診，逢星期日下午休息。

筋骨　周達文

筋骨病專家

包醫遠年頑痛走痛酒濕
三天包效立單担保斷根

香港政府公告

茲擬聘請公務員數事：

（一）機械總工程師（工務司署）
（二）男女教師（教育司署）
（三）助理教育官（工業）（工業學院機械及生電工程系）
（四）醫務實驗室見習技工（醫務處）
（五）打孔機管理員（政府物料管理處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（六）（甲）一級技工（電器部，冷氣部及露尼地城廢物焚化機房）及
（乙）二級技工（電器部及蒸氣部），均屬非長俸制。（工務局）。

（1）待遇：（甲）月薪由二百五十一元起分九次遞增至二百九十九元止；
（乙）月薪由二百二十六元起分九次遞增至二百六十五元止。另加生活津貼，目前津貼相等於底薪百分之三十八。

（2）資歷：申請人必須完成修行業（電器機械或冷氣）學徒訓練或其他認可之訓練課程，必須參加行業試驗，以便釐定是否適宜於錄用，申請（甲）職位者須有從事有關行業三年之經驗，申請（乙）職位者若有從事有關行業之經驗將予優先考慮。

（3）職責：（甲）電器部——負責安裝電線管理及保養電器用具；冷氣部——負責保養及修理冷氣及有關機用具；露尼地城廢物焚化機房——負責管理蒸汽鍋爐或類似蒸汽渦輪機或發電機及其有關設備，須輪當值。
（乙）電器部——協助一級技工執行安裝電線工作及保養各種電器工作。蒸氣部——協助一級技工修理各種蒸氣設備。

（4）申請書（英文或中文）須於本年十月十九日前寄遞工務局電器機械工程部秘書收。如於十一月十九日前未接受面見者則作落選論。

此告

警務處佈告

為「封閉通達摩星嶺徙置區馬路」事

茲特通告，由本年十月十三日（星期三）上午八時起通達摩星嶺徙置區之馬路將予封閉，為期約六天，到時所有車輛不准通過，藉以利便修理路面。

（二）屆時將設有適當交通標誌以指導駕車人士

此佈

警務處處長伊輔

舖位標投

茲有舖位一間，面積約三千餘方呎位於九龍大坑西新邨民興樓有意標投者請到香港德輔道中力山大廈六一二室查詢

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年十月廿日（即星期三）下午三時起在香港城多利城[illegible]拍賣房內將下列物業當眾出投：此物業係新九龍[illegible]地段之餘段即九龍[illegible]街一百八十八號[illegible]

一九六五年十月九日

貴主律師陳[illegible]律師行
拍賣人蘇沙先生同啓
香港[illegible]大廈一一〇四室

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人杭沙先生定期於一九六五年十月十九日（即星期二）下午三時正在香港城多利城皇后大道中七十七號[illegible]大廈士庫其拍賣房內將下列物業當眾出投

此物業坐落香港新界[illegible]第三五（）約地段第八八九號上述物業之管業年期即照官契原批與業主之批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起[illegible]

欲知詳細及投資者請向貴主律師先生或拍賣人杭沙拍賣行詢問可也

貴主代表律師冼秉熹律師事務所
拍賣人杭沙先生同啓
香港一千九百六十五年十月七日

香港四邑商工總會秋祭通告

本會定期十月廿四日（即農曆十月初一星期日）舉行秋祭四邑先友公墓（地點新界粉嶺和合石墳場）[illegible]

理事長岑才生

印軍在藏邊及喀邦與中共及巴軍作戰

巴軍指印以一旅兵力進攻

【新德里十一日合衆國際社電】印度在昨天說，印軍曾在上星期六分別與巴基斯坦軍和中共軍接戰。在喀什米爾，印軍殺死十五名巴國「滲透分子」，在該處并發生小規模戰事。印國防部說，在過去二十四小時中，巴軍破壞停火達十四次。這些均已通知聯合國觀察員。印方說：「巴軍曾在度科特和拉合爾地區奪取新陣地，但均被印軍擊退。」

印軍昨天在西藏邊境的利普里克山隘與中共軍交火。但政府的宣佈中，并未提及衝突的結果。但稱中共軍經過利普里克山隘入侵印度境，遇到印軍巡邏隊，即開火，印軍予以迎擊。印度昨天向中共大使館提出正式抗議，要求制止這種挑釁。

【新德里十日法新社電】「印度徵信新聞」報導說：三名武裝的中共軍昨天在中、印邊境中段的里比力克山口侵入印度境內，並且開火，印軍巡邏隊曾予還火。並無傷亡報導，印度政府已向中共「大使館」提出抗議。該抗議書說：「印度政府再次要求中國（共）政府停止其軍隊越過印度邊界的挑釁活動。」

【喀拉蚩十一日合衆國際社電】巴基斯坦電台昨天稱，印軍以一旅人的軍力，於上星期六進攻在喜馬雅地區巴國所屬喀什米爾的兩處巴軍陣地。巴基斯坦電台說，印軍沿停火綫在第瓦爾地區向巴軍陣地開火，與巴軍激戰。

電台說，昨天印軍沿停火綫對其他各處作小規模進攻，自九月廿三日以來，印方破壞停火已逾一百零五次。尼日利亞代表星期日抵此，參加聯合國停火觀察員。

【新德里十一日路透社電】喀什米爾斯利那加城在今天實施宵禁，因此昨晚發生警察與示威者衝突事件，一人死亡。

警方今天逮捕了五十人，包括二十一歲的法蒂主，他是親巴基斯坦行動委員會主席。

喀什米爾內政部長達哈今天說，自逮捕後，仍有進一步的不法行動及拋擲石子。警方向空開槍，驅散不法的羣衆。他說，在昨晚事件中，因發生暴動和投石子，警方開槍，一人死亡。

印度通訊社說，達哈對記者稱，局勢已完全受到控制，斯利那加附近各城鎮生活如常，只有小批人在斯利那加製造紛亂。他說，有証據証明一些武裝的巴基斯坦滲入分子，正在這些地區尋求隱匿地以繼續直接（或經由他們付款的特務）進行顛覆活動。

新德里當局說，昨天在斯利那加約有四百名學生示威，要求釋放較早時因主張喀什米爾舉行公民投票而被捕的一批學生。

【新德里十日美聯社電】印度電台昨晚宣稱，印度所屬喀什米爾的斯利那加城的政局不穩。據稱，有五名反對黨領袖被捕，包括主張公民投票陣綫的分子，該組織要求喀什米爾獨立。

警方鎮壓示威者時，有一人死亡，當局警告稱，若再有任何事件發生，將採取「嚴厲行動」。

【巴黎十日法新社電】「新華社」報導來自拉哈沙的消息說：中共民政幹部已將三名印軍屍體，交還給在中、印邊界上史班格的印度代表。

這裏收聽該社電訊說：這些印度人，「當他們侵入中國（共）的都木契列地區時」，即被擊斃。該等印軍的物品和四支步槍也一併交還給印度代表。

馬拉威總理班達責中共有所企圖扶植反政府人物

【馬拉威首都布蘭泰市十一日路透社電】馬拉威總理班達昨晚說，馬拉威的地理位置的戰略性，因此，中共對馬拉威有所企圖。

班氏就馬拉威電台廣播說：「任何人控制馬拉威，則等於控制一個十分重要的地區。中共亟望馬拉威出現一個由趙崇（馬拉威前外長）控制的政府作為中共的工具，其原因在此。」去年，馬拉威政府發生爭執，有部長六人辭職或被黜，趙崇是六人之一。六人還包括馬拉威前教育部長齊賓相。據報：齊氏去職後一直住在美國。

班達說：謠傳美國政府刻在扶植齊氏，打算使他在馬拉威取得政權。班氏說：「但我即使死亡或發生什麼事情，中共、蘇俄、美國或英國，都不能夠替我國選擇領袖的，所用氣力，祇是白費時間而已。」班氏說：馬拉威的領袖，將由馬拉威人自行選定。

日前外相岡崎病逝

【東京十一日路透社電】日本前外相岡崎勝男昨晚在醫院逝世。岡崎於一九五二年十月至一九五四年十二月首相吉田茂任內出任外相。他退休後任日本阿剌伯汽油公司顧問。六月份他入醫院施手術，以治其胃潰瘍，九月初再入醫院。

蔣廷黻博士今舉行葬禮

【紐約九日中央社專電】故蔣廷黻博士的葬禮，已定十二日下午在此間一殯儀館舉行。繼蔣廷黻擔任中華民國駐聯合國常任代表的劉鍇大使與蔣廷黻夫人磋商後，宣佈了舉行葬禮的時間和地點。葬禮後，這位故中國學者外交家的遺體將火化。

馬尼刺市發生霍亂

【馬尼刺十一日路透社電】「馬尼刺日報」今晨報導：大馬尼刺區域於週末突然發生霍亂疫症，因此而喪生者十一人，並有其他染疫者一百八十七人留在醫院療治。這種形勢已使衛生當局對民衆發出防疫警告，並加強預防霍亂注射運動。按：馬尼刺早被本港認為係疫埠，來客必要有防疫注射証件始准入境。

雙十國慶在台北

·本報駐台記者謝雄玄·

【本報台北通訊】今年雙十節，仍然是一個陽光輝耀的晴朗日子。台省各地及金馬前線地區的慶祝國慶活動節目，從清晨六時即已開始，一直延續到深夜，載歌載舞，把這個一年一度的偉大節日，點綴得多彩多姿，萬衆歡騰！

在中樞所在地的台北市，從半個月前已開始佈置。當今天旭日東升普照大地的時候，台北市各重要路口的卅九座富麗堂皇的巨型牌樓，十數處匠心天工的街頭環境佈景，各機關學校團體的彩紮牌樓和珠環翠繞的霓虹燈，以及家家戶戶懸掛的鮮艷國旗，在明媚的陽光下，綻放出萬般光輝，顯示出氣象萬千，使得整個台北市變成了一個花團錦簇的城市。

陽光、歌聲、旗海、人潮，譜奏出一支反攻勝利進行曲！

全國各界慶祝大會於上午九時在總統府前廣場舉行，計有全國一千五百個團體學校的代表廿餘萬人，及海外歸僑一千五百餘人參加了這個盛大的集會。會後，分成十個偉大的行列，分向十個不同的地區，在台北市各街路遊行。參加遊行的青年們歡呼聲和高呼口號，震撼了萬里晴空，也震撼了多浪的台灣海峽，直透入大陸鐵幕裡！

今年的國慶，雖然沒有舉行閱兵大典，但各項熱烈而多彩多姿的慶祝活動，仍然吸引了廣大的市民，從早即蜂湧街頭，投身在歡欣鼓舞的人潮中。

今年國慶慶祝活動中最大的特色，乃是集會遊行都是由全國各機關學校尤其是民間團體自動發起和湊集而成。這表示出了全國上下萬衆一心的反共復國的雄厚力量。當全國各界慶祝大會進行中，蔣總統出現總統府陽台上接受歡呼時，廿餘萬參加大會的軍民代表，曾高呼「中華民國萬歲」和「總統萬歲」！並且在大會宣言中，要求蔣總統早日率領全國軍民反攻大陸。

另有幾項與往年不同，且具有特色的活動項目為：

代表着一百五十萬後備軍人的二萬四千名後備軍人隊伍，也參加了各界慶祝大會，並在大會後舉行盛大的閱兵典禮，展現了在反攻武力中後備部隊潛力的雄厚和精強。

一萬名正在成功嶺接受暑期軍事入伍教育的大專學生，也是今年國慶大會和遊行中的主力。他們的雄壯軍容和整齊的步伐，正表現了今日自由中國智識青年乃是反攻聖戰武力的一個支柱。

參加大會和遊行的隊伍，幾全部為英年煥發的青少年，他們飛揚的志氣和熾熱的愛國熱忱，促使他們在反攻大纛下團結起來，在滅共復國的重責大任下怒吼了！

來自全球的一千五百位歸僑，也高舉着旗幟參加了慶祝大會和遊行行列。他們在烈日下揮汗站在慶祝的隊伍中，不再像往年國慶閱兵典禮一樣，只坐在參觀台上參觀了，他們高喊：「在祖國的反攻復國戰爭中，我們也要獻出一份力量！」

十月十日的台北市，整個上午即被遊行隊伍的高歌、歡呼和檢閱部隊的雄壯步伐聲所充實着。下午即展開一連串的三軍特技和儀隊表演。而民間的舞龍舞獅隊、和藝術團隊的表演，則更使得這個自由中國的首善之區，充滿了一片歡欣。

花花絮絮

△雙十節這一天是一個風和日麗、陽光普照的好日子，淡水河上青山遠影，波浪平靜，十餘萬人擁集在河岸，爭看國軍三軍聯合戰鬥特技表演。橫跨淡水河上的中興大橋成了「特別大包廂」，近千輛的大小汽車，送來了政府首長、軍容將領、外賓、民意代表，最多的是歸國僑胞，他們都在中興橋上觀看這些特技表演。

△十二時五十分由兩架直升機高懸着「中華民國萬歲」、「蔣總統萬歲」的大幅懸空標語，通過中興大橋，揭開了表演序幕。

△一時正，陸軍空降部隊神龍特技小組的表演開始，二十人分由三千、七千五百、一萬三千公尺的空中跳出機艙，在空中作自由飛翔，交叉通過，變換姿勢，操縱方向等驚險表演，直到距離地面二千公尺低空時，才把傘拉開，作定點降落。

△神龍特技小組的空降人員為了顯示跳傘後高空滑行交叉通過的軌跡，每個人都攜帶有彩色烟幕，在高空下墜時，如五彩游龍，極為壯觀，引起二十餘萬觀衆的驚呼。

△神龍小組昨天一共表演了三個項目，一為高空各種滑行姿式的運用，一是各種高度的延期自拉張傘，最後是定點着陸。這種跳傘方法必須膽大心細，是智慧、體能、膽識、技術的高度發揮，要經過長時間的嚴格訓練，並且是具有技術高超的人才能担任。

△忽然幾聲震天動地的巨響，這是海軍蛙人「灘頭爆破」的特技表演，他們表演了在敵人槍炮猛擊之下，接近灘頭，下海潛至敵岸，爆破敵人所敷設的工事。表演非常逼真，獲得觀衆一致的讚譽。

△水上特技表演如叠羅漢、滑水、海上救護，都是蛙人的拿手工夫，昨天他們一共表演了六個節目，計有海上長城、怒濤飛舟、虎穴龍跳、龍翔鳳舞、兩棲神兵、萬衆歡騰等。

△陸軍輕航空隊的五架輕航機先作編隊飛行，旋即表演施放五彩烟幕與低空盤旋等特技。

△化學兵表演的第一個節目是火龍，由多具噴火器同時施放構成火墻，用於攻擊堅強的工事。第二個節目是火海，由縱火地雷及縱火設備構成。第三個節目是烟幕，由多具發烟器構成。這些表演都深有意義，表現了國軍反攻大陸的充分能力。

△綜合運動場上更有驚人的表演，國軍將士的射擊表演眞是百步穿楊，神乎其技，教人瞠目結舌。他們以各種不同的姿式，對各種不同的目標，行不同的方法射擊，均能一一命中。

△射擊表演共有十六個節目，其中以「飛向自由」及「直上青雲」最為動人。飛向自由是射擊五十公尺外寫有「鐵幕」兩字木箱下的一個小目標，而將「鐵幕」中的鴿子解救出來。「直上青雲」是射擊一個目標，而有六色烟幕直升天空，實在是神乎其技。（十月十日寄）

印拉加斯坦省有議員主張退出聯邦

【路透社新德里十日電】印度通訊社稱，在印度北部拉加斯坦省議會的一百七十六名議員中，已有五十五名議員支持號召印度退出英聯邦，理由是英國在最近印巴糾紛中支持巴基斯坦。

在新德里，全印和平委員會曾在今天發動一個「退出聯邦日」運動，并將會通過一個決議，譴責英國的態度。

英外相作電視廣播越戰尚無和談迹象

【華盛頓十日路透社電】英國外相史超域今天說：現時并沒有若何確實的証據，証明北越現時較為傾向於談判越戰的一項解決辦法。

據史超域在美國一項電視廣播中答覆詢問時說：現時并未有若何徵象，顯示中共對越南問題的態度已有任何變化，并說：「他似對於講和，比北越較不關心。」

那個英外相曾被詢及如果印尼現時的鬥爭，結果引起終止對馬來西亞的對立政策，則英國將是否考慮撤出其在東南亞的駐軍。

他於答覆時重申英首相威爾遜所發表的一項聲明，說明印尼如果需要減少英國部隊，則他們可以改變其政策而達成此舉。但他并謂：若干英國士兵，將要繼續留駐於那個地區。

土耳其大選發生暴動

【伊斯坦布爾十日法新社電】在今天的大選中，土耳其有數處發生暴動，有兩人死亡，二十八人受傷。

在阿弗昂，有一宗人發生爭執，打鬥結果，兩人死亡。

在阿格里，新土耳其黨和農民黨分子互相打鬥，有十四人受傷。

約有一千四百萬選民投票，選舉四百五十名國會議員。

今晚可獲知首批投票結果，但全部結果，須在星期二以後才可獲悉。

土耳其兩大黨，公平黨和人民共和黨，一般預料在此次大選中，都無法獲得大多數議員席位。一個新黨，土耳其工黨在這次競選中，政治觀察家說，競選前的準備成功。

中共開高層會議毛澤東親自主持

防美報復不公開介入越戰

對印度亦決定不軍事進攻

【中央社訊】中共「中央」最近曾在北平舉行一次「黨務會議」，根據靈通方面消息，會議係于「十．一」節慶後召開，由毛澤東親自主持。出席共酋，除劉少奇、周恩來、朱德、鄧小平、彭真、董必武、李富春、李先念等人外，并有「中共西北局第一書記」劉瀾濤、「西南局第一書記」李井泉、「東北局第一書記」宋任窮、「中南局第一書記」陶鑄及「華北局第一書記」李雪峯等。消息說，會議的主要議題是：對內部加強反「現代修正主義」的鬥爭；對外則積極備戰。會議對國軍動向、東南沿海情勢、越南戰局及印度動態等，曾作全面分析，并研究美國是否會使用原子彈的問題。據消息指出，中共雖積極備戰，但祇是恐懼越南戰火燃至大陸及防範國軍大規模登陸的一種防禦性質。因會中各共酋均主張對越戰不公開軍事介入，以避免與美軍發生正面戰爭，招惹轟炸。對印度亦不主張軍事進攻。

（上圖）蔣總統在國慶大會上向數十萬民衆發表演說。（下圖）陸軍儀隊表演砌國徽。（中央社圖片）

美歹徒淫藥害人

造成更多的強姦慘殺案

政府調查結果，發現有不少歹徒，製造能致人於死的淫藥出售，許多不知底細的人，因此喪生或犯罪。

·士達·

一九六四年八月廿一日，芝加哥警察監獄的醫生忍耐的望着一個病人。這個病人，是一名犯強姦十四歲女孩子的囚犯。他是羅拔，已婚，兩個孩子的父親，儀表漂亮，生活相當好。他於離家約一哩的一個黑暗的地牢，强姦了一個女孩子後不到一小時，便被警察拘捕了。

這個監獄醫生從抽屜拿出四枚綠色的膠囊，說：「新的淫藥，不是西班牙蠅，目前西班牙蠅已被禁止輸入美國。警員在這個人身上搜獲它。幾小時前，他吞服了兩枚，每枚含有十二分之一至十分之一厘危險的壯陽藥。他的性器官突然膨脹。它們是在芝加哥製造的。根據警察實驗室化驗結果，這東西是用一種美國昆蟲製造的——一種生蠅的甲蟲。這些甲蟲，繁殖於馬鈴薯、柴莚及紫丁香田。」

關於這種性刺激劑的製法，據這位醫官說：「很簡單的，在美國各大城市裡，製售這種春藥的人，於晚上出動，捉這種甲蟲，拿回來放在油鍋裡燒燕，加上一些酒精和哥羅芳，然後把炸脆了的生泡甲蟲，研成粉末，裝在膠囊裡。紐約、好萊塢及西雅圖，都有製造這種壯陽藥的人。藥的份量，是沒有一定標準的。這種藥丸每半打售十五美元，但販家購入的價格很低，每兩打成本祇是二角五分至二角八分。」

負責掃除毒品的聯邦當局，及由陶維參議員領導的參院委員會，卻未提及這種壯陽藥。

據醫藥界消息，一種中美洲的植物，源源從墨西哥運入德薩斯邊境。這種植物的花蕾和葉，是用來製造性刺激劑。這種性刺激劑，在加州以「提神補劑」名稱出售，廣告宣傳它能夠醫治男子性無能。最低限度，已有六個人因為服食這種性刺激劑而犧牲生命，他們多數因為腎臟遭損害而死亡。聯邦食物及藥品總署，曾經揭發這些走私貨品，並曾破獲幾間油炸這種植物來製造壯陽藥的「實驗室」。

但是，美國的生泡甲蟲是更可怕的威脅。美國醫學會的醫學教育委員會說過，這種刺激劑實際襲擊性器官的神經，促成腎臟中毒，延續的及過量的服食，能夠致人於死。

據說，阿芙蓉、麥角、番木鼈等，都有同樣的作用，強烈的刺激性器官，使它立即呈現緊張狀態。據美國醫學會說，時常是那麼嚴重的性飢渴，緊張狀態延續幾小時——除非立即作性行為或自瀆。

以生泡甲蟲來說，刺激性的化學品是那麼強力的，服食者時常不能控制他的思想。

在紐約以及最低限度半打以上的其他大城市，這類服食了壯陽藥後強姦案件激增。在紐約，一個十六歲的男孩子，在燈光明亮的街上，把一個五十六歲的老婦媽推倒在地上，撕脫她的衣裳，強姦了她。她的驚呼，吸引了鄰人和警察。在警察揭部，這個男孩子供說，他買了四枚膠囊，每枚四元，吃服了兩枚。紐約警察化驗所的專家們報告，從被告身上搜獲的兩枚膠囊「含有以生泡甲蟲仿造的西班牙蠅，本質上是性刺激劑。這種性刺激劑的力量，比其他的壯陽藥大五倍。」

在芝加哥，一個三十六歲的商人，把一個十二歲的女孩子，拖進一輛荒置的舊汽車裏，於二十分鐘內強姦了她四次。據他供述，他是一個電子工程師。他是一個大學畢業生，已婚，並有三個孩子。他最近曾因與他妻子發生關係時，突然變成性無能，因而聯教心理治療專家。那位醫生診斷了他夫婦後，給他一些合法的荷爾蒙。他說：「我從一個與黑社會有關係的朋友所得這些春藥。我不曉得將有什麼事情發生。我吞服了這東西，在回家途中，感覺要找一個女人。我發覺我的理智無法抑制那邪淫慾動的念頭。我看見這個身材健美的女孩子。這是黃昏時份，我祇想進襲她，不管地點和時間。我的腦筋是清醒的，但我無力抑制我自己。」

聯邦食物及藥品總署中人透露，性刺激劑的非法販賣，愈來愈多。春藥在美國已是很普遍的，據紐約一間大醫院的發言人說：「以那些年紀較大的夫婦來說，在嚴格的醫學監察下，由醫生處方，服食一些溫和的壯陽藥，並不是一件壞事。眞正的危險，來自其他的性刺激劑。販子以年青人和中年人作對象。毫無疑問，美國各地都有春藥的黑市買賣。例如其中一種名叫「青春寶」的。」

這種刺激劑用西非洲一種樹的葉來製造，醫生有時用它來減輕哮喘病人的呼吸困難。因此，它能夠通過美國海關，並獲得食物及藥品總署批准發售。這種藥有人用來醫治性無能，但是，現在這種藥已被禁止使用。聯邦偵探們現已查緝這藥的偷運入口。但在美國各地的藥房，仍然容易購得這種藥。一枚膠囊的成本祇是四角，但售價高至二十二元五角。

延續服食這種藥，對於生殖器官的損害是可怕的。此外，還有一些壞作用呢。例如攝護腺的突然生癌，腎臟遭受損害，以及腦袋神經中樞中毒等。

當心日本軍國主義陰魂復活

·兵丁·

在日本東京銀座酒吧買醉的狂歡者，與其他聚集在一起的日本人并無異致，但是他們突然唱出的歌曲，震驚四座，那是一首讚日本帝國海軍的戰歌，讚揚日本的光榮。高歌完畢，他們更異口同聲地話舊，大談昔日在太平洋上巴丹與沖繩島等作戰往事，有人還說：「昔日的戰爭不是偉大嗎？」

在二次大戰中打敗了的日本，今日竟追懷「太平洋戰爭」，每逢星期日上午九時，全國各地的人，圍繞着電視機，欣賞「零式戰鬥機勇士」，從天空擊落十多架美國P三八式戰鬥機。從北海道以迄九州，最暢銷的是塑膠製的「零戰」模型，及「戰爭寫眞」。成年人閱讀讚揚戰時在緬甸泰國的桂河橋計劃的「光榮記錄」。教育部批准初中歷史教科書中，內容暗示第二次世界大戰並非咎在日本的侵略，而是ABCD集團（美國英國中國及荷蘭）對日本施經濟壓力所致。東條英機在教科書內的照片，不再是受審戰犯，而以一個溫和的首相安慰戰役士兵遺孤的姿態出現。

替日本在第二次大戰辯護的劇烈，莫過於某一月刊的作者小林，指出東條英機之當作戰犯處決，是「血仇血報儀式」的一部份，而由美總統羅斯福的企圖把日本拖入戰爭開始。小林又說：一九三九年廢除美日貿易條約，繼而禁止石油輸日，羅斯福使日本除了南進奪取印尼資源外，別無他途云云。又謂，日本為自衛而襲擊珍珠港是合理的。他說：「當一個人被別人搶掉了食物及勒着頸時，怎樣維持和平與秩序？」

西方的觀察家，視日本新近替太平洋戰爭的洗刷，是該國尋求民族本體的邏輯發展。日本已列入世界第五位工業國家，且是亞洲最富裕的國家，需要在亞洲事務上恢復自己的信心。東京大學政治學者丸山正雄說：「越南戰爭增强了日本人的信念，認為太平洋戰爭是一場反殖民與反白種人十字軍的戰爭。」

若干日本報紙，已揭起這個問題，指外間有把光榮加諸戰爭的趨勢，并對小林的文章，加以駁斥。這些駁斥，指出小林企圖恢復日本帝國舊光榮的恐怖行為。小林在挑動日人的把亞洲從西方殖民主義「解放」的情緒，及使日人自覺比其他亞洲人優越。

有一個尚未形成的理論，是軍事力量強大的需要，這當然是日本憲法所不容許的。前日首相岸信介在十月份的「外交事務」雜誌撰文，認為日憲法需加修改，俾能建立全面的國防軍力。他說，祇有這樣，日本才能恢復他們的自信心及榮耀。但是，現任日首相佐藤榮作，不致太甚，除非要求重整軍備的壓力日漸增加。岸信介的文章說：「日本的正復興，應從現在開始，日本不能創立自己成為一個僅是每人都擁有電視機、飲食豐富及人民尊敬的國家，便算了事。」（左圖）為教科書中的東條插圖。

星球有人訪問地球？

澳洲許多人熱心研究飛碟眞相，並相信確有這些物體由其他星球飛來。

新南威爾斯的不明飛行物體研究者，一九五八年完成的研究，顯示：在澳洲本部和週圍，發現不明飛行物體的報告，遠在一八七四年十月便首次發生於維多利亞的比治屈夫。第二次錄得，是一九四二年二月，在帝汶海上空。跟着在一九四六年有兩次發現——一在巴斯海峽，一在新南威爾斯的格林費爾區。

那時，沒有人談及「飛碟」。澳洲的紀錄，在一九四六至一九五零年間顯出一缺口，然後於一九五零年，在新南威爾斯、維多利亞、昆斯蘭、南澳洲，有十二次飛碟出現的報導。一九五一年，有兩次發現。自後，飛碟出現的次數，開始直升。——一九五二年二十二次，一九五四年二十六次。

一九五四年，當局鑒於公衆對飛碟的興趣如是之大，曾發表消息，謂將澳洲過去數年報導發現飛碟的日期，與地球經過主要的流星河的日期比較，這兩者間的日期，有顯著的關係。

一九五七年，澳洲的紀錄顯示，有四十次飛碟出現。是年，全球不明飛行物體出現最多一年。

很多飛碟出現事件，從未獲報紙報導，因為目擊的人怕被嘲笑，其他則因各種原因，事後數年才公開。導致澳洲成立飛碟研究組織的一次，當時幾沒有公衆注意。它發生在一九五一年。[illegible]看見空中兩個迅速移動的黃光，由於他的經驗，[illegible]年成立澳洲飛碟局，是澳洲此種機構的第一個。

一九五三年，一[illegible]局在墨爾本成立分會，[illegible]設立分會。一九五六年，又有兩個獨立的組織在昆斯蘭和伯斯成立。

除兩次顯著例外，一九五九年至一九六三年間，澳洲的飛碟研究陷於沉寂時期。一九六二年年底，報紙引述一位資歷的研究家談話，[illegible]有兩次飛碟出現。

在上述飛碟沒有活動的年間，澳洲已[illegible]外，就是那兩次在澳洲境上發現的不明飛行物體的出現，[illegible]牧師吉爾，在巴布亞東北岸和他的三十八名學生和傭人，[illegible]看到一架碟形的飛行物體，[illegible]有人類形狀在飛行物體的上層甲板移動，[illegible]並揮手[illegible]。（中）

吉隆坡新型回教寺落成

耗資三百三十萬美元

·子夜·

中世紀時代歐洲的巍峨的哥德式天主教堂，是一種企圖表揚上帝的偉大的象徵。這種情緒，並未消逝。最近，馬來西亞耗資三百三十萬美元來建築的新國立回教寺院落成正式開幕時，有一萬多人，齊集在吉隆坡來膜拜和觀賞。這間歷時五年才建成的回教寺院，是計劃作為紀念回教徒佔多數（百分之五十八）的馬來西亞獨立的紀念館。

這間回教寺院的結構，採合了回教的傳統和現代的設計，使人沉醉於未來的世界更甚於沉醉在天方夜譚的仙境中。大殿中央的拜堂，裝有隱藏的燈，而且整間拜堂都是鋪上地氈的。室內四週的牆壁上，以阿剌伯文刻了摘錄自可蘭經的經文，但回教傳統上的格子細工，大部份並非用石和灰泥製作，而是用鋁質製就的。這裡的長老，每天五次到寺院的標樓召喚信徒祈禱時，是乘升降機的。而他的聲音，則由一個嵌入牆內的擴音器，傳送到這間佔地十三畝的寺院的每一個角落。

這間回教寺院有一所圖書館和可容三十名香客的宿舍，以及一間裝配有最新式的無綫電和電視廣播設備的播音室。同時，為了保持這間寺院是紀念馬來西亞獨立的意義，寺院裡面有一所圓拱型屋頂的陵墓，馬來西亞七位民族英雄的陵墓，將來祀在這裡。

設計這間回教寺院的，是現年三十五歲的政府建築師卡辛姆。他曾在英國的曼徹斯特大學攻讀。雖然他在十年前即構想這間寺院的基本設計，但却週遊各回教國家，徹底考察各國的回教寺院一番後，才着手規劃。他的太太，曾協助他作色澤方面的設計。為了取悅回教傳統思想人士，他在這間寺院的設計，揉合了許多回教的古典結構。例如，在寺院庭園周圍的門廊頂上的，是七十三個細的藍色鑲嵌圓頂，仿傚麥加大回教寺院的門廊的設計。但卡辛姆着重於新的一方面更甚於古老的一方面，「來象徵一種仍然存在，並且繼續增長中，而不是湮沒於過去的宗教」。

以色列有奇異交易

把土地售給一位阿剌伯酋長，到了期滿，由於定價太貴，買主便豎言放棄，將契約退回地主。

奉行安息年休耕教規

·子夜·

以色列大律法家恩士苑的特拉維辦公室裡面，有十二個身穿黑外衣的律法家，正在莊嚴地背誦他們的午禱，然後，把數千畝以色列田地售給一個滿臉笑容的阿剌伯酋長。阿都拉酋長付出一張五十萬以色列鎊的期票給他們，另付現款十七美元。這十二位以色列律師，便把交易中的以色列田地合法擁有權移交給阿都拉酋長。當一切手續完成後，他們便一起喝汽水來祝賀交易成功。

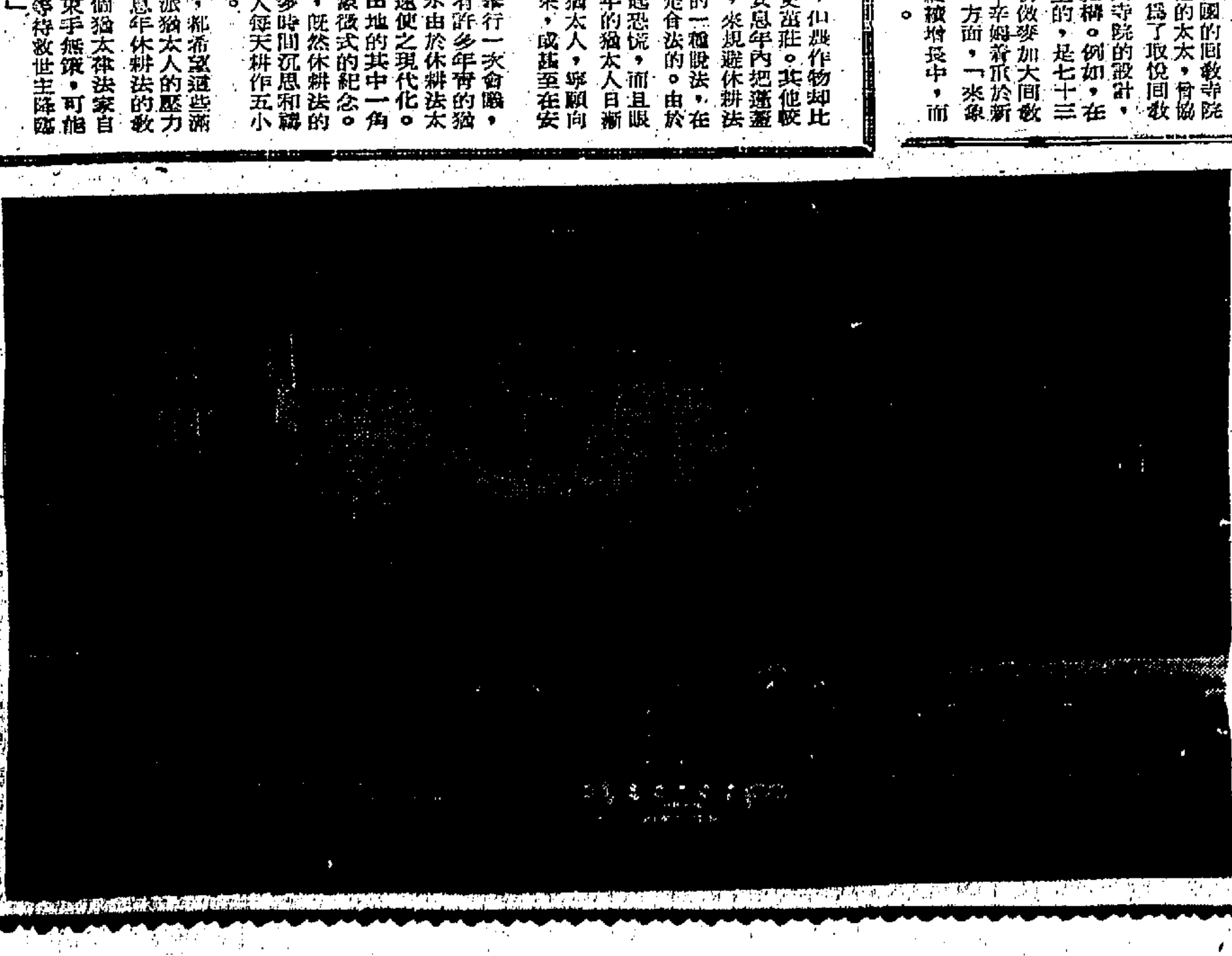
他們瘋了嗎？抑或這是幸福的年代，人們毫不在乎錢財身外物？兩者都不是。出售田地的交易，是這些以色列律法家，代表遵奉「安息年」的正統猶太教徒，舉行一次的儀式。猶太教的「安息年」，於十月開始，根據猶太教的法律，在這一年之內，巴勒斯坦的猶太人所擁有的一切田地，必須休耕。另一項各地猶太人所遵奉的教法，規定安息年結束時，必須取消一切債務。歷年，猶太人都是把他人所欠的債項，在一個委員會席上宣佈，交由宗教法庭來處理；根據法律，雖然個人不許收債，但法庭收債卻是合法的。如此一來，便使遵奉休耕法的猶太人破產，故此他們便透過合法的手續，把他們的全部產業，轉讓給一個猶太教法律所不能及的非猶太人，這樣便到猶太人心安理得地在他們的農地上如常耕作。過了安息年之後，代表賣方律法家的三位估價官，便持着一張經飭訂的票據來會晤買方，這張票據名義上是田地的眞正價格，通常較原來的價格高出數百萬鎊。屆時，買方便煞有介事地表示，他沒有能力付出，要求取消交易，把契據交還賣方，而賣方的律法家便會把現款十七美元交還他，於是他們便再次擁有他們的田地。

正統的猶太教認為，安息年的休耕法是上帝的訓誡之一，但考據家卻認為，起源於幾作業輪耕的原始方法。上帝在猶太人逃亡時告訴摩西說：「你們於六年之內在土地上播種耕作和收割作物，但在第七年，你們便要讓土地休息和停止耕作。」以色列有勢力的少數正統猶太教徒，通常是透過大法律家把他們的土地轉售給一個適當的阿剌伯人；但由於宗教團體的壓力，以色列便命令大律法家在安息年期內出售所有公地。故此，每屆安息年，阿都拉便成為這一百萬畝以色列土地的合法地主。

特拉維附近地區的一個農人，發現一種較率直的解決辦法，他把種子播在鋪上碎石的九十呎長土地上，這些土地，是放了化學品的，在休耕期內種子不會萌芽，待安息年結束，便開始茁長了。雖然這種方法比較耗費財力，但農作物卻比普通耕地長出來的更茁壯。其他較頑固的農民，則在安息年內把蓬蓋加在拖拉機上耕作，來規避休耕法。因為據猶太律法的一種說法，在有遮蓋物之下耕作是合法的。由於休耕法被違犯而大起恐慌，而且眼見完全不遵奉安息年的猶太人日漸增加，故此虔誠的猶太人，寧願向阿剌伯農人購買蔬果，或甚至在安息年內不吃蔬果。

以色列最近曾舉行一次會議，討論這問題，席上有許多年青的猶太律法家發言，表示由於休耕法太呆實，故此必須盡速使之現代化。一個農人提議，把田地的其中一角劃出來休耕，作為象徵式的紀念。另一個律法家表示，既然休耕法的目的是讓人們有更多時間沉思和禱告，不如以限制農人每天耕作五小時來執行這項法律。

許多以色列人，都希望這些滿腦子新思想的少壯派猶太人的壓力，終於會使遵奉安息年休耕法的教徒，比較溫和。一個猶太律法家自承說：「我們確實束手無策。可能還是保持緘默，以等待救世主降臨來解決一切為妙。」

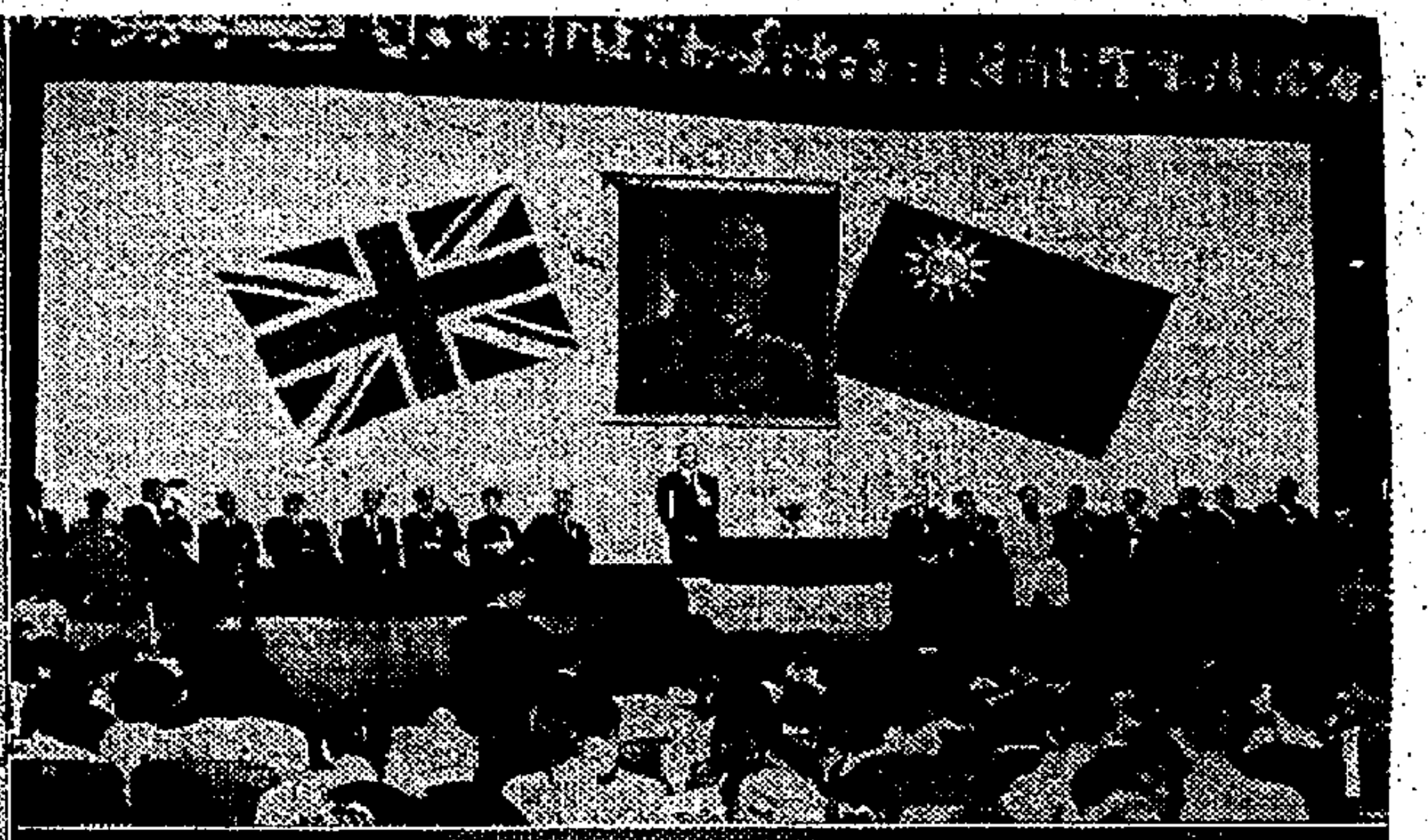


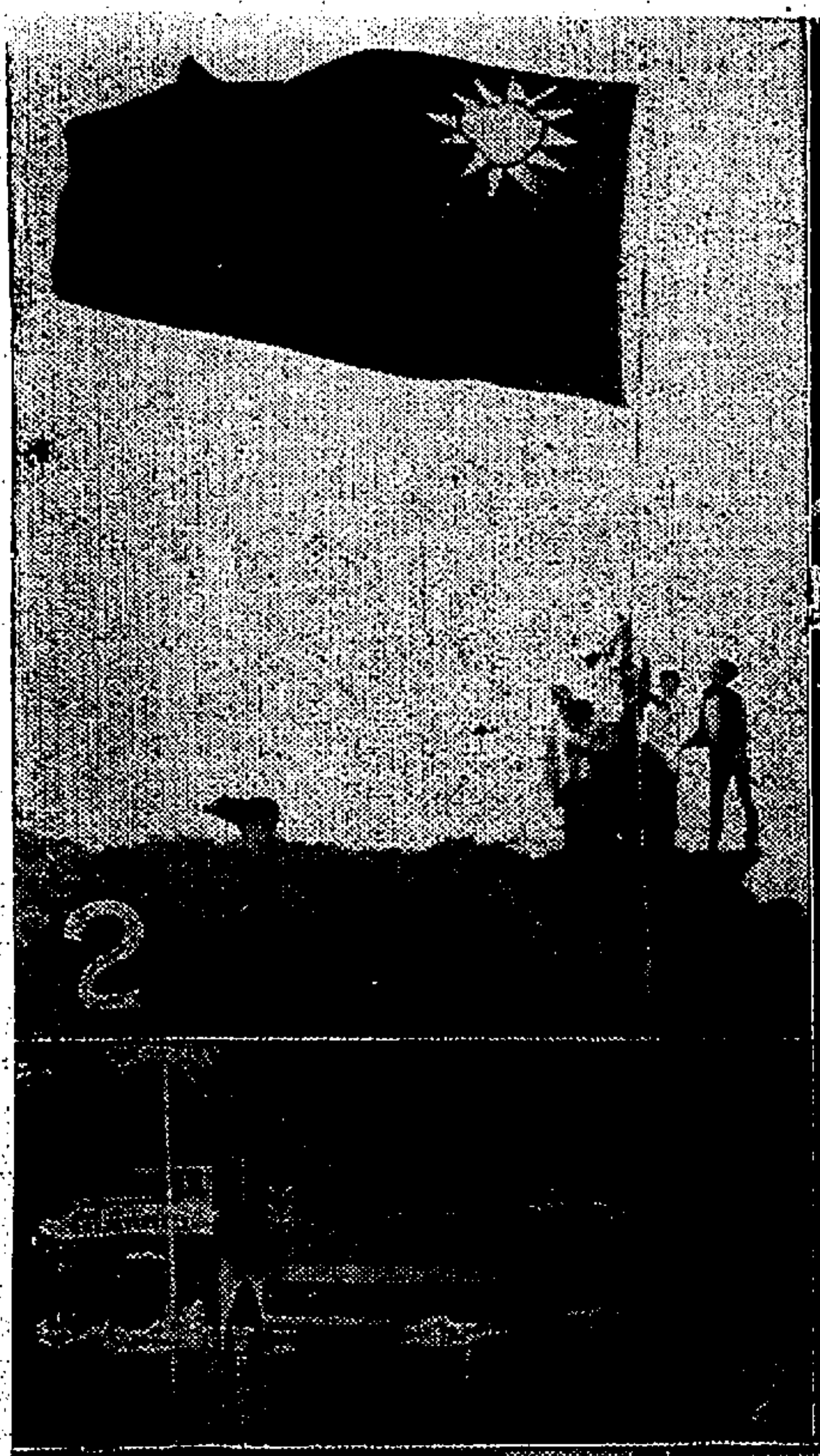
這座美麗而宏偉的建築，便是吉隆坡回教寺夜景。

雙十國慶

圖片說明

㈠港九文化教育影劇界慶祝雙十國慶大會，主席林翼中致詞。㈡雄視九龍半島之巨型國旗飄揚於獅子山頂。㈢自由影劇界慶祝雙十國慶，主席團主席王兆致詞。㈣參加慶祝雙十國慶同樂晚會中的新「亞洲影后」李菁（右）與童星馮寶寶（左）。㈤不久前訂婚的影星凌波（左）與張沖（右）參加慶祝國慶同樂晚會，喜氣洋洋。㈥國泰旗下女星容蓉（右）與張慧嫻（左）一同參加國慶同樂晚會。㈦澳門僑胞慶祝國慶，國父紀念館的雙十彩牌。（各僑團慶祝雙十國慶新聞刊在第五頁）




2

3

4

5

6

瑞興百貨有限公司

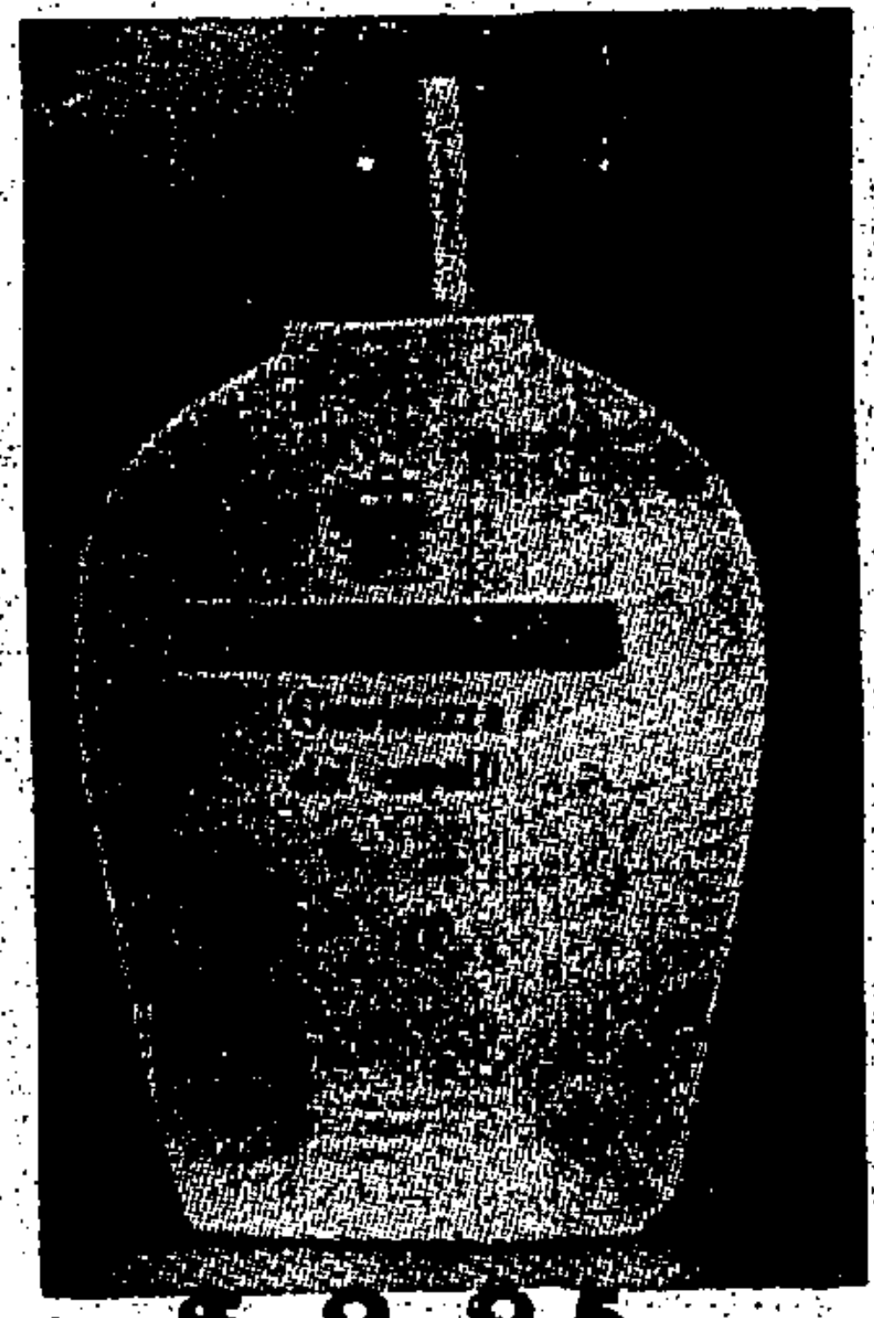
義大利商品展覽週

·今日下午三點在九龍新公司·
舉行香港泰國影星時裝表演
（不收門券，請早駕臨參觀，以免向隅！）

義大利名廠"美麗牌"

（總代理）

護髮霜
功效：白髮變黑髮·



$9.95

Misslyn
6-6
ITALIAN LABS
IVO M.LECHNER

唇羔
指甲油

銀底甲油 $2.95
粉底甲油 $1.95

香港工商銀行新張誌慶

穩如泰山

香港海外信託銀行

董事長
副董事長
董事兼監督
董事兼總經理
董事兼經理
董事

張明添
桂華山
王振墻
黃錫彬
曹耀
黃克立
黃治平
吳嬋懿
金宗城
陳永義
黃毓秀
葉李波

馬來亞合衆銀行有限公司

董事長 蘇紫聽
副董事長 The Hon'ble Dato' Haji Mohd Noah Bin Omar, S.P.M.J., P.M.N., D.P.M.B. BRUNEI P.H.S. J.P., M.P.
董事經理 江國盛
董事 Dato' Laksmana Haji Mohamed Razalli Bin Haji Mohd. Ali Wasi, S.P.M.P., J.M.N., P.J.K., J.P.

鄭棣
張明添
楊晋興
周子敬
駱木森
王振墻
林新生
戴雲峯

總經理
副總經理

附屬機構：
合衆保險有限公司
合衆金融有限公司
合衆委託有限公司
暨全體董事

同敬賀

雙十國慶國旗到處飄揚
文教新聞影劇界　三千人集會慶祝
自由影劇人士晚會節目豐富

【本報訊】港澳僑胞前日熱烈迎接中華民國五十四年雙十國慶，海游騰歡，港九新界各地每一個角落到處國旗飄揚，鞭炮不絕。

是日中午便大放晴明，和煦的陽光，普照着家家戶戶的國旗——青天白日滿地紅的國旗，份外美麗。每年此日，國旗遍佈于港九的每一角落，是日深水埗青山道的旗海，九龍仔徙置區的旗山，從堅尼地城到中環，又是一條漫長的旗龍，水面上，船家漁戶，輝映着如林似海的國旗，蔚爲奇觀，獅子山頂，雄視九龍半島的大纛，與是役瞻仰的人們，油然地生出尊敬與愛護。

這一天，只要有人跡的地方，便有代表了正義與自由的旗幟，這不啻說明無數的人，爲什麼泅過了深圳河，翻過了梧桐山，衝入了港界，冒了九死一生，寫下了歷史奇蹟的理由所在。

場面最大的慶祝會要算港九文化、教育、新聞影劇各界的集會和自由勞工的慶祝會與調景嶺的國慶紀念大會，及荃灣各界聯合慶祝國慶大會了。

港九文教新聞劇影同人，前日上午在樂聲戲院舉行慶祝雙十國慶聯歡大會，游藝節目分兩場演出，到共有三千餘人，節目，豐富多姿。

大會主席林翼中在致開會詞時說：中華民國五十四年雙十國慶紀念日，港九文教新聞劇影同人向例在此舉行慶祝，每年此日，大家以無比歡欣的熱情慶祝這個佳節，祇要一看港九兩地到處國旗飄揚組成一簇簇的的旗海就可證明凡是中華民國的兒女是怎樣地熱愛中華民國，怎樣地熱愛這輝煌的日子。

繼由左舜生闡揚辛亥革命之精神及其意義，並呼籲同胞團結，發揚先烈建國救民之要旨。

聯歡會上由女星李婷、沈依担任司儀，節目包括十餘項，計有山歌對親、夏之夜、小放牛、土風舞、湄公河之戀、阿里山姑娘、春遊、新婚抗暴、國劇、特別快車等。

節目中，山歌對親由南國實驗劇團全體團員演出，有歌有舞，莊諧並重，甚得全場掌聲笑聲不絕。

此外泰國民間舞蹈「湄公河之戀」，及由于占元領導演出的「七小福」國劇，也獲得迴場喝彩聲。

香港自由影劇人並於前晚在彌敦道平安酒樓舉行慶祝大會，到會者逾千人，絕大部份自由界影星均到場，會中還有抽獎和遊藝節目。

七時十分，大會開始，主席團就位後，全體肅立，同唱國歌，場面莊嚴肅穆，歌聲雄壯悠揚，使在場的千餘來賓洋溢反共復國的雄心。

國歌唱畢後，由自由影人主席王豪率領全體主席團及各來賓向青天白日滿地紅國旗行三鞠躬禮，繼由劉恩甲朗讀上總統暨海陸空三軍將士致敬文，禮成後，遊藝節目隨即開始。

是晚節目有魔術，及于占元領導的七小福表演平劇，及北派國術等。

自由勞工英京大聯歡
龍總隆重升旗禮
調景嶺營有盛會

調景嶺營

調景嶺慶祝中華民國五十四年雙十國慶大會前日在紛紜細雨中舉行，惟與會難胞及各學校師生自始至終均保持良好秩序，迨大會行將結束，不獨天氣轉晴，且陽光普照，一時羣山如洗，碧水青山，與十餘萬面青天白日國旗暨繽紛五彩之牌樓梁飾互相輝映。國慶日一早，全營炮竹齊鳴，八時半各區難胞已齊集大坪中正台前，各學校師生亦每人手持小國旗一面，分別由大幅國旗、校旗，暨鼓樂隊前導魚貫入場。九時正大會於急驟之雨勢中鳴炮奏樂開始，到有港九救委會主任秘書鍾其城，課長楊相琦、謝灑文，各中小學校長、師生各社團代表各區難胞，全體服務人員等，共七千餘人。

大會主席劉子固領導行禮如儀及向革命先烈及大陸死難同胞默念三分鐘後，即席致詞，分析中共殘民以逞，造成外弱中乾，瀕臨崩潰邊緣，與我政府勵精圖治，復興基地台灣軍政經建教育各方面之進步互相對比，及國際現勢等，最後呼籲全體難胞效法先烈革命精神，完成復國建國神聖使命。繼由難胞代表宣傳京致詞，呼籲全營難胞加強團結，集中力量，堅定信念發揚鬥志。最後由楨中商三學生劉秀照代全營學生致詞，以今昔革命形勢的對比，呼籲大家效法先烈精神完成第三期國民革命。大會至十一時許於高呼口號及炮竹與音樂交響聲中圓滿結束。會後由江氏體技歌舞團表演助興。夜後尚有小商小販各學校社團分別舉行之會餐暨音樂聯歡晚會。

自由勞工

港九各工團聯合慶祝中華民國五十四年雙十國慶紀念大會前日在英京酒家舉行，港九自由勞工各業代表千餘人參加盛會，情緒歡騰，掌聲雷鳴。大會於下午六時開幕，儀式莊嚴，樂聲悠揚。主席何康致開會詞，略以雙十節是中國人唯一的國慶，是中華民族五千餘年文化的奇花異果，繼承辛亥革命精神，可以救國救民，和維護亞洲和平促進世界大同。完成國民革命的反共聖戰，不特可以保障人類的自由與民主，且可奠定世界永久的和平。使中國文化發揚光大，增進人類歷史的光輝。繼有馮海朝報告開國史略，以國父之思想人格，諸先烈之革命事跡暨辛亥革命精神，闡述甚詳，他引伸三民主義及辛亥革命精神，可以獲致反共抗俄之勝利和復國建國之成功，希望大家負起艱鉅的任務。

典禮在數十萬爆竹聲中完成。晚上分七時及九時在英京五樓聚餐。到有各工會代表及自由工友千人。

荃灣各工會

港九工團聯合總會荃灣區各工會暨各業自由工友聯合慶祝雙十國慶紀念大會，在荃灣華都酒家舉行，大會於是日下午六時開始，儀式隆重，主席張耕野致詞，略述雙十國慶意義及辛亥革命精神，是與今日之反共聖戰是一脈相承的，復國建國的使命在三民主義的指標之下，必能完成，希望大家爲自由的中華民國盡其國民天職奮鬥到底，繼由曹遺森報告開國史略，來賓及工友代表均爲慶祝國慶發表演說，詞多熱烈中肯。指出大陸僞政權滅亡之日不遠，而中華民國之中興指日可待也。大會在歡欣的氣氛中禮成，大會在下午五時已有歌唱節目助慶，八時至九時聯歡叙餐，同時有鋼學塑國獅團之國術表演，以表勞工之神武精神。助長國慶熱鬧不鮮，繼有歌舞助慶至十二時始盡歡散會，此外該大會並致賀電，向總統及三軍將士致敬。

九龍總商會

九龍總商會上午八時，在九龍自由道會所舉行升旗禮，到場有該會首長理監事多人，晚間叙餐聯歡，遊藝助慶情況熱烈。

荃灣各界聯合慶祝雙十國慶大會，前日上午八時至十二時在荃灣大戲院舉行，會後遊藝，晚上分別在荃灣數間酒樓公讌。

宗親同鄉

港九各宗親會同鄉會，前晚分別假新雅、瓊華、中國、寶石等四大酒樓隆重慶祝國慶，參加者數千人。大會推由黃石華主持，他指出中共極權統治大陸，將必失敗。黃氏最後呼籲各宗親一起爲救國家，救民族爲保衛中國五千年傳統文化，并爲世界人類幸福而共同奮鬥！與會宗親同鄉頻頻舉杯，互祝「中華民國萬歲」，「國運興隆」。

粵劇界

粵劇界慶祝雙十國慶同樂晚會，前晚在佐敦道龍如酒樓舉行，紅伶，大老倌參加者踴躍，公讌時筵開數十桌，盛況空前。

新界各區

新界地區，以粉嶺最爲特色，「十」、「一」僞慶，未見五星旗，前日則國旗到處飄揚，南海番禺同鄉會及該區各界聯合慶祝國慶大會，在當地雲天、富貴大酒家聚會，筵開百桌與會者千人並有歌伶助興。馬鞍山難胞，每年雙十盛況向不後人，今年在碼頭入口處，豎立一巨型雙十牌樓，襯以白石水泥路，紅白相間自海面望去，別有一番景緻。

海員合併工會

香港航業海員合併工會，於國慶日正午舉行慶祝大會，到會者有安慶輪船員及在業候業會員等，由該會理事長陳俊講述國慶史實：「溯自今天是我們先烈在武昌起義，推翻滿帝專制政體，建立中華民國的偉大國慶日子，我們海員對歷次革命均多所貢獻，現正值大陸淪陷，共禍猖獗，我們海員應本過往革命精神，負起反攻復國發揚三民主義之責任，拯救大陸人民於水深火熱中，以完成革命事業」。

荷寶灣人士

荷寶灣自由人士於前夕八時在南龍酒樓舉行慶祝國慶叙餐大會，該酒樓門前事先已張燈結綵，布旗及紙旗高懸四處飄揚，蔚成旗海，參加者異常踴躍，有文教工商界及街坊人士數百人，公推麥嘉潮、梁其寬、謝惠英、劉大勳、彭秀川、梁紹芳、朱劍寧、朱公拔等教育界爲主席團，羅霖爲司儀，大會由麥嘉潮担任主席，並致開會詞，繼續演說者，有謝惠英、劉大勳、姚尙豪及來賓周炎荔等甚衆，最後由羅霖領導高呼中華民國萬歲口號，全場掌聲四起，隨舉行叙餐，筵開二十餘席，並有雙十節紀念章分贈。

革命老人

留港革命老人陳鐵庵、陳超杰、劉兆楠等，聯合坊衆于十日在瓊華二樓舉行叙餐慶祝雙十國慶，筵開二十桌，席間互相乾杯，以團結互助、身體健康、以爲國用交相勗勉。全體並上電總統致敬。

許多粵語影星，今年也參加自由影劇人慶祝雙十國慶的同樂晚會。上圖右起：薛家燕、李居安、陳寶珠。下圖上官玉、梅蘭、李鳳。

聲

香港工商銀行
今日開幕
泰星馬華僑抵港道賀

【本報訊】香港工商銀行，爲泰星馬華僑與香港工商巨子聯合集資所組織，資本港幣二千萬元，實力相當雄厚。定今日上午十一時四十五分，請行政局首席華人議員利銘澤主持揭幕，並設酒會招待嘉賓。

該銀行設董事局顧問四位，董事十九位，均爲銀行界金融界實業家，對經營銀行一切業務，素具豐富經驗，人材濟濟，將採穩健作風，忠誠爲顧客服務爲宗旨，貯蓄存款利息優厚。今天開業，泰國僑領百數十人昨抵港道賀，泰國國務院長及泰國內政部長普察拉鑒亦有派代表來港道賀及參加酒會。

聾啞男童
迷途遊蕩

【本報訊】聾啞男童一名，年約十歲，於八月十四日正午十二時爲人發現在紅磡天星小輪碼頭外遊蕩。該童身高四呎，既聾且啞，身裁瘦削，被發現時赤身露體。各界人士如有任何資料可協助查明該童身世者，希與紅磡警署偵緝探聯絡，電話六二四四二七號，或向任何警署報告亦可。

直升機赴芝麻灣
救跌傷囚犯

【本報訊】香港輔助空軍直升機一架昨上午從大嶼山芝麻灣監獄將一名受傷犯人載運至港島瑪麗醫院。該犯人係因意外墮下山坡而受傷，當時他正與一隊犯人同在監獄區內工作。醫院方面說昨日下午該傷者的情況頗好。

該直升機係由張光空軍上尉駕駛，香港輔助空軍隊司令史密夫空軍少校亦參加此次救護飛行。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，初時密雲，後轉晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八四．九度（攝氏表二九．四度），最低爲華氏表七五．六度（攝氏表二四．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十八度（攝氏表廿六度）。

高潮：上午十一時十九分　下午十一時零八分

低潮：凌晨五時零四分　下午四時五十八分

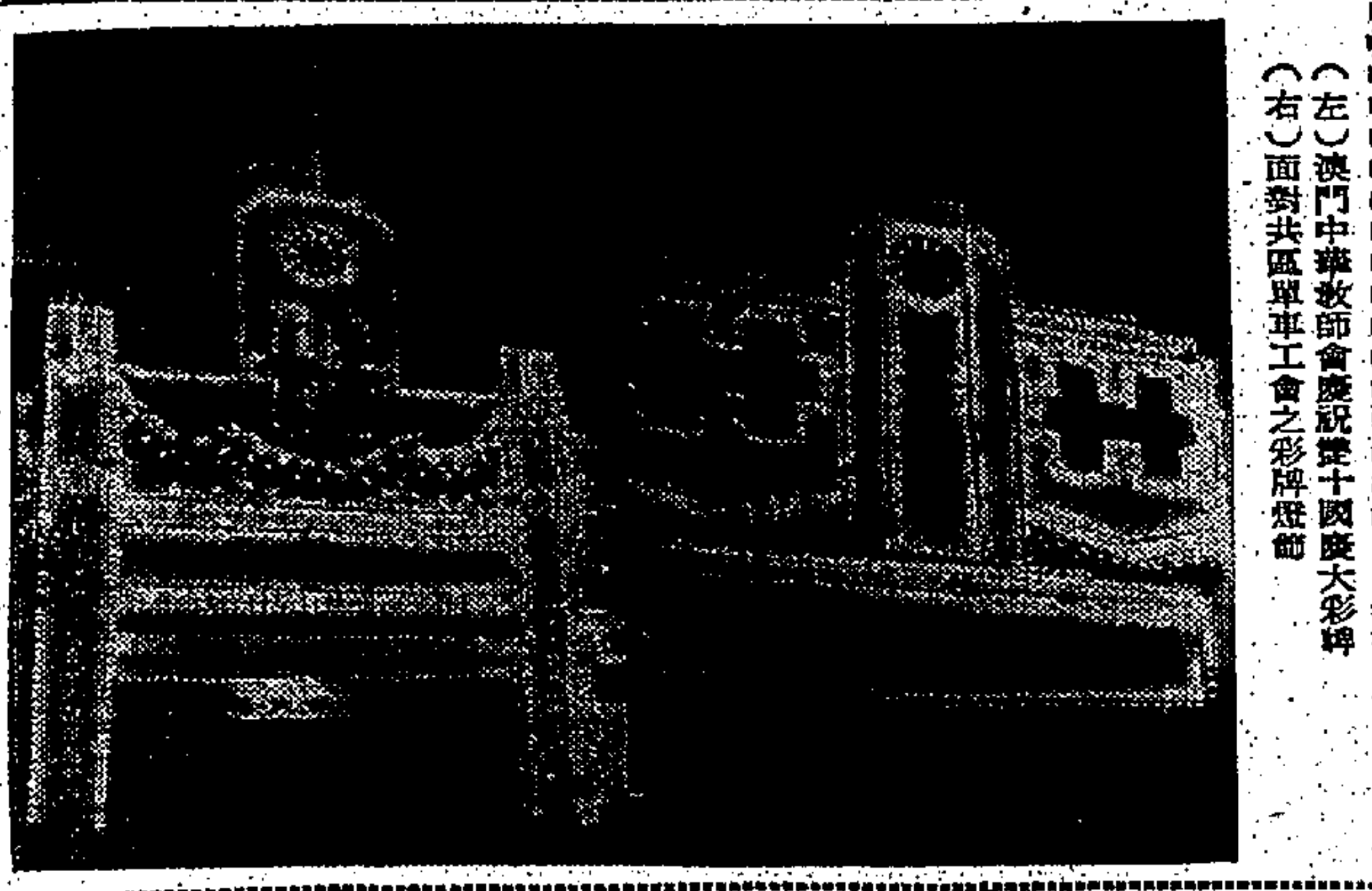
澳門各界僑胞
在阻力下祝國慶
情緒更激昂熱烈
鞭炮聲盈耳連續逾兩小時

【本報澳門訊】自由僑胞今年國慶牌樓，掛懸賀燈旗串雖被禁止，但僑胞表現愛國之心更爲熱烈，僑團僑校的彩牌，佈置較前輝煌，最令人難忘的，僑胞爭燃炮竹表達愛國心聲，正午十二時至二時處處不停炮竹聲，僑領黃兆鴻、革命元老鍾漢明、關賢勳、工團總會、羅槳體育總會、炮竹工會、各界慶祝大會、青年體育會、新會同鄉會逾十個團的大型炮均長數十丈，今年燃燒炮竹最大的，爲單車自由工會，動員廿多人往五洋酒店，燃燒一百一十丈大炮竹，燒足兩時四十五分鐘始完畢。

慶祝大會第一個節目——升旗禮，於上午八時在國父紀念館舉行，由大會主席鄧晴隆主持，童軍理事會張志誠指揮，參加的各界僑胞達二千餘人，八時卅分舉行獻花禮，先由鄧晴隆代表各界僑胞向國父銅像獻花致敬，接着由各僑團、僑校等百餘個單位的代表依次獻花。

十時卅分，各界僑胞在勞工大廈禮堂舉行慶祝國慶大會，與會的各單位代表共一千八百餘人，會場充滿熱烈激昂的氣氛，大會主席團主席鄧晴隆致詞時，曾向各僑胞報告申請建搭牌樓和橫跨街道賀燈小旗等節目一再受到澳門政府拖延而始終不獲批准的交涉經過。大會顧問黃兆鴻致詞時，鼓勵僑胞絕不要爲遭受挫折而氣餒，更要堅定信心，大家團結一致，迎接勝利的來臨。

下午四時在聖中體育館表演國獅，七時聯歡大叙餐開始，大開百餘席，大家都爲慶祝偉大的國慶而乾杯，餐後有音樂晚會，極盡歡欣。



（左）澳門中華教師會慶祝雙十國慶大彩牌（右）面對共區單車工會之彩牌燈飾

灣仔高士打道一四一至一四九號

城市大厦

售價26,400元起

面對佐敦道、九龍城及紅磡碼頭

交通便利，營商居住均宜

接洽處：

恭賀

香港工商銀行開幕誌慶

泰國總商會
泰國中華總商會
泰國銀行公會
泰國盤谷銀行
泰國植業銀行
泰國泰豐銀行
泰國泰華農民銀行
泰國京華銀行
泰國曼谷商業銀行
泰國金國銀行
泰國軍人銀行
泰國豐利銀行
泰國興業銀行
泰國亞洲工商銀行
泰國曼谷聯合銀行
泰國大城銀行
泰國泰商銀行
泰國京都銀行

同鞠躬

新興大厦七、八樓酒家夜總會
招商經營免租免頂手

旺角地王之王彌敦道新興大厦樓高廿九層，七，八樓面積三萬餘尺，適合開設大酒樓夜總會（符合工務局一切標準設備），現本公司招商經營，免租及免頂手費，經營者祇負責一切裝修，即可開業，條件優厚，雙方互利，有意經營者，請駕臨本公司面洽

新興實業有限公司
德輔道中25號七樓（安樂園大廈）電話：227495　229839
九龍彌敦道新興大厦　電話：854665　844881

香港工商銀行
新張誌慶

泰國
合衆銀行分行
莊友仁　陳永鳳
陳再成　楊知禮
林一彬　杜漢忠
李佩欽　Sup Udyanin
康元餅乾廠
華成有限公司

新加坡
南洋製造廠
康元麵粉廠
康元餅乾廠
馬來亞紙品廠
南洋化學工業廠
梁合成
余文賢
林子勳

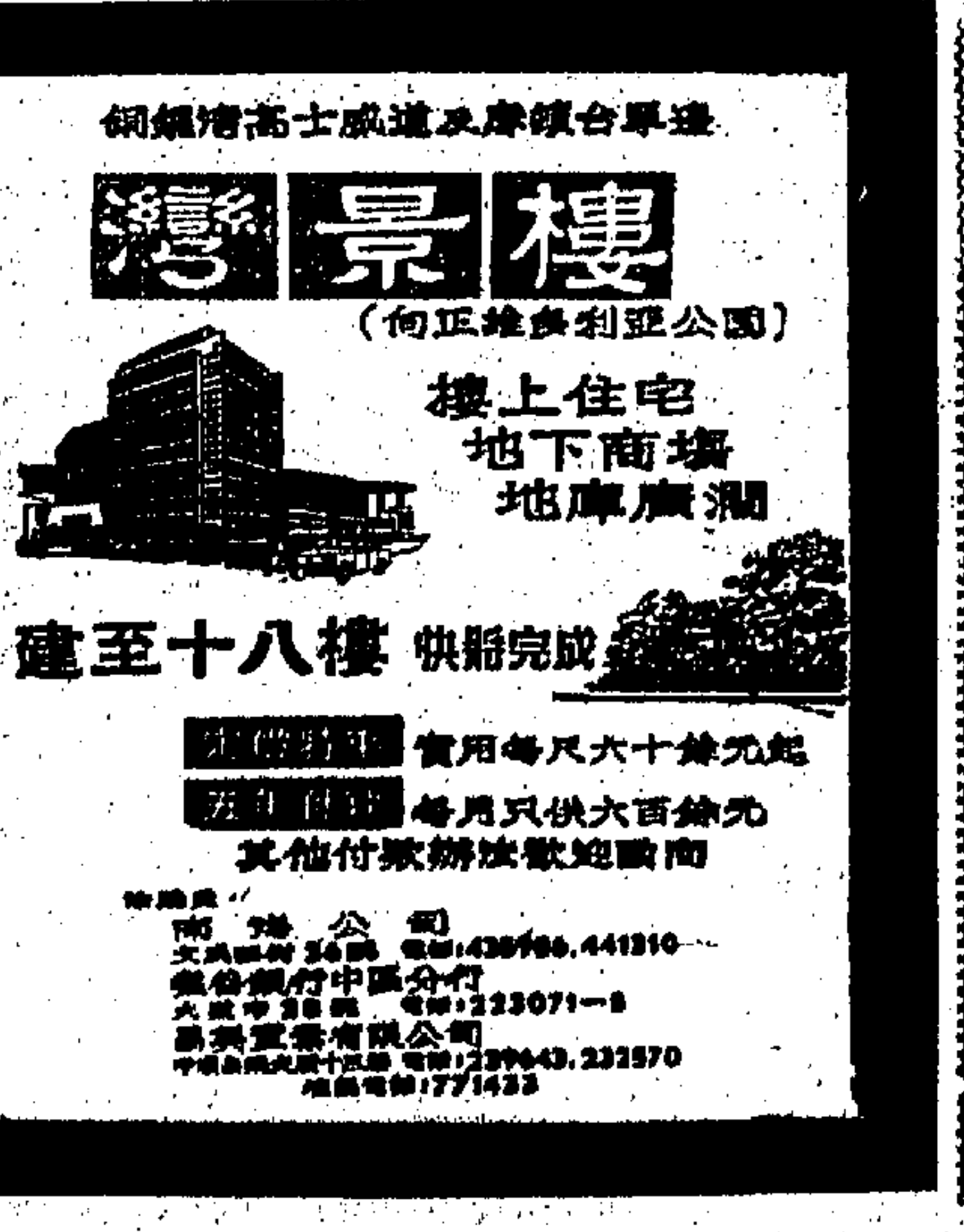
香港
美倫酒店有限公司

吉隆坡
美倫酒店有限公司
林美容
李延平

仝敬賀

香港工商銀行
開業誌喜

新加坡亞洲商業銀行
董事長：陳錦泉
副董事長：陳鵬得
董事總經理：蔡普中
同敬賀


銅鑼灣告士打道及摩頓台旁華埠

灣景樓

（正向維多利亞公園）

樓上住宅
地下商場
地庫廣潤

建至十八樓　快將完成

實用每尺六十餘元起
每月只供六百餘元
其他付款辦法歡迎商詢

刊廣告請電七三零七零八

公寓一屍兩命桃色慘案

孕婦被斬廿四刀 被告曾自稱殺人

主控及法醫在高庭申述時透露

【本報訊】旺角通菜街新華公寓孕婦被斬廿四刀釀成一屍兩命的桃色血案，昨在高院由副按察司赫健士審訊，主控檢察官透露案情，死者和被告前往公寓開房，其後死者被發現陳屍房間，下體赤裸，房內四圍，血漬斑斑，被告當場被拘，他曾對警員說：「我殺死一個人。」

法醫証供指出：死者已懷有孕兩月，在剖驗其屍首時，發現其陰道內仍遺有男性精液，身體各部被斬凡廿四刀，其致命兩刀，一在右頸，一在右背，死者由於該兩致命傷引致受震及流血過多而斃命。

此案控方證供未完，官諭押候今日續訊。

被告男子范貴，又名范其貴，五十二歲，無職業，住新界荃灣白田背村九號。被控於本年八月四日，在九龍地區謀殺女子梁麗珍。被告由黃米高大律師代表辯護，否認控罪。政府檢察官麥道高主控，陪審員由五男二女組成。

主控檢察官申述案情稱：本年八月四日下午三時許，被告偕死者女子兩人到旺角通菜街新華公寓開房，由被告交三元作爲短鐘一小時的房租，該公寓女工乃開二〇八號房與之，兩人入房後，即將門緊閉，僅約十分鐘，女工聞該房內有女子呼救命之聲，先後凡三次，乃拍門，但無人應，遂取梯乘足，爬上氣窗窺視，見被告站於近房門處，身上所穿恤衫，沾滿鮮血，却不見死者女子，該公寓經理立即電報警方，女工則將大門鐵閘鎖上，不久被告由房內行出，口中喃喃自語，問「門口在那裏？」及大隊警探馳至，被告即對警員說：「我殺死一個人」，跟着警探入二〇八號房，赫然發現死者俯仆地上近牆隅處，下體赤裸，房內地上、牆間、床單與椅俱沾滿鮮血，梳妝檯上有生果刀，另一已撕毀的信件，後從碎片中砌出信內文字，乃被告寫給死者的，並涉及與死者同居的丈夫，其後法醫檢驗死者屍首，見身上被斬凡廿四刀，其中兩刀在頸及背，是致命傷。

死者下體赤裸 驗出懷孕兩月

法醫李福基供稱：八月四日下午五時，他接報前往通菜街一〇五至一〇七號二樓新華公寓，當進入二〇八號房，見死者女子俯臥於洗手盆附近地上，當時死者上身穿對胸睡衣，下體赤裸，面頸及身體各部均有傷痕，附近地板，牆上，床單，及椅均沾滿鮮血，據估計約有兩品脫之多。梳妝檯上放有一刀肉長六吋，柄四吋半的利刀，該刀亦沾有血跡，驗出是O型。

翌日，探目第四九二一號偕一男子認稱是死者丈夫名黎錫甚的到殮房辦理認領屍首手續後，他即將死者遺體剖驗，死者身高四呎十吋，體重一百一十磅，血液屬O型，身體各部共有廿四處刀傷，頭部七刀，右便頸部三刀，胸前一刀，背部七刀，臀部兩刀，右腿兩刀，右手掌亦有一刀，其中右頸一刀，深入兩寸，致該處大動脈亦被割斷，是爲致命傷。另一致命傷在背，該傷口從第八根肋骨深插至肺部，其他心臟器官正常，但子宮膨脹，經懷孕兩月，陰道內仍遺有男性精液。死因是由於左頸及背部兩致命傷，引致受震及流血過多而斃命。証人又謂：他收到探員交來數包衣物，其中包括男庄白夏恤，深藍西褲、灰內褲、白線背心、咖啡色襪、及棕色皮鞋，均沾有O型血漬款，其中衣物且有破毁孔洞，另女庄白底、紫色花布睡衣褲，亦有O型血漬及破毁孔洞。此案押候今續訊。

棄嬰數目顯著減少

八個月來只有卅一名

【本報訊】本港在過去兩年間棄嬰人數之顯著減少，官方福利人員認爲，主因關係經濟情況之改進。

統計數字顯示，一九五九年有棄嬰二百零八名，係近年最高之紀錄。一九六四至六五年有六十二名。今年以還（至八月底止）只有三十一名。

通常而言：棄嬰以女嬰較多。同時棄嬰大多數發現在九龍。棄嬰之原因，已知者包括私生子，兒童智力欠佳等。社會福利官員表示：除非覓得其父母，否則難以測度棄嬰之眞正原因。但首要因素相信係經濟。

一位福利官員以爲：勉勵維持生活之人士，不能負担太多子女，此等居民又因太忙或環境關係，不知節育。此外，情況之改進亦有賴於照顧兒童與家庭之志願團體之工作，例如目前已有枚多託兒所等。

據悉：社會局不能尋獲棄嬰之父母，即計劃由人收養。無人收養者則移交各志願機構，殘廢嬰兒則送入香港仔康復院。

英毛織品公司 派員訪港 促進業務

【本報訊】英國毛織品出口公司代表菲臘士，昨在文華酒店招待記者中指出：他們此行的目的，在促進英國與香港間的毛織品出口業務。

菲臘士談到本港毛織品說：針織品甚好，織布品亦甚佳，但由於此地之水質問題，毛織品製成仍不如理想。

菲臘士又說：香港是一個重要的都市，英國織品每年輸港價值有六百萬英鎊，且會增加超過一百萬鎊之勢，甚至會雙倍於該價值，但他說要看將來的情況及環境而定。

他是最近在日本東京英國週展畢順道來港的。

本年度全美華埠小姐

譚雅倫由台抵港

與遠東商業考察遊覽團同來 在台會謁蔣總統及參加國慶

【本報訊】當選爲一九六五年度全美華埠小姐的譚雅倫，昨偕同由三藩市中華總商會所主辦的遠東商業考察遊覽團一行四十人，乘民航班機由台北抵港。

該團係由永安公司總經理郭琳爵率領，他們曾訪問過日本及台北，在台北停留三日中，曾往謁蔣總統及參加雙十國慶大典。

譚小姐說：「蔣總統的健康甚好，台的建設，也是值得稱讚的。」

本屆的華埠小姐譚雅倫是廣東開平，她的父親譚崇鵬先生，原是中國空軍的一員，抗戰時是屬於「飛虎隊」隊員，繼服務於美國駐華第十四航空隊，曾有一百二十次以上的作戰紀錄，多次獲得中、美政府頒授勳章，現服務於汎美世界航空公司。她的母親張多玲女士是杭州藝專的高材，擅長油畫。

她是在一九四七年在上海出生，不久便隨家遷居本港，六歲時移民南美巴西，直至前三年才搬往英國。她今年十八歲，體重一百十磅，身高五呎五吋，說得一口流利的英語及國語。他說：「她是代表紐約州的華僑參加這次選美會，與十六位來自其他州份的美女一齊競選，很僥倖她被選爲本年度的華埠小姐。所得的獎品包括這次旅程全部的費用及一筆可供她大學四年的獎學金。一俟這次行程完畢，她便預備進入柒麗拉德音樂學院，專攻鋼琴及樂理。」

該團預定在港停留一週，即返回美國。留港期間，廠商會及華安商會等將設宴招待。

前往機場接機者有譚氏宗親會及昭倫會所等數十人。

一九六五年度全美華埠小姐譚雅倫，昨由台北抵港時在機瑒留影。

夏令時間 十七時結束

【本報訊】本港夏季時間，將於本月十七日上午三時三十分正式結束。

居民於星期六晚臨睡前，勿忘將時鐘撥慢一小時。

本年夏令時間於四月十八日實施。本港實行夏季時間，即夏季時間法例，係由一九五三年第二十條法例所規定者。

蓮花牌依蘭型 跑車正式面世

【本報訊】據代理商發表：新出之蓮花牌依蘭型跑車，在十月十五日開幕的巴黎國際汽車展覽會上，已經正式面市。

蓮花牌依蘭型跑車固有全新之固定車頭雙座車身，裝配久經考驗及高度成功之依蘭S－2型車架，設計及製造均達於豪華及美觀之最高水平。懸掛、驅動及動力程性能卓越，此種新型跑車時速最高可逾一百二十哩，若以百哩的時速，不論在任何路面飛馳，此車絕無吵聲同時平穩舒適。

蓮花牌依蘭型跑車之規格特點計有：

一、厚實尼龍舖氈、增加美觀及安靜。電動超級無聲車窗標準設備。座位舒敞，身高六呎六吋之人，亦可安然駕駛及乘坐。

二、油漆合乎航車標準，套箍車輪，鄧祿普S．P．輪胎。

三、採用蓮花牌小比例加速箱，輪軸比例可選配3．55：1，以便利長程高速行車。

四、引擎：1558C．C．四汽缸，雙頭蓮花牌凸輪軸組，大量配用福特零件，每分鐘轉速5，500次，產生制動馬力105匹。雙幅板兩活塞汽化器。

五、車身：加厚纖維玻璃鑄成單件頭車身，汽壓操縱伸縮車頭燈，車頭車尾柵格亦採纖維玻璃。分隔行李箱，寬潤桃木皮格，上有手套盒、速度表、轉速表、燃料、潤滑儲水計等。駕駛盤柱可以調節，駕駛座及客座亦可調節斜度及長度。

勞聯勛在青商會講座指出

本港缺乏技術人員 由於欠缺訓練師資

【本報訊】勞工處訓練主任勞聯勛昨在香商會和香港商業電台合辦的「青年商會學術講座小組」中指出：本港缺乏技術人員，是由於有資格教師的缺乏及訓練教師設施的缺乏。

他透露：政府準備免費撥出公地，給願意聯同舉辦工業訓練的行業作爲建造訓練所之用。

勞氏以「工業訓練組的工作」爲題，發表演講時說：由一九五五年到現在，這十年來香港的工業發展甚爲迅速，在一九五五年，當時有二千五百五十七間註冊或登記的工廠，直至現在，已達到八千四百九十二間，即是增加了二點三倍，而在這些工廠，就業工人的人數由十一萬八千五百增至三十五萬七千五百人，即是增加了兩倍。但這些數字，不包括那些小型工廠、山寨與及無須註册的工場在內。

他說：香港工業在這種迅速發展的過程中，當然會遇到不少困難，其中之一就是缺乏熟練與及有技術的工人。很多廠商接到訂單之後，爲着趕貨，往往要提高工資來吸收充份的工人以維持生產，因此很多尚未熟練或技術不甚良好的工人，爲了適切的關係，都照樣吸收，以致產品的質素往往受到影响，同時原料的消耗又大，交貨也多，工人流動又高。

他說：在上季季末，紙上勞工處各行業的空缺有數千個之多，祇製衣及棉紡這兩種行業，每種皆有過千個空缺，此外塑膠業（包括塑膠玩具、塑膠花與及塑膠用品）、金屬製品業、電器及電子工業，每種亦有數百個空缺。政府知道人力缺乏這件事的適切，所以最近成立一個工業訓練諮詢委員會，各被委任的委員包括有工業界的代表、勞工界的代表、有關政府部門的代表及對工業訓練有關的機構代表，這個委員會的主席是由勞工處處長兼任。此外工業附設有若干小組委員會，這種小組小組委員會是負責研究專門問題，例如學徒制度，教師訓練、殘廢人的訓練、技術標準及測驗等等，如此，所訓練出來的人就會適合於工業的用途了。

他說：祇有香港工業專科學院有訓練這種教師的課程。勞工處在他們管理員訓練課程裏面亦有一課「工作教導」，但是，這種課程祇爲訓練管理員而已，並不是用來訓練教師的。爲着想推動一個教師訓練方案，首先工業一定要有一些技術良好或熟練的工人，然後派這些人參加教師訓練班，使他們能用有系統的方法傳授知識和技術給新的工人。

大會堂今日節目

電影欣賞	劇院	下午八時
地氈掛錦展覽	低座展覽廳（西便）	上午十時至下午六時
香港出土古物展覽	同右（東便）	中午至下午六時
明代扇畫展覽	博物館	上午十時至下午六時
中國畫藝展覽	藝術館	同右
香港產品陳列	高座展覽廳	同右
圖書館開放	高座三樓展覽室	上午十時至下午八時
瑜伽班	演奏廳	上午九時卅分至十一時卅分
中大校外課程	同右	下午七時至九時
巴基斯坦協會影片欣賞	北演奏室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
同右	小會議室	下午五時至九時
西班牙文班	大會議室	下午五時至六時
速記班	同右	下午六時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時

福士在港籌設 技專訓練中心

【本報訊】德國福士汽車廠擬在香港籌設專門人才的遠東訓練中心。

爲要加速這個計劃的實現，該廠已在其香港代理捷成汽車行的北角及九龍的行址先後設立了引擎及變速箱修理服務部。該廠會在曼谷及吉隆坡設立過同類的訓練所，如今由於香港的條件優越，故擬在港籌設中心。

凡經訓練合格的，都將授予由福士汽車廠所發給的資格証件，担任訓練工作的則是福士廠所選派的技術專家。

福士捷成修整服務部之一角

遠東獅子大會 下月在港舉行

出席代表將逾千六百人

【本報訊】潘光迥博士昨指出：本港獅子會將於下月給來港參加第四屆遠東及東南區國際獅子會年會的代表們，儘量介紹香港的繁榮和進步，並使他們能獲得圓滿的成功。潘博士是第四屆遠東及東南亞區國際獅子會年會籌備委員會主席，他昨在希爾頓酒店舉行記者招待會透露香港三〇三區獅子會籌備此次在港舉行國際獅會年會經過及節目安排。潘氏說：遠東及東南亞區常年大會，自一九六一年以來，由四個國家（或地區）輪流担任主人，本區包括九個國家單位，計爲：日本、菲律賓、香港、中華民國、馬來西亞、泰國、琉球、韓國與越南，出席人數預料超過一千六百人，本年由香港籌辦此次大會。

港督戴麟趾爵士，將於下月十九日下午在大會堂主持大會開幕典禮，港督爲香港獅子會名譽會長。大會主題爲「以獅子會之精神推進社會發展與服務」之下，代表們將分爲五組討論，每組由一顧問代表與一本地代表共同担任主席，領導各項工作。議題如下：㊀工業方面，㊁教育與文化方面，㊂社會與人道主義，㊃健康與娛樂，㊄城市美觀。至於社交活動，有「香港小姐太太們」參加時裝表演，另外之兩次夜間活動，規模更爲盛大，同時中國京戲將於下月十八日大會前夕在大會堂音樂廳上演。

第四屆遠東及東南亞區國際獅子會年會大會籌備委員會主席潘光迥，昨舉行記者招待會時致詞。（右爲宣傳委員會主席李紹抗）。

海底蓬萊 賣座反常

【本報訊】今年度奧斯卡金像獎紀錄片「海底蓬萊」，自七日起在利舞台樂宮兩院聯映迄今，觀衆頗爲擁擠，據稱連日發生一種售座極端反常狀態：該片第三四天之收入比第一二天爲佳，乃因週末週日之故，但昨爲放映之第五天，乃是星期一日，其收入却超過週末之紀錄，圈中人認此乃影圈中之反常現象；同時亦証明此片之獲獎，確非偶然。

據哥倫比亞公司東京消息：此片上月在日本京都放映，未及一月，而前往欣賞之青年學生，已達三十五萬人。

澳門國慶日發生

兩宗爆炸案

男女老幼共傷七人 小童玩弄炮竹火藥起禍

【本報澳門訊】澳門自由人士熱烈慶祝雙十國慶之日，下午先後發生兩宗爆炸事件，一宗發生的地點近澳督府，一發生於白鴿巢公園側，警察乘多部衝鋒車出動情形異常緊張。兩宗爆炸事件共傷七人，起因原來係小童玩燃不着的炮竹內白藥所引起。當局爲平靜民心，警察廳長傅基利，於深夜十一時透過新聞處，發表爆炸事件的眞相，澄清其他誤傳。

首宗發生於下午四時，白鴿巢花園前鐵欄桿側，一小童將拾得不少燃不着炮竹，取出白藥，滿塞兩個菲林小鐵盒內，先放一個，當時濃煙成球，慢慢上升，似爆「原子彈」，於是把第二個再放，當久久沒有爆炸，遂行近查看，其時則隆然一响，聲浪頗大，童腹部爲「菲林」盒碎片擊中，腸胃顯露，但仍奔回附近家中，其母急送附近鏡湖醫院急救，傷勢甚重。傷者名陳得成，十五歲，住由義巷一木屋，父爲油漆匠，母代人挑水爲補助家計，有兩弟兩妹。

次宗發生於南灣街（近澳督府約十餘間屋）的卅三號一古老大屋門前，

警廳傅基利廳長宣佈該事件眞相如下：南灣附近發生隆然一聲巨响，是南灣街卅三號地下一名十五歲小童，將炮竹收集在一個鐵罐中燃燒爆炸所致。有六名男女老幼受傷，計：㊀梁麗貞，六歲；㊁鄺佩嫦，九歲；㊂李兆基，十五歲；㊃張艷卿，八歲；㊄陳波賢，卅七歲；㊅張錦成，出生十一個月。皆送山頂政府醫院救治，情形良好。

警方經調查後，闖禍的小童名張錦爭，失去踪跡，曾追查肇案，終於昨晨零時十五分尋獲，帶返警廳查究。

本港新興工業 廉價人造首飾

【本報訊】本港有各式各類的工廠，從事製造一切物品以供運銷世界各地的市場。

本港最近建立的一種新工業，爲製造日常佩戴的飾物，其價值的廉宜，雖兒童之儲蓄亦可以購得。

本月份出版的香港貿易月刊，有一份特稿介紹此一新興行業，並附有彩色圖片，說明本港出品的美麗胸針、手鈪及頸鏈。

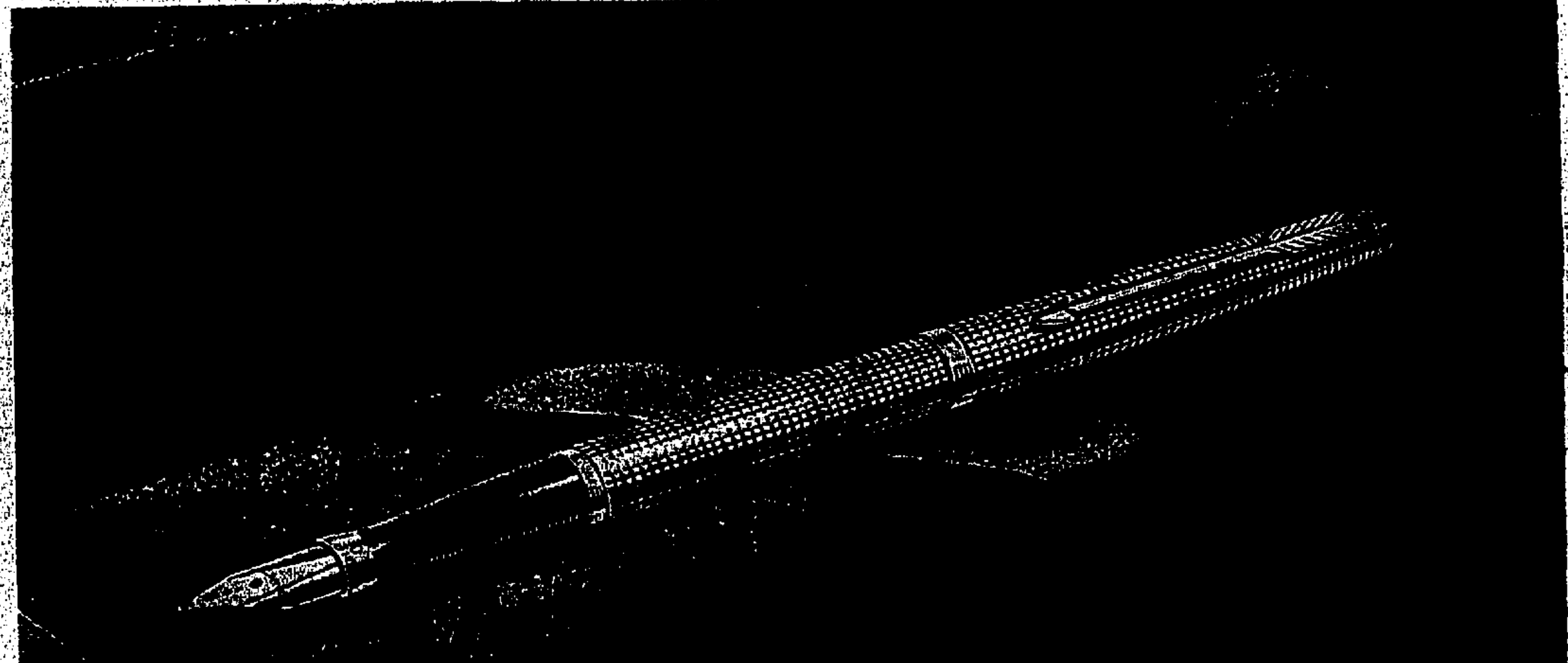
此等新製品的廠家，從各地運入所用的寶石，如印度的砂金石，義大利的金寶石，巴西的玫瑰晶及台灣的貝殼。

此種寶石大部份屬石英類，運抵本港後，由大塊切爲小塊，然後就再加以打磨，始鑲嵌作種種飾物。

本港廠商從事大量生產寶石時，採用放入磨箱磨光的方法。此方法係將粗糙的寶石放入一個桶內，加入磨粉及水，然後將該桶旋轉不已，直至各寶石十足光滑爲止。所得的寶石均打磨精美及形狀奇妙。許多細小寶石的不能物盡其用者，亦以此方法加工，而成爲最宜充打磨寶石之用。

此種珠寶在銷售方面具備的一項優點，乃爲此等寶石均有盒裝載，同時每石的出產地均清楚列明。此等石雖不如鑽石、紅寶石及翡翠的馳名，但在歷史上若干時期亦[illegible]

爲高雅人士而設計…



派克75鋼筆
筆桿用純銀製成

閣下選購私人用品時必定十分謹慎所以你會對派克75鋼筆特別欣賞同時你亦會發覺這枝卓越無比的鋼筆能完全適合你個人的書寫習慣猶如爲你定製的一樣.
派克75鋼筆的筆桿用純銀精製精工鑄刻精緻筆桿款式取材於倫敦一位銀匠的藝術作品傳承脫俗古色古香用之愈長久銀彩愈光潤益顯古雅名貴.
派克75鋼筆不祇是盡善盡美的書寫工具更是一件最值得永久珍惜的私人用品同時亦是一件最高雅最名貴的理想.
請即往各經銷處參觀選購派克75及其他各型派克鋼筆.

雙重吸墨的派克45鋼筆－既可吸瓶裝墨水又可用已裝筆芯更換簡易無斷墨之虞.
流行的派克超級21鋼筆－具有無數名貴派克鋼筆的特徵優點時更售價廉宜.
可靠的派克1號原子筆－珠嘴部位現用不銹鋼製成不虞磨損筆芯可寫達八萬字.

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克(香港)經銷有限公司
香港大道中五號僑商大廈102室 陳列室暨修理部：同上址

痔瘻虫病 危害生命
中國痔瘻虫病專科學院院長
廬海
親自主診 新遷旺角
發新儀器，免費檢驗。脫痔除瘻，確無痛苦。節省驗血，立即知道。
痔瘻 虫病（女助理蘇梅）
三天脫痔 病血即止 遠年瘻管 半月根治
虫病影响 肛痕陰癢 面黃肌瘦 失眠口臭 頭痛腹脹 限日痊愈
如患：蛔、[illegible]、鉤虫、[illegible]，兼治通常疾病，保証速愈，醫費特別取收。
外科聖藥 肝蟲丸 消痔靈 同樣功效
廬海新址 電話：852591 775287
九龍旺角[illegible]

這是簡單的算術唯由馬來西亞航空公司客機日日[illegible]

馬來西亞航空公司

新區樓宇名稱一律改用號數

廢除英文字母十八起實行

【本報訊】徙置事務處處長巴悌昨稱：所有新區的樓宇，將用號數命名，而不照目前徙置樓宇的用英文字母命名。巴悌氏稱：此舉將使命名趨於劃一，並可避免誤會，因新區居民甚少識英文者。此項變更，業經市政局批准，將於本月十八日實行，屆時若干舊徙置樓宇外牆上的英文字母將塗去，改爲號數。新號數，將用阿拉伯字及中文數字，最近落成的新區屋宇，已採用此兩種數字。改用號數命名的徙置樓宇，約有二百四十三座，分佈於十二個新區。關於此項變更事宜，經在各有關樓宇貼出佈告週知。茲將各新區樓宇的現有名稱及新名稱，表列如后：

（註：英文字母爲現有名稱，括弧內數目字爲新名稱，下同。）

黃大仙新區　Y（1）、W（2）、A（3）、B（4）、C（5）、D（6）、E（7）BB（8）、F（9）、G（10）、H（11）、J（12）、K（13）、L（14）、M（16）、N（15）、O（17）、P（18）、Q（19）、S（20）、R（21）、T（22）、U（23）、V（24）、X（25）、ZZ（26）、YY（27）、XX（28）、WW（29）、VV（30）、UU（31）、TT（32）、SS（33）。

橫頭磡新區　A（1）、B（2）、C（3）、D（4）、E（5）、F（6）、H（7）、J（8）、K（9）、L（10）、M（11）、N（12）、O（13）、P（14）、Q（15）、R（16）、S（17）、T（18）、U（19）、V（20）、W（21）X、（22）、Y（23）、BB（24）、AA（25）、Z（26）。

老虎岩新區　A（1）、B（2）、C（3）、D（4）、E（5）、F（6）、G（7）、H（8）、J（9）、K（10）、L（11）、M（12）、N（16）、O（15）、P（14）、Q（13）、R（17）、S（18）、T（19）、U（20）、V（23）、W（22）、X（21）。

東頭新區　P（1）、O（2）、H（3）、D（4）、C（5）、Q（6）、R（7）、S（8）、X（9）、T（10）、W（11）、U（12）、V（13）、A（14）、B（15）、E（16）、F（17）、G（18）、L（19）、K（20）、J（21）、M（22）、N（尚未完成）（28）。

柴灣新區　K（16）、A（17）、B（18）、L（19）、C（20）、M（21）、J（22）、H（23）、G（24）、F（25）、E（26）、D（27）。

佐敦谷新區　A（1）、C（2）、G（3）、H（4）、J（5）、D（6）、E（7）、B（8）、F（9）、O（10）、P（11）、N（12）、Q（13）、M（14）、L（15）、K（16）。

觀塘新區　T（1）、L（2）、M（3）、N（4）、O（5）、P（6）、Q（7）、R（8）、S（9）、X（10）、W（11）、V（12）、K（13）、U（14）、J（15）、G（16）、H（17）、F（18）、E（19）、D（20）、C（21）、B（22）、A（23）、Y（24）。

紅磡新區　A（1）、B（2）、C（3）、D（4）。

石硤尾新區　N（1）、M（2）、O（3）、P（4）、Q（5）、R（6）、U（7）、T（8）、V（9）、W（10）、X（11）、Z（12）、Y（13）、G（14）、H（15）、F（16）、E（17）、AA（18）、L（19）、K（20）、J（21）、S（22）、D（23）、BB（24）、CC（25）、C（26）、B（27）、A（28）、DD（29）。

大坑東新區　N（1）、O（2）、M（3）、L（4）、K（5）、J（6）、G（7）、H（8）、F（9）、E（10）、D（11）、C（12）、B（13）、A（14）。

大窩口新區　A（1）、B（2）、C（3）、D（4）、E（5）、F（6）、G（7）、H（8）、J（9）、K（10）、L（11）、S（12）、T（13）、R（14）、M（15）、N（16）、O（17）、P（18）、Q（19）、X（20）。

李鄭屋新區　J（1）、K（2）、L（3）、M（4）、N（5）、H（6）、F（7）、E（8）、V（9）、G（10）、A（12）、B（11）、O（13）、P（14）、Q（15）、R（16）、S（17）、T（18）、U（19）。

預防白喉注射

已打針兒童逾廿三萬人

【本報訊】全港性的預防白喉注射運動，現已進入第十週，已接受注射的兒童總數爲二十叁萬六千九百七十六名，計接受第一次注射者十四萬六千五百五十三名，第二次注射者二萬九千九百四十四名，補充注射者六萬零四百七十九名。

上述數字，包括上週接受注射的五萬一千五百六十一名兒童在內。在後一數字中，計接受第一次注射者三萬五千八百四十四名，第二次注射者二千零二名，補充注射者一萬叁千七百十五名。

據醫務衞生處昨發表的統計數字，上週呈報的白喉症有十二宗，自從八月九日該項運動開始以來，總數達六十四宗。

九龍發生兩宗梯間劫案

女童被搶去九十元　女子損失頸鍊一條

【本報訊】紅磡寶其利街六十四號二樓梯間，昨下午九時發生劫案，一女童被飛仔搶去現欵九十元，事後逃去無踪。警方據報，展開調查。

被劫女童蕭麗卿，十二歲，住寶其利街六十四號三樓，昨與其母周秀霞到街市買餸，其母將一百元換了「碎紙」，交九十元給她帶返家去，詎料抵上址時，爲一年約十四歲飛仔恐嚇，搶去現欵，事後她大呼搶劫，二樓東湖公寓職員聞訊，協助追匪，但該飛仔已逃去。

又訊：女子莫美蘭，昨下午二時十分，在深水埗大南街二百五十八號三樓梯間被飛仔以利刀脅迫，搶去價值一百餘元頸鍊一條，事後警方展開調查，但搶匪已逃之夭夭。

據悉：被劫女子正欲至上址七樓返家，在梯間突遇一名年約二十歲，穿白格恤衫西褲男子以刀脅嚇，並搶去頸鍊。據悉：該男子由大南街橫巷逃走。

倫敦泰晤士報指出

香港工資提高有礙工業進展

【倫敦十一日路透社電】「泰晤士報」今天說：香港銀行界雖然出現危機，香港輸英商品雖然曾被英國徵收附加稅而使香港對英輸出在今秋低減，過去一年來，香港却曾再獲進展。

該報在其遠東新聞版內對世界一年來的金融和經濟情形作一檢討時說：「香港於對英貿易上雖有困難，在一九六五年最初幾個月內，香港出口額則增加百分之十四，增爲一億二千五百萬英鎊，再輸出品的貿易額則增加百分之十。」

該報說：香港對外貿易的擴展，其大部分在紡織方面。該報說：「紡織品輸出額不斷增加，無疑是使人興奮的事；但是，香港工業家充份知道，繼續單單依賴這一種工業，則不免有其危險性。」

該報說：「香港工資迅速增高，是有妨礙的趨勢之一。」

桂林街四樓宇被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：九龍桂林街卅二、卅四、卅六及卅八號爲危樓。擬申請封閉令的告示，已於昨上午十時在該等樓宇張貼。

申請封閉令案將於本月廿六日上午九時四十五分在南九龍裁判署聆訊。

宣佈該等樓宇爲危樓的原因如後：

在例行視察桂林街卅號（該樓宇已被封閉及簽令拆卸）時，發覺毗鄰各樓宇有嚴重毀壞，廚房各牆的砌磚工程已被侵蝕，且破爛不堪，廚房部份亦脫離各後主牆。

政府屋宇測量師稱：卅八號屋角自從下陷後，該樓宇之前主牆及側牆，已破裂。

八月份嚴重罪案較七月畧增

增加者主要爲訛詐案件

【本報訊】據警務處處長昨日所發表的數字透露，八月份的嚴重罪案比七月份增八十二宗，即百分之五。此一微少的增加，主要屬於訛詐案件，此種案件共增一百二十四宗。

違犯公衆道德及侵犯個人的罪案稍減，而毒品案的破案數目亦稍低。

本年最初八個月的嚴重罪案數字仍比去年同期增百分之廿五。八月份被控的人數較少，比七月份減九十二人，即百分之十一點三。八月份被控的兒童及青年（在廿一歲以下者）共計二百五十五人，七月份爲二百八十九人。年在八歲至十五歲的兒童所犯的罪名多屬各種搶竊案；但年在十六至二十歲者，則以嚴重襲擊、遊蕩及擅入別人產業者較多。

在被拘捕的八百零五人中，由偵緝部人員捕獲者五百廿三人，由軍裝警員捕獲者一百九十二人，由民衆捕獲者八十二人。

該月份破獲的毒品案，比七月份的一千五百十六宗，計減卅四宗，即百份之二點二。減少者主要爲海洛英與巴比通有關的案件。

各類雜案八月份共有二萬八千四百八十六宗，比七月份減二百六十二宗。此種情形表示此類案件由本年五月份起的增加趨勢經已停止。此種減少主要雖由交通案件減少所致，惟交通案件仍佔此類案件總數三分之一。

該項數字指出：九月份嚴重罪案的初步數字，顯示比八月份稍減，計減一百二十七宗，即百分之七點五。減少的罪案包括打劫、入屋行竊及擄掠。增加者則有扒竊、小竊、偸單車及勒索等。

街坊研究會主辦　文教展覽定期揭幕

【本報訊】港九街坊研究會主辦文教展覽，定於本月十六日起至十八日在大會堂舞廳舉行揭幕禮，由中文大學聯合書院校長鄭棟材主持。展出內容包括下列五項：

（甲）印刷：㊀印刷里程表；㊁印刷術之發明；㊂製紙之發明；㊃紙質與印刷效果；㊄「柯式」印刷之進展；㊅攝影製版原理；㊆分色原理。

（乙）報紙：㊀香港報紙沿革：A型式；B經營；C刊期；D內容；E編排；F通訊；G印刷。㊁報紙製作經過：A採訪；B寫作；C標題；D圖片；E編排；F拼版、鑄版、鑄字；G紙型；H印刷（高速印報機、套色及多色）。

（丙）電視：㊀電視攝影；㊁播影之原理；㊂製作全部過程。

（丁）書畫：邀請書畫前輩作品展出。

（戊）攝影：集合歷屆國際攝影沙龍獲獎之圖片參加展出。

尚有港聞刊在第十一頁

風濕專家

梁藻衡專醫風濕劇痛　五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治　手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八八〇五六（

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

妻之友　Wife's Friend

代還兒女債

[illegible]

與泛美同行

PAN AM

暢遊東京！

泛美每天都有直達航班前往東京且可選擇任何一天同日起飛時間最理想的班機往返均在傍晚啟程飛行不足四小時即可抵達目的地。

日本東京特別引人入勝東京更是世界上發展最快捷最大的城市 [illegible]

[illegible]

香港泛美大廈 電話：二三一二一　九龍半島酒店 電話：六六〇〇四五

經驗豐富・允冠全球

第一家環球航空公司・第一家橫渡太平洋・第一家飛越大西洋・第一家 [illegible]

含有豐富維他命促進健康

英國鮮奶

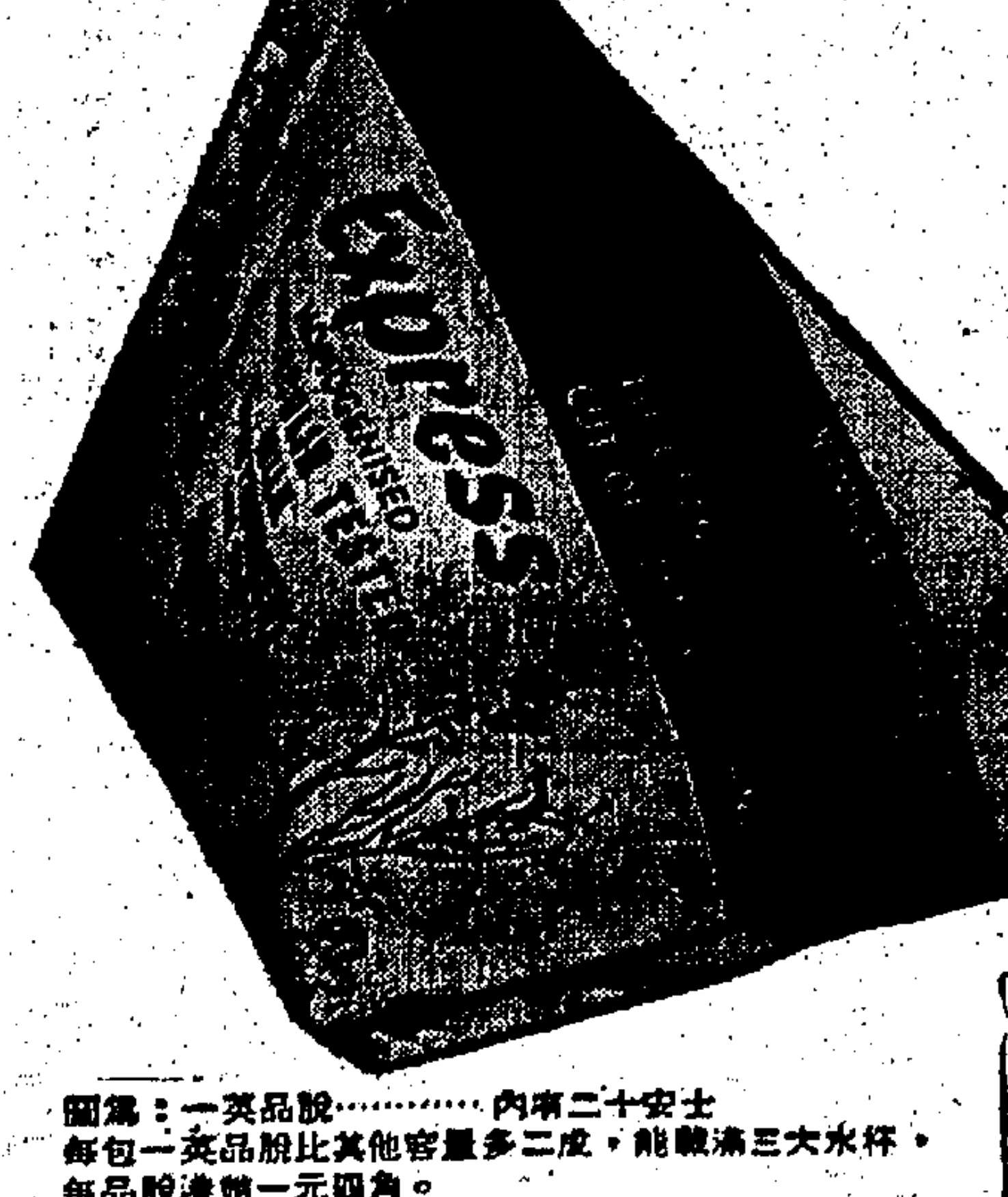
高度營養豐富含有維他命

英國鮮奶

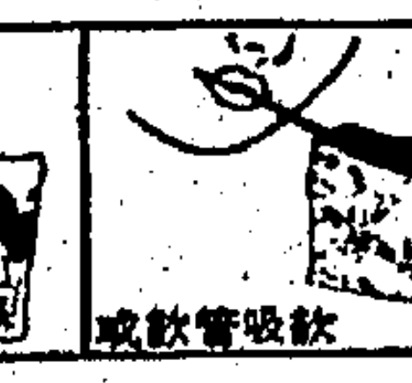
奇異新產品不需雪藏的新鮮牛奶

英國鮮奶

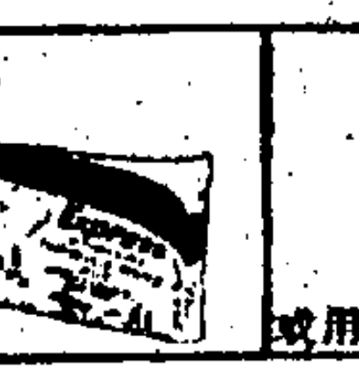
是直接從英國牧場牛乳擠出



- ●英國鮮奶是直接從英國牧場牛乳擠出，鮮美可口，並無其他 [illegible]
- ●「長壽」──英國牧場鮮奶，可保持六個月的新鮮，不用雪藏而不變壞，因此用戶可大量訂購以備所需，如用來飲味道更鮮甜 [illegible]
- ●維他命──英國鮮奶維他命全，含有高度 [illegible]
- ●新裝──英國鮮奶以最新及最衞生之紙盒包裝，每盒一英品脫，即比普通樽裝多出二成，其量可載滿三杯杯。
- ●鑑定──英國鮮奶係英國（EXPRESS牛奶公司）累積七十年研究工作的結晶，並經十二個國家的科學家的鑑定及公認合格。



小剪刀剪去角頭



或飲管吸飲

或用杯傾倒

圖a：一英品脫……內有二十安士　每包一英品脫比其他容量多二成，能載滿三大水杯，每品脫港幣一元四角。

圖為：英國（EXPRESS牛奶公司）出品之英國鮮奶。

請向港九批發公司電話：239408/855634與兆泰公司電話：444407採購或直接向九龍冰廠凍房有限公司訂購，在右列表格上填寫所需之數量，寄至一品脫，亦爲送上。

九龍冰廠凍房有限公司　KS2

香港鄉鄭利街六號 612-612A 美發行　電話 231647 241674

請交英國鮮奶＿＿品脫/大盒　至下列地址，每品脫港幣一元四角。

姓名：＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿

謝

家主　**蕭公乾老爺**之喪於昨（十日）在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚教友

誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

蕭積健堂家人叩謝

聞

家少主　燕團　燕寶　燕樂　燕橋　燕強　少爺　媳　何瑜　鄧佩芳　勞杏智

燕貞　燕霞　燕玲（適張）小姐之

令尊翁　幼主　兆孝先　兆禮　兆輝　孫少爺　[illegible]　孫小姐之

令祖父**黎公華堂老爺**　痛於公曆一九六五年十月十日下午六時一刻壽終於九龍法國醫院積潤享壽七十有餘現奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月十三日正午十二時大殮下午二時出殯特此訃告

黎合成堂家人稟報

致投資者

證券投資公司，[illegible] 和分析各種股票情況 [illegible]

諸兆鴻著：「投資美股須知」一冊 [illegible]

投資者們，[illegible] 們竭誠解答。

[illegible]

聘請繙譯員

老牌英國商行聘請經驗豐富之中英文繙譯員一名，精通醫藥，機器，紡織及一般商品名稱，應徵人須具有學歷與良好服務証件，薪金優厚，可以發展個人抱負，年齡三十至四十有意者請函本報一六六號信箱。

你咳嗽得不能安眠嗎？

兒安氏補肺藥水

專治咽喉刺激
氣管枝不適喉
痛及聲啞等症
現有兩種瓶庄

各處藥房均售

總代理：瑞昌西藥行

‧**周志雄射球掛網**‧ 甲組足球聯賽，東方昨勝光華。圖為東方周志雄傳球入光華禁區，豈料皮球直入網內，光華門將李振勳用拳欲將球擊出，但為時已晚，當時東方吳添來（右）已衝近門的鏡頭。

聯賽今日加開兩場
南華戰流浪
花墟愉園對抗傑志

【本報訊】甲組足球聯賽，今天有兩場，分在港九兩地舉行。南華對流浪，在南華球場交兵，愉園對傑志，在花墟球場上演，同是下午五時燃開戰火。序幕戰，南華球場為南華預備組對流浪預備組，花墟球場由愉園預備組對新界青年軍，定下午三時一刻開賽。

今天的兩場甲組聯賽，都是實力上有距離的賽事，而愉園與傑志一仗，更是強弱懸殊之爭。

南華球場的南華對流浪，從全隊球員的球技，以至鋒衛的實力，南華都比流浪為強。他們首次出師，即以四比三勇挫九巴，繼後又以五比〇大勝有「黑馬」之稱的警察，現在的成績是兩戰兩勝得四分，位于聯賽積分表首席。

觀南華在過去兩仗的演出，因為人腳比去屆完整，而且球員近況多不俗，攻守力確比去屆大大加強。今與流浪一戰，只要近況保持，應可再勝一仗。

流浪備比賽過一場，那是以五比二擊敗光華。他們陣中球員霍煥璇、杜永權、劉儀、楊依韜等球技都不弱，可惜其餘的人腳配搭並不完整，而且大部份球員狀態平平。根據他們對流浪一役的表現，全隊的聯絡及氣力均差，今天要闖過南華這一關，勢難得逞。即使他們提高士氣應戰，看來亦只能把戰情拉緊和減少失球數字。

花墟球場的愉園對傑志，強弱分明。愉園應勝傑志。愉園在聯賽至今仍未比賽過一場，今天才首次出師。他們的人腳，與去屆可說全無變動，實力依然強勁，傑志球員以新血為主，雖有戰意，但球技仍嫌太嫩。他們現已比賽兩場，均告鍛羽（以〇比一敗於元朗，一比三受挫于光華），未得一分，今出戰愉園，限於實力，將難逃一敗。不過，傑志各小將向具有力拼精神，可能使愉園贏得稍為吃力。

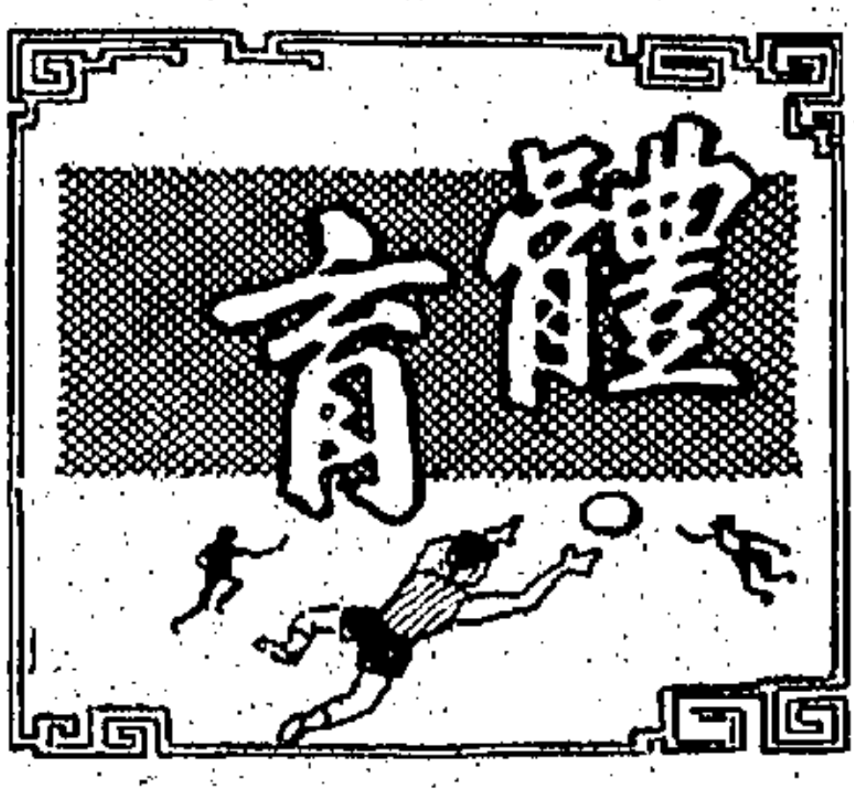
聯賽今日兩仗陣容

（南華）
劉建中
郭錦洪　潘植生
梁金耀　李炳松　何鏡洪
陳錫祥　袁權益　袁權韜　何祥友　黃志韜

（愉園）
莫小霖
廖錦明　馮福培
陳炳光　劉添　張錦河
何耀榮　羅國泰　郭滿華　黃文傑　李國強

（流浪）
霍煥璇
陳燦林　張子東
梁柏舜　劉儀　杜永權
梁桂康　謝炳權　陳萬和　黃振烈　楊依韜

（傑志）
蕭家駿
鄧志剛　容偉文
李劍雄　馮紀光　劉國昌
李炳球　沈世德　劉希　梁榮洪　邱廷烈



花墟足球聯賽
東方勝光華
四比二演來夠刺激

【本報訊】花墟警察球場，昨日兩場足球聯賽，頭場預備組，東方以十三比〇勝足總香港青年軍。尾場甲組賽，東方以四比二勝光華。收入四千五百三十一元八角，光華是主場，平添一筆進賬。

東方勝四比二之數，實在算得有點幸運，由於下半場戰至卅五分鐘前，還是二比二不分勝負。卅五分後，才勝三比二，如果在卅四分鐘時，李兆宣射空門射中，那麼東方能否勝光華，真成問題。

真是罕見的捱打法，東方下半場，攻足百份之九十五時間，光華全無反擊之力。

東方的守力夠堅強嗎？使人懷疑，李國華發福，羅北，李鏡威轉身遲慢，復遇光華兩個前鋒一攻即破，將來和強隊比賽，是否守得緊，真是不敢預料。同時門將鄧德先，不夠鎮定，使人耽憂。

光華除譚國宿和廖載添是「過氣老倌」外，其餘都是新進球員，此輩球員，腳下工夫不俗，一盤一扭，相當可觀。據說此輩球員，多為長沙灣小型球知名球員，難怪打到東方球員棄氣不已。

光華早知盤威不如東方，一經接觸，立即採取密集打法，譚國宿在整場球賽，未離開過禁區一步。上半場光華祇留三個前鋒在前，下半場更減為一個，全部皆守在禁區前後不出，使東方無法攻破。同時更用破壞戰術，見球不顧危險，一腳踢出，使東方莫奈伊何。

光華各將年富力強，波到人到，演出生猛，而衝勁，左翼和各將，都有相當速度，如果埋門一腳準，東方不易言勝。

光華打了很久得保持平局，由於守門員打順條氣，同時又有運程。昨天除力挽狂瀾外，一次可入球，竟打中其膝蓋彈出，一次舉手搶空，李啓下以手臂阻得。

上場雙方各入兩球

比賽展開，五分鐘，光華反攻，蔡廷德疾上，東方李國華守在前面，竟為蔡廷德繞過，羅北出迎，亦被撇入，及時傳中，光華廖載添射球入網，光華先開紀錄。

十六分鐘，東方陳強傳與周志雄，離門四十碼吊中，球中門楣後墜下，李振勳擬托，誰知球帶人跌入網底，一比一，賽成平局。

廿二分鐘，廖載添進攻，羅北速度不如，為廖載添過，力射，人，郭德先接得。四十分鐘，陳強吊門，李振勳接球脫手墜下，周志雄趕到，快腳一把球送入網中，二比一，東方後來居上。

花不常好，月有圓缺，四十二分鐘，蔡廷德快上，躍起掃用波過人搶方法，誰知為李國華托倒，被罰十二碼自由球，譚國宿先射，一射入網，上半場完，二比二，賽成平局。

下場東方再添兩球

下半場再賽，東方調整陣容，李鏡威打中堅，李國華打左前衛，羅北打後衛，吳添旺左後衛。而下半場光華希望打和，用更密集方法死守，因此東方變得全部攻勢。卅四分鐘前，雖有吳添來，郭榮死力衝門，郭榮兩次頂，為門將撲出。又一次卒為門將撲出。吳添來地波勁射，亦為門將撲出。四十四分鐘，光華反攻，李鏡威守在前面，亦因轉身慢為李兆宣竄過，推前埋門，郭德先衝出撲救，李兆宣經驗未豐，竟一射未中，球由門柱出界。

東方大難不死，果然後福隨來，卅五分鐘，吳添來近射，李振勳拍出，球落門前空位，周志雄衝到「執死雞」，一撥入網，三比二，東方再復領前。

光華緊於既失一球，曾因此而飲恨，遂捨密集防守，改為攻擊，冀平反敗局。光華守衛抽空，遂為郭榮逕球竄進，譚國宿、梁子才雖力封去路，惟郭榮一個旋轉，避過抽射入網，光華因此多失一球，成績為四比二。

茲錄雙方陣容如下：

（光華）
余子石　蔡廷德
杜官明　李國俊
李振勳　譚國宿　李兆宣
羅子材　廖漢森
文錦棠　廖載添

（東方）
吳添旺　梁偉雄
羅北　郭榮
郭德先　李國華　吳添來
李鏡威　周志雄
郭有　陳強

東方足球隊
石澳集宿

【本報訊】東方足球隊，定今日下午五時集訓，拔隊到石澳集宿，以便備戰愉園。此次東方對愉園的甲組足球聯賽一幕大戰，已定十七日在政府大球場舉行。

東方昨日雖以四比二擊倒光華，但統帥部認為各將尚未能演出水準，而本週日便面臨勁旅愉園大敵，為了加強操練，決定今日拔隊往石澳集訓。

甲組足球聯賽成績
（截至十月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二	二	〇	〇	九	三	四
東方	二	二	〇	〇	七	三	四
元朗	二	一	一	〇	二	一	三
星島	三	一	一	一	六	七	三
流浪	一	一	〇	〇	五	二	二
光華	三	一	〇	二	七	十	二
東華	一	〇	一	〇	二	二	一
東昇	二	〇	一	一	五	六	一
九巴	一	〇	〇	一	三	四	〇
傑志	二	〇	〇	二	一	四	〇
警察	一	〇	〇	一	〇	五	〇
愉園	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

獄加停賽事件
兩球員判無罪
是否再賽今可決定

【本報訊】去月廿五日在赤柱舉行的乙組足球聯賽，獄吏對加山，由於雙方球員動粗，致球證將球賽予以「腰斬」。昨下午六時，足總紀律小組召開會議，傳訊此兩隊有關球員。

出席此一會議者，有麥加非、莊基舜、梁兆細、謝孟祥等，彼等於聆聽雙方球員口供後，認為無足夠證據可證明獄吏球員芝星及加山球員蕭福安犯規，遂宣佈銷案放人。至於這一場球賽，是否會擇日再賽，則要今日聯賽委員會開會始能決定。

女子足總
今日會議

【本報訊】女子足球總會，於今日下午六時，在華協會所召開特別執行委員會議，推選各小組委員，及討論女子足球比賽規則研究委員會應否成立。

本報乒乓隊
明日戰麗的

【本報訊】本報乒乓球隊，承麗的呼聲遊樂會乒乓隊之約，在本報球室作友誼賽，定於明日下午二時半，雙方俱擁有好手多人，屆時將有一番劇戰。陣容如下：

（麗的呼聲）領隊：鄭國基、戚路珠、蔡利、黎博也。隊長：毛耀条、余超平、隊員：冼永樂、陳發興、譚建業、王浩昌、丁羽、陳永年、邱遠光、鄧乘綿。

（工商報）領隊何鴻毅，教練雷學欽，曹嘯虹。隊長譚滿，隊員：吳泉、夏明、江添強、麥健華、陳秋榮、黃全。

摩納哥隊訪港
經已告吹
因遠東賽程太少

【本報訊】摩納哥國家足球隊，原定於本年底訪港，後又來電與足總，指出他們除非在遠東一帶，接洽多二場比賽，否則，便無法支付龐大費用。今晨，摩納哥足總已正式回電，婉拒來港訪問，該電如下：「關於摩納哥國隊訪港事，經詳細考慮後，由於無法再安排多兩場球賽，故不能訪港。」

馬經

論AB班馬近況

‧陶樂駿‧

晨操摘述

賽馬延期一週之後，分場的形勢有些地方起了變化，多了準備的時間，使狀態仍是未足之駒有迴旋的餘地，尤其是質素較新的馬匹，準備工夫足一點，可使分場的形勢均勻，茲將AB班馬的特殊狀態，分析如下：

第二場B班一哩，原定操得進步的仁仁，到前天與特高同試的六化郎，進度未如理想，仁仁末段衝力不甚強，前兩段皆慢，僅在第三段稍為加速，照理應有凌厲衝刺，但噓息微聞，斯為美中不足，它的名氣甚大，上季的基本工夫未足，本季早期操得悠閒，延期趕工夫，但進度仍屬慢綏。

亞洲鑽石過去操得綏，近一課一哩，鄭棣池全程順勢乘馳，分段加速，進步甚速，初時不作積極準備，但見延期出賽，立心催趕，進展良多，氣力增強，潛力不少。

勇猛的近況亦加速進展，步法輔趨靈活，氣力增強；騄駬的段速夠均勻，以短途夠快而加緊於六化郎至一哩鍛練，進步甚速，特美快的氣力稍見加強，但準備工夫較為疏落，最近表現佳的有新進的非洲鑽石，騄駬，較為值得注視。

嘉露威一枝獨秀

第四場A班一哩，雖然延長了一週的時間，可是，大勢上仍很明朗，嘉露威由季初操到最近為止，案勇氣勢如波濤洶湧，銳利奪目，不論試一哩及六化郎，末段稍試即有強烈反應，腳法輕飄而彈力特強，在此組依然有一枝獨秀之概。

寶島近期與獵人同跳，但欠靈活腳法，無甚進展；信心近來有趕工夫趨勢，由蘇國仁出策，步密勁雄，氣力貫注，佳態漸露，如在軟地出賽，有冷門希望，乾路實力平常；蓋我所能無趕工夫跡像，小英雄興趣悠閒，馬公爵的狀態足以保持，開心的質素本來不俗，但腳法仍有些生硬，進度未如理想；快樂年華少操，近期梅道登試半哩以後，又見悠閒，將個操練情況未達積極階段。

和味雷星進展多

第六場B班一哩，大快活近期由羅倫操練，稍見加緊，漸入佳境；和味的腳法極爽，活潑可愛，近兩課下快工夫，進展甚多，步法純熟，氣力貫注，佳態已露；世運健將近一課六化郎夠氣，惟腳法仍屬生硬；雷星的氣力漸見增強，蹄姿揮洒，潤脆玲瓏，近兩課加工催磨，火氣冒升，進步甚多，對於分段的氣力，預計可以支持四段，而過步貼切，無論乾地與軟地均佳；再相逢的步幅夠大，但欠靈活，有質而成熟未足，近況以和味、雷星，惹人檢懾。

及鋒態勇會羣雄

第八場A班一哩，形勢較第四場的A班不同，大部份的馬均呈勇態，得實霸有趕工夫跡像，但欠雄勁，仍未如理想；金星的氣力尚強，但馬身稍重，昨天由梅道登試六化郎，狀態保持。

及鋒由季初操到目前為止，近期操練手法加緊，郭子猷加工催磨，有分段高速，氣力雄壯，步幅開朗，狀態已勇，對於一哩路程最為適合，而準備工夫亦最足，在此場爲實力份子；李殿林廄有蛮熊、秀麗、愉快三匹，蛮熊季初下工夫，步幅開朗，狀態已達水準，差在衝刺力不甚強，估計質素平常；秀麗腳法瀟洒有緻，輕盈活潑，快六化郎工夫已足，亦有分段高速，對於一哩可能捱到，潛力不少；愉快最近有趕工夫跡像，陳熾駿試一哩，有氣力，但活潑氣氛尚嫌不足；祖兒近期循序跟進，氣力漸強，步伐齊整，活潑有勁，進展良多。此場除及鋒甚勇之外，秀麗、祖兒的近況甚佳，為較有實力對抗及鋒的兩匹，以後再看定早課的動態，予以補述。

中游網球單打決賽
吳文祥冠軍
直下三盤挫寶路臣

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，男子單打爭霸戰結果，吳文祥昨日直下三盤，擊敗了丹麥人寶路臣，初得全港硬地網球冠軍。三盤的戰績是：六比四、六比二、六比三。

同日又有學生組雙打決賽，蔡旭渓與在中組，以八比六、六比一，擊敗了徐錦翔與歐陽錦輝組，鄭聯學界雙打冠軍。第二新將組的歐陽錦輝，因為與徐錦翔的打法不配合，屈居亞軍。

吳文祥賽前因患手傷與失練，在與丹麥好手寶路臣決戰時，許多人都為他耽心，但吳文祥接戰後的出色表現，使捧揚者舒了一口氣。他勇不可當，繼在中[illegible]草地比賽之後，再次擊敗了寶路臣，而且三比〇的戰績，比早春草地時所勝的三比二更好，使這位外籍好手敗得心悅誠服。

由於吳文祥打響了勝鼓，使該項全港硬地單打錦標，自一九三七年創辦以來，迄仍操在神明華冑之手，不致被外籍人仕捧去。在大好的國慶節日中，得睹吳文祥的戰報，頓使人們精神為之一爽。

雖然小吳能連取三盤，但寶路臣亦曾頑強抵抗，在第一與第三兩盤中，都分別以三比二領先過，但到底技遜一籌，只能屈得亞軍。

接戰後，寶路臣發球得利，先以一局領前，吳文祥旋追兩局居上，二平、三平之後，吳文祥又以六比五領先。第九局曾得到盤點，但被寶路臣扳成四比五接近局面，角逐半點鐘之後，吳文祥以六比四先取首盤。

次盤，吳文祥一開始便打破對方發球局，一路佔先，寶路臣只能取回第二與六局，經過四十一分鐘糾纏後，吳文又以六比二得手。

第三盤，前四局均是發球者負，所以打成一平與二平，第五、六兩局是發球者勝，所以再成三平。至此，寶路臣額分便告不前，吳文祥在第七局，以凈勝姿態打破寶路臣發球局後，即一帆風順，連取三局。經過半小時格鬥後，以六比三取得第三盤，遂榮膺全港冠軍。

統計吳文祥在本屆的戰績，先以六比三、六比二勝龔兆炎，第二週又因何歐補棄權而晉級，接着以七比五、六比四勝甘達和，又以二比六、七比五、六比二、七比五勝林方，最後一役以六比四、六比二、六比三勝寶路臣。

雙打葉梁組與孫竇組爭決賽權

又中游會公開硬地網球錦標賽，今日點演一場男子雙打準決賽，下午三時開始，由第二種籽葉、梁雛紹組，與第三種籽孫必勝、寶路臣組，爭奪決賽權。

吳文祥在國慶日中，擊敗丹麥人寶路臣，初次奪得全港硬地網球單打錦標。圖為吳文祥的反手擊球姿勢。

泳總水球聯賽
中青陸南
各二和局

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度公開水球聯賽，昨午六時，在港府泳池展開首場鑼鼓，中青出戰陸軍南。雙方演出平平，賽成各二和局終場。上半時，二比一，陸軍南佔先。

中青原佔六成攻勢，惜缺臨門扣關本領，在第二節後，被陸軍二比一先佔上風，直至終場前三分鐘，中青始由劉錦波在近門打入一球，迫和陸軍南。

陸軍南全隊背拼，鬥志旺盛，前鋒羅國興，黎焯華，頗具威

第三節互有攻守，雙方均無所從，最後一節，中青力圖還擊，完場前三分鐘始由劉錦波近門入網，雙方遂戰成二比二和局完場。

本屆水球聯賽，共有四隊參加角逐，採雙循環聯賽，逢星期一、四、五三天下午六時，在港府池作賽一場。昨戰雙方陣容列後：

（中青）
古敏求
張明鏐（下）　劉錦波
梁維鈞（上）　何漢祈
霍勁國　溫兆明
陳錦泰（上）
麥年興（下）

（陸軍南）
陳家元
曾柏安　黎文基
曾志利　羅國興
黃文添　黎焯華

校際泳賽
十三預賽

【本報訊】香港學界體協會主辦的本年度校際泳賽，定廿二日在九龍仔公園泳池，舉行最後決賽，十三、十四兩日下午二時，先行預賽。本屆報名參加與校計有：庇利羅士、金文泰、創興書院、拔萃男校、拔萃女校、港航、瑪利諾、聖方濟各、喇沙、佐治五校、英皇、皇仁、寺苑、官立中學、聖保羅、聖佐治、聖保祿、維多利工業、港華仁、九龍華仁、聖士提反、聖士提反女校、港九新法、達智等廿五間中西男女學校，泳員逾二百餘人，料屆時將有一番熱烈爭逐。

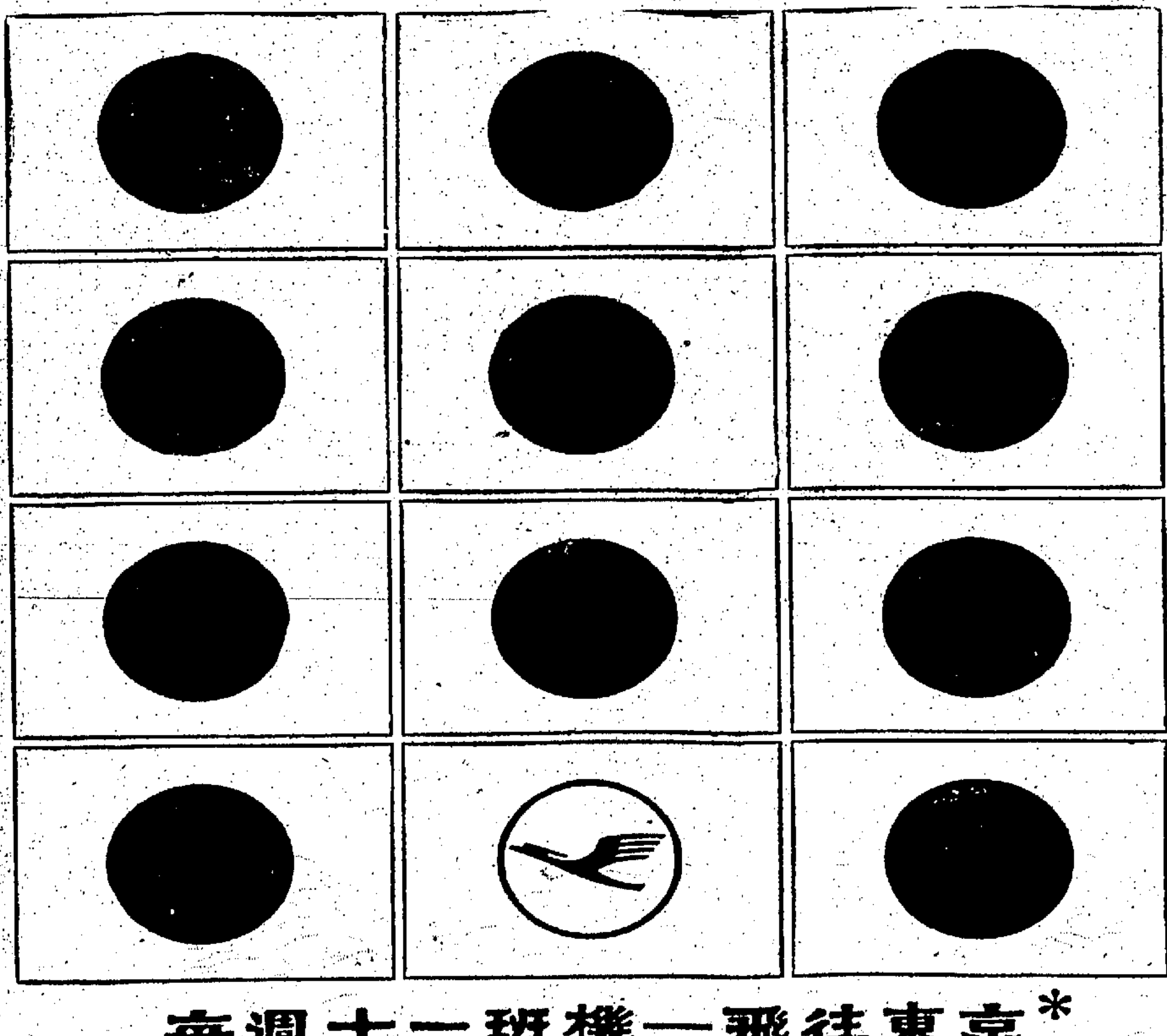
戒毒福音

本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭二等及半費免費病床，確貧苦決心戒毒者，可來院申請優待，日吸白麵十元，無痰病有決心者，保証十至十五天斷癮，辦事處：九龍城碧東頭村道老人街四十四號三樓基督教仁愛戒烟院電話：八二八〇〇四

留日女醫
沈如 婦科
即日安全通經
有口難言心事
即日解除煩惱
為妳解決
月事不調是否有孕？或閉？即驗即知
附設醫學化驗
彌敦道七四〇號三樓（近麗聲戲院）即中華書局樓上
時間：每日上午九至九時　星期日下午休息

深水埗大南街
315至319號
近深水埗大街市
工程完成快將入伙
崇德樓
所餘無多欲購從速
待價九折優待
地點最旺　每層四伙
每伙獨立水廁
住宅房房多窗
由一萬餘元起
旺鋪宜作餐廳
深度六十餘尺
只售十餘萬元
洽購處
地盤電話：876658
寫字樓：兆成置業有限公司九龍太平道口大廈七樓十號
電話：841171

旺角廣東道大單邊現貨
響應低息建屋貸款接受分期
其他地區更為廉宜便利
1.馬頭圍道　定金一成　分期不計利息
2.長沙灣道　定金一成　分期不計利息
3.大角咀道　定金一成　七年付欵
4.旺角山東街　定金一成　七年付欵
手續簡便　歡迎比較
駕臨面洽　保證滿意
大昌建築有限公司
中建大廈一二二三室　電話：230139　230130



每週十一班機—飛往東京*

遠東商業驚人發達！

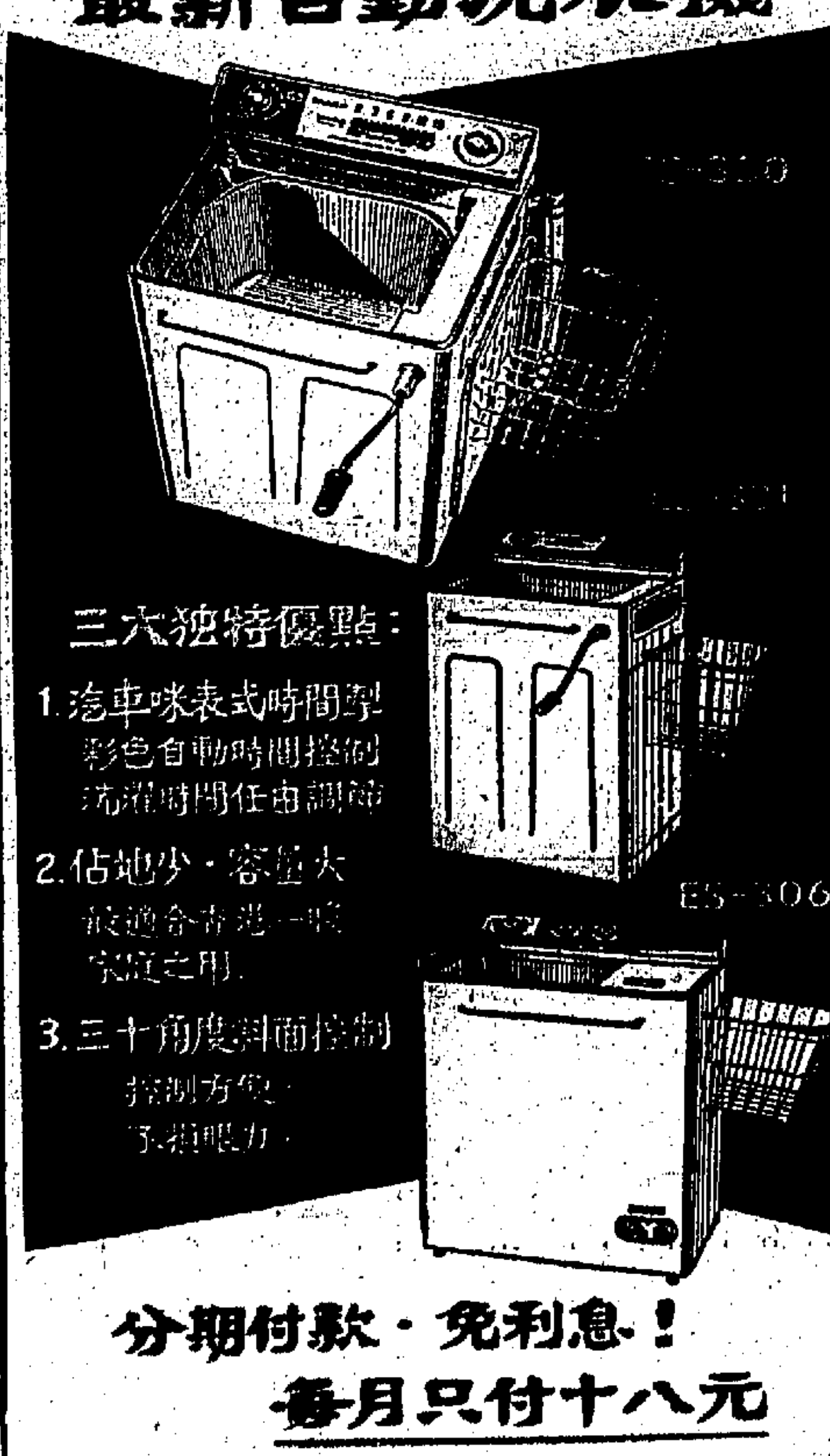
德國航空公司由香港至東京之班機均全部客滿一般商人遊客大都同時乘搭德航班機遂使機位時有供不應求之現象.

為解決此問題本公司只得組織聯線將班期增至每星期十一次*即每日不只一次以給予搭客最大之方便.

請電225111詢問及定購機票

*與法國航空公司意大利航空公司及日本航空公司聯航.

Lufthansa
德國航空公司



Sharp
SHARP
聲寶牌
最新自動洗衣機
三大獨特優點：
1.汽車咪表式時間掣
彩色自動時間控制
洗濯時間任由調節
2.佔地少‧容量大
最適合香港一般家庭之用.
3.三十角度斜面控制
控制方便
不用眼力.
分期付款‧免利息！
每月只付十八元
各電器雪柜行均售
總代理：樂聲電器有限公司
德輔道中廖創興銀行大廈1301-2室
電話：232893‧239314

工商界

馬來西亞共同市場對外對內行動積極

對外已逐步施行貨物入口管制
百餘種貨物國內移動實行免稅

【本報訊】最爲本港工商業各界關注的馬來西亞共同市場，其一切行動，已漸見積極，除了逐步管制外貨輸入外，最近並宣布國內三項重要措施，大量解除預防性貨物輸入限制，其國內製品移動，則大部份豁免納稅。

昨據吉隆坡電告：馬來西亞工商部長林瑞安醫生昨宣佈，三項重要相關措施，促進馬來西亞地區經濟統一，同時亦爲促進設立馬來西亞共同市場的一項重大邁步。

（一）廢除相當數額的預防性輸入限制。當有關適當保護性稅率制定之後，政府將完全解除輸入限制。

（二）改變輸入稅率，約有四十巴仙的關稅項目，遭受這項改變所影響，從昨晚十二時後生效。

（三）大部份馬來西亞所出產的貨物，在馬來西亞境內豁免納稅。

林瑞安醫生說：有關預防性輸入限制的暫時性實施，是要防止成立共同市場前的屯積居奇，從現在起宣告撤銷。在馬來西亞境內，共有一百零三項，在檳城共有一七八項，砂撈越五十六項，沙巴五十八項，及納閩二項。上述項目貨品，此後可以自由輸入，而無須領取執照，基於特殊原因，數項貨物輸入，仍受限制。

根據最近與新加坡所獲致的協議，這些限制，將不適合於新加坡所出產的貨物。馬來西亞有十五項，檳城有十五項，砂撈越有五項，沙巴有五項，納閩有三項，這包括本地產品，但其產品仍足供本地要求，同時亦未實施保護關稅者，諸如罐頭牛奶，其他有關新保護稅率者，但是鑑於決定要解除輸入限制，所以這些貨物之新稅率適合性將受到考驗，好像這種情形，固打數額須要提高。

同時，豁免馬來西亞境內貨物移動的稅項，這些項目超過一百六十種，下列在馬來西亞製造之貨品，可免稅在馬來西亞境內移動。

餅乾、糖菓、加厘粉及膏，各種醬油和汁加耶（通常用以塗麵包者），雪茄及土煙、也叻之木頭、火柴、鐵柴品、硫酸、漆、陶和顏料、棉花、肥皂、洗滌用品或粉、人造塑膠品、膠製材料、內外膠胎、鑲木板及三夾板、木柱、起木及帝網、紙袋、紙盒、衛生用品、石棉建築材料、洋灰管、鐵片、若干鋼鐵管、金屬窗門框、有刺鐵綫、鐵網、鐵扒、鐵釘、鋼鐵家庭用品（非玻璃）、電線、電池、電燈泡、樹膠泡沫墊褥、牙刷、雨傘、拉鍊、暖水瓶、舖地板或蓋屋頂用之瓦。

沙撈越方面已廢除抽稅之貨品：

塑膠材料：火柴薄木片、鋼鐵條等，鋼、鉛、錫、鋁、鋅及其他金屬品（各種形式）、金屬品容器（鋁除外），油泵及汽油引擎、輾路機及攪泥機、工業用各種機械、若干藥品、電綫、二頭釘、掛鎖。

沙巴方面，已廢除課稅之貨品之若干製品，電綫、鐵鏈、掛鎖、二頭釘、彈弓、各種金屬品、油泵與汽油引擎、輾路機及攪泥機、抽水筒、起重機、工業用各種機械等。

加稅項目重新訂定

又訊：馬來西亞中央政府，爲配合馬來西亞地區在經濟上的統一，宣佈許多進口稅項的調整，並規定由十日零時一分鐘，開始在大馬各地實施。

林瑞安醫生對於政府印刷局未能即日把憲報上的公佈分發予各界表示抱歉。整個關稅諮詢委員會中祇有其秘書阿末羅斯有一份，茲錄其中加稅的項目列下，供各界參考：

餅乾，原爲每磅五占，現在改爲每磅一角，鐵釘原爲每噸抽七十元，現爲每噸抽一百一十二元。

蛋類進口稅加到每百粒三元，牛奶每百磅四元，咖啡粉及咖啡膏抽二十巴仙，各種豉油爲二十巴仙或是每加侖五占，視何者爲高，椰漿每磅三角，衛生巾十五巴仙，螺旋帽十五巴仙，面盆每個五元，鋁質電熨五十巴仙，手電筒電池每只五占，蓄電池三十巴仙，六瓦特及十二瓦特者爲五十巴仙。

此外以下項目之保護稅亦已提高：脚踏車、三輪車、鞋類、漆類及皮革等。

樹膠輪胎的進口稅率並沒有改變。

好友炒新聞金價又扳硬

K金尾盤二六一·八七五

【本報訊】由於美國一位經濟專家，曾向美國工業會議所主催的一個貨幣會議席上，提出了一份要求將黃金公價，由每安士卅五美元，必須提高至七十美元的意見書（專家名字爲PHILIP CORTNEY）（見十日路透社紐約電），昨早K金頭盤價，遂以二六二高價做開（前收市價二六一·五），隨升至二六二·四三七五（早市），不旋踵K金息價僅訂加息一角，金商有賣盤，最低價乃回落二六一·八七五，收市成二六二·一二五，上牌現貨交收四百司兩，易水乙式，飾金價按二七四·六二五，澳門足金報二七一·五（葡幣成九角八），國港價扣紙值二六六·○七，比港價，每司兩是低了八·五○元（港幣）。

午市頭盤二六二·一二五，尾盤二六一·八七五，最高二六二·一二五，最低二六一·八七五，全日兩市共有波幅○·二五。

美電、通天單及大細鈔，各價見另段金融表。期鈔按五·七二八七五，日元期貨按一五三·五，期宋按一·四八，現貨日元一五五，現宋一·四六二五，加單按五·三二八七五。週一，外匯金、鈔及錫紙，均如常無報價。

歐洲金價三五·一四算，太港K金成本價，每司兩約爲二四二·五（包括運費、保險費及澳門經費在內，但未計行水）。照二六二計，每司両來貨，金商所獲利潤，約近廿元港幣（按：每箱來貨重量一三二四·四八司両）。如果眞有利好刺激（金市），昨天K金價最高不會出現半肥獲（二六二·四三七五），其升幅亦不會祇能夠到一個·五六二五，好友（散戶）做飾生產，祇給與金商一個能趁較高價拋售的機會，吃虧的（走避不及），還是散家好友自己，殊不值得！

本港金融行情表

民國五十四年十月十一日

九四五K金	
開市	262·000
收市	261·875
最高	262·4375
最低	261·875
期鈔	
開市	5·72875
收市	5·72875
最高	5·72875
最低	5·72875
現鈔	
大鈔	5·735
細鈔	5·7275
日本紙	
開市	153·50
收市	153·50
最高	153·50
最低	153·50
宋紙	
開市	1·48
收市	1·48
最高	1·48
最低	1·48
美電	
最高	5·74125
最低	5·74

通天單	
最高	5·73625
最低	5·735
雜幣	
加拿大（大）	5·375
加拿大（細）	5·3075
大坡紙	1·867
細坡紙	1·862
新勞爾（百計）	68·00
葡幣（每元）	·98
人民幣（大）	1·60
人民幣（細）	1·58
正鎊	16·03
雜鎊	12·72
印尼幣（千計）	·40
台幣（千）	136·00
台滙	136·50
泰幣	1·00
泰國紙（百）	27·40
西貢紙（千）	39·50
法郎（百）	116·75
瑞士紙（百）	132·00

在港候寄貨物陸續付船運印

兩地商家聯絡仍困難

【本報訊】本港貨品恢復運印後，昨日此間印尼庄接獲耶加達消息：耶城市面已漸趨安定，所有商號照常開市，工廠也照常開工，但因電話、電報至今仍然障礙，港印兩地出入口商聯絡，頗感困難，故目前祇有將印尼政變前候寄之貨陸續付船運印，新接訂單仍少。聽說：有等什港船，已獲可達馬士基號輪船接復運印，一、二日內可開到耶加達。

米市牛皮帶慢

昨成交六千包

【本報訊】本港米市，仍屬牛皮帶慢，昨日正式開盤成交者約六千包，其價如下：泰國曾天錦大米五十八元三，寶香黨大米五十八元三，紅地圖大米五十五元八，青剪刀大米五十九元，青三五大米五十六元四，黃印谷仔米五十六元二，青鳳三號米五十一元四，黃三元米碌四十三元，維獅米碌四十七元二，青三杯米碌四十五元，青剪刀米碌四十五元，紅寶球米碌四十一元八，Ｉ碌四十三元一，糯碌五十一元一。金邊粘五十四元八，大陸齋眉五十八元八，冬粘五十四元八。

星馬禁大陸貨入口

本港棉織品去銷轉增加

【本報訊】星加坡及馬來亞最近禁制中共之針織衣着品入口，本港針織衣着品去銷星馬開始獲得反應，基於星馬方面現在是雨季後旺月，向港訂購針織衣着品增加，兩家大廠的產品在星馬市場銷售最有地位者，星馬商人最近訂購最多。

據針織業人士消息：因星加坡與馬來亞政府禁制中國大陸之針織衣着品入口，本港針織衣着品輸往馬來及星洲均開始轉旺增加，現時星馬商人向港訂購的針織衣着品，以平針汗衫最多，但集中向兩家大廠訂購，因爲本港兩家大廠產品一向在星加坡及馬來亞最暢銷，而又有長期性代理銷售者，其他小廠則甚少接入新訂單。

近年來星加坡與馬來亞雖然設立了很多家針織廠，但針織衣着品之生產尚未達到自給自足，仍須向外輸入針織汗衫。但在未禁制中國大陸針織衣着品入口以前，本港生產之針織汗衫在星馬市場遭受大陸貨競爭，去銷日告退縮。現在星馬政府採取此種措施，今後本港生產之針織衣着品去銷將逐漸復增，因爲星馬是熱帶地方，針織汗衫銷量甚大。

星膠轉醒

價升半仙

【本報訊】星洲樹膠貿易情況，昨轉暢旺，基於實銷商補給增加，貨家持態也普遍比前提高，每磅提升了半分。

據此間貿易商昨稱：星加坡來電稱：星洲膠市因買家需求轉增，做勢順昂架向，計一號烟膠每磅由叻幣六角六仙半升上六角七仙，二號烟膠由六角六仙半上六角六仙半，三號烟膠由六角五仙半扳進六角六仙，俱比前扳高半仙（以上均爲十月份花貨已將水價計）。

迦納修訂入口貨稅

【本報訊】根據本港接獲的消息，迦納當局已修訂若干貨品的入口稅，並於九月十一日予以實施。

修訂稅率的貨品中，有若干種係與本港廠商有關者。茲將該等貨品的新稅率及去年由本港輸往該國的該等貨品總值表列如下：

貨品	新稅率	一九六四年由本港輸往加納之總值
短襪、長襪及襪套	每百對○點五○斯第（加納幣下同）或從價稅百分之一百	港幣一三八、二○三元
內衣及睡衣類（包括胸衣、乳罩、恤衫）	每件○點七五斯第或從價稅百分之七十五	港幣一、三二一、四五元
其他衣服但嬰孩用者除外	從價稅百分之七十五	港幣二四一、五六二元
針織纖維	每磅○點三○斯第或從價稅百分之七十五	港幣一五○、七六三元
綿織布疋、針織者除外	每方碼○點五○斯第或從價稅百分之七十五	港幣一三五、六五八元
電風扇	從價稅百分之五十	港幣七四、○一七元
人造首飾 搪瓷用具	從價稅百分之一百	港幣九一、○五六元
用硫化纖維、人造塑膠布、硬紙皮或紡織纖維等製造之旅遊用品	從價稅百分之七十五	港幣三二八、四八七元
雨傘及女裝傘	每把○點五○斯第或從價稅百分之五十	港幣一二五、一七三元
未列在關稅表內之一切其他貨品	從價稅百分之五十	港幣四四、一一七元

（註：每斯第（迦納幣）約港幣六元六角七分）

股票市普遍上昇

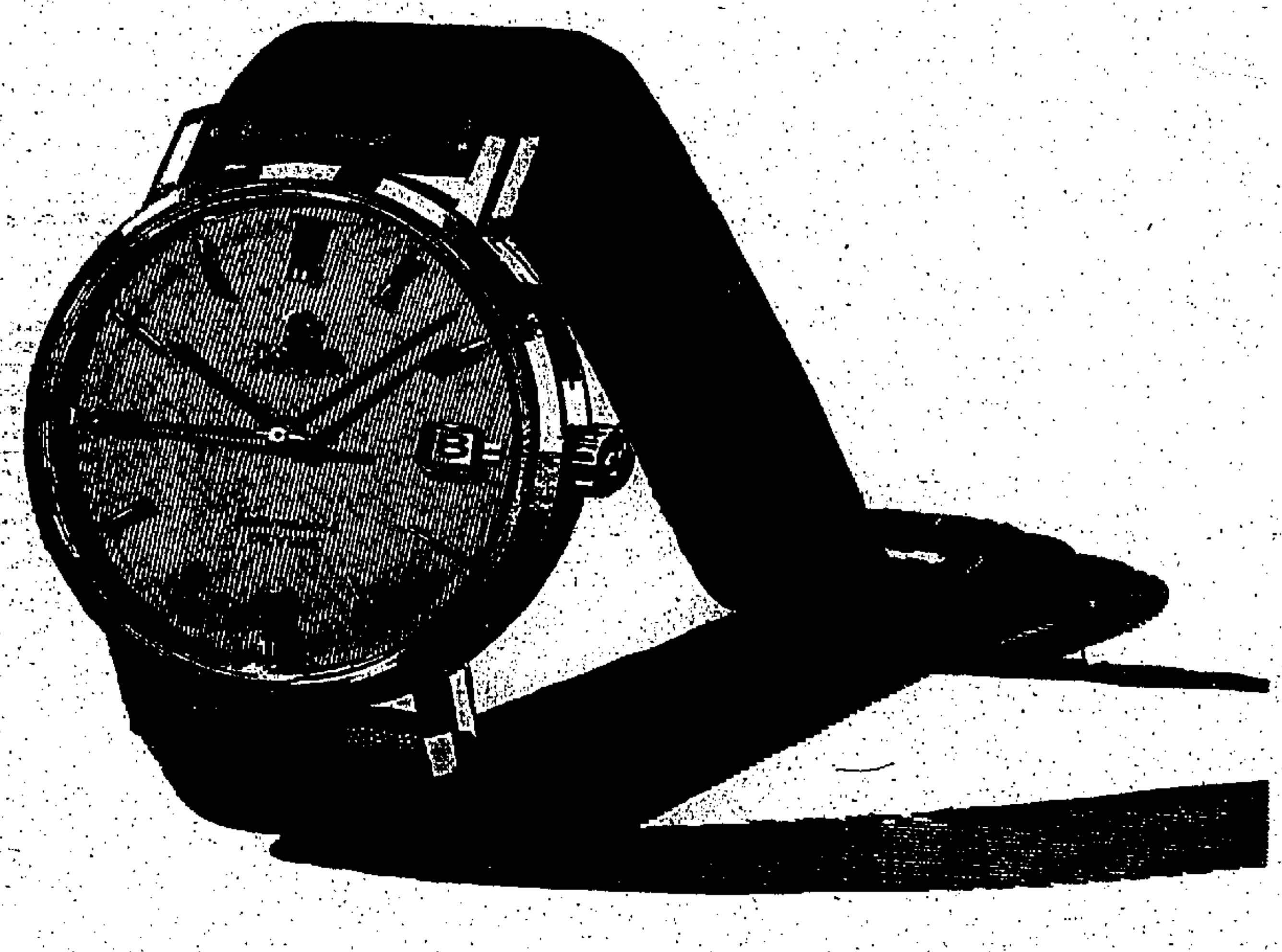
九龍倉昇二元半

【本報訊】沉靜多時之股票市況，昨日突見活躍，成交總值二百零三萬元，行情普遍上昇。

價上昇者有：滙豐銀行升一元，遠東升四角，會德豐昇三角，九龍倉昇二元半，黃埔船塢昇二角半，大酒店昇四角，置地昇五角，樂古昇一元，電車昇二角半，油蔴地小輪昇五角，九巴昇四角，港燈昇二角，電話昇三角，煤氣昇三角，怡和昇一角，青洲英泥昇五角，港啤昇五角。價下挫者有：中巴挫一元，城市酒店挫二分半。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四九·○○	一四九·○○	一四八·○○	七○○
（英倫註冊）	一三七·○○	一三七·○○	一三七·○○	六二○
九龍電燈	一九·六○	一九·六○	一九·三○	五、二三八
電話	二五·七○	二五·七○	二五·四○	七、九二一
置地公司	六二·五○	六二·五○	六二·○○	六、七○○
九巴	三六·五○	三六·五○	三五·五○	四、○九○
香港電燈	二四·三○	二四·三○	二四·二○	四、七○○
城市酒店	四·六七五	四·六七五	四·六七五	七、○○○
電車	三一·○○	三一·○○	三一·○○	[illegible]
中華煤汽	一四·七○	一四·七○	一四·六○	[illegible]
怡和	一一·八○	一一·八○	一一·七○	[illegible]
會德豐	一二·六○	一二·六○	一二·六○	[illegible]
黃埔船塢	三二·五○	三二·五○	三二·二五	[illegible]
油蔴地小輪（除息）	四六·○○	四六·二五	四六·○○	[illegible]
南洋紗廠	四·六○	四·六○	四·六○	[illegible]
聯合船	二·七五	二·七五	二·六五	[illegible]
遠東	一三·四○	一三·四○	一三·二○	[illegible]
九龍倉	五二·○○	五二·○○	五○·五○	[illegible]
均益倉（除息）	二二·○○	二二·○○	二一·九○	[illegible]
樂古	三一·○○	三一·○○	三一·○○	[illegible]
和記	一○·七○	一○·七○	一○·七○	[illegible]
青洲英泥	四四·七五	四四·七五	四四·七五	[illegible]
大酒店	二○·四○	二○·四○	二○·二○	[illegible]
港啤	六七·○○	六七·○○	六七·○○	[illegible]
牛奶（除息）	三一·五○	三一·五○	三一·五○	[illegible]
會德豐紡織（除息）	三·三○	三·三○	三·三○	[illegible]
廣和	三八·○○	三八·○○	三八·○○	[illegible]
東亞銀行	三二六·○○	三二六·○○	三二六·○○	[illegible]
天星小輪	三○·○○	三○·○○	三○·○○	[illegible]
亞洲航業	二·四○	二·四○	二·四○	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）



亞米茄
海霸「蝶飛」薄型表
集四大特色於一體，與普通表有天壤之別
結構堅固：適合從事體育活動之用
日曆裝備：方便可靠，辦公赴約，日期一目了然
表身纖薄：社交場合，戴在腕上，高貴大方
自動上鍊：報時準確，省卻許多麻煩

海霸"蝶飛"薄型表，是亞米茄廠專爲適應經常從事積極活動的人士之需要而設計的，運用最新技術，將體育表所應具有的堅固結構，與薄型表的優雅風格，集於一體，而對於亞米茄傳統的無比準確性能，則完全保存，絲毫無損，似此精心傑作，誠屬表壇驕子。

因此，海霸"蝶飛"薄型表，是最能適合閣下在任何場合，作任何活動的理想時計。

海霸"蝶飛"薄型表之劃時代卓越成就，應歸功於採用新式的整體表売。該項整體表売，廢除了通常可以開啟的売底而加以改進，使売底與売框成爲一體，這樣，可以減少表売的厚度，所以表身顯得特別纖薄。在如此纖薄的表売之內，亞米茄工程師匠心獨運，巧奪天工，不僅將堅固，避震，及高度準確的標準機件，自表売正面放入売內，而且還將自動上鍊系統及日曆裝備，也一同放了進去。

海霸"蝶飛"薄型表，是製表技術中的傑出成就，而且也是亞米茄各款著名準確時計中的一項嶄新貢獻。

閣下不論卜居何地，或遊歷何方，行踪所至，到處均有亞米茄服務機構，駐有熟練技術人員，竭誠爲閣下服務。

亞米茄全球性服務機構，遍佈129個國家，由廠方直接訓練之技術人員，經常候勤，所有亞米茄表，不論購自何地，均附有爲期一年之全球性服務保證書，在此129個國家中，一律有效，均可享受免費服務。

總有一天，閣下亦將以擁有亞米茄表爲榮

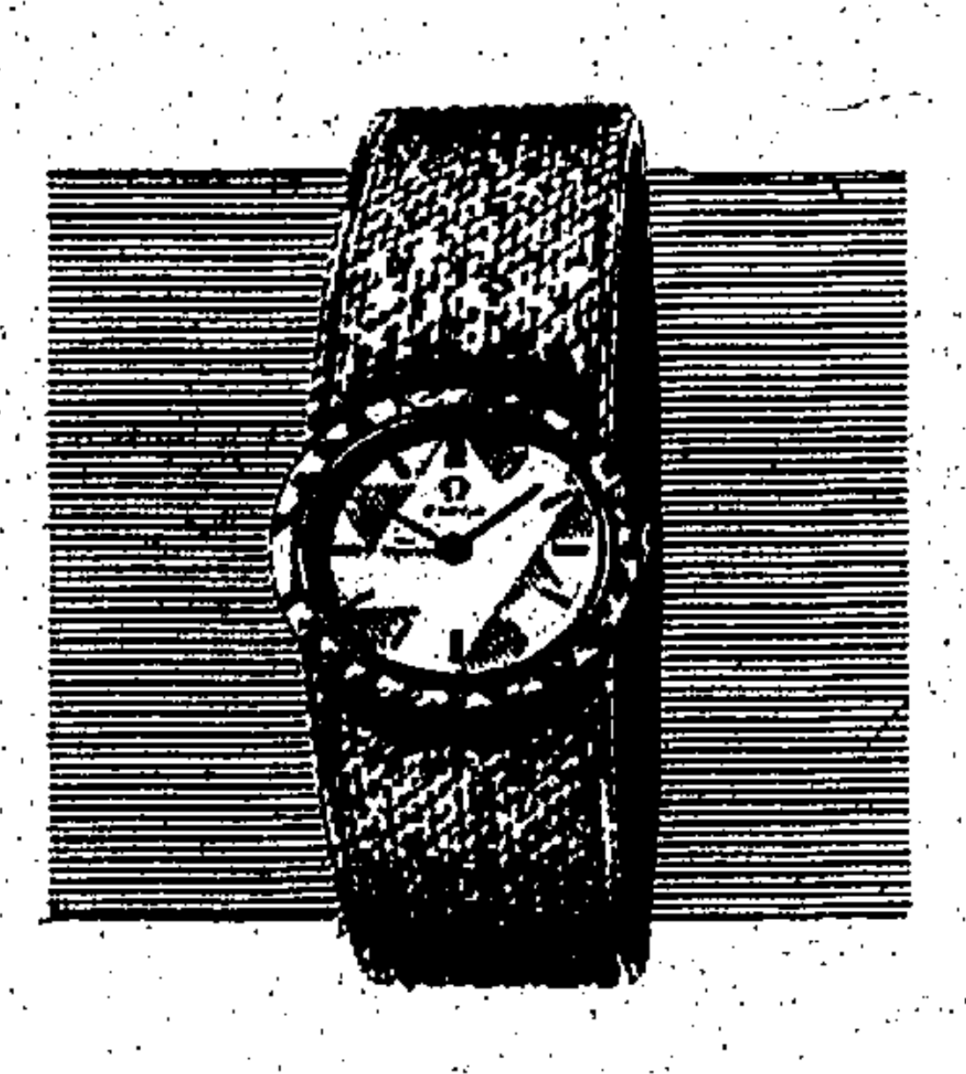
所有各種款式之亞米茄海霸"蝶飛"薄型表，均屬防水，避震及避磁，另有日曆及自動上鍊款式，以供選擇。

18K金売，金圈，及不銹鋼売款式均備。

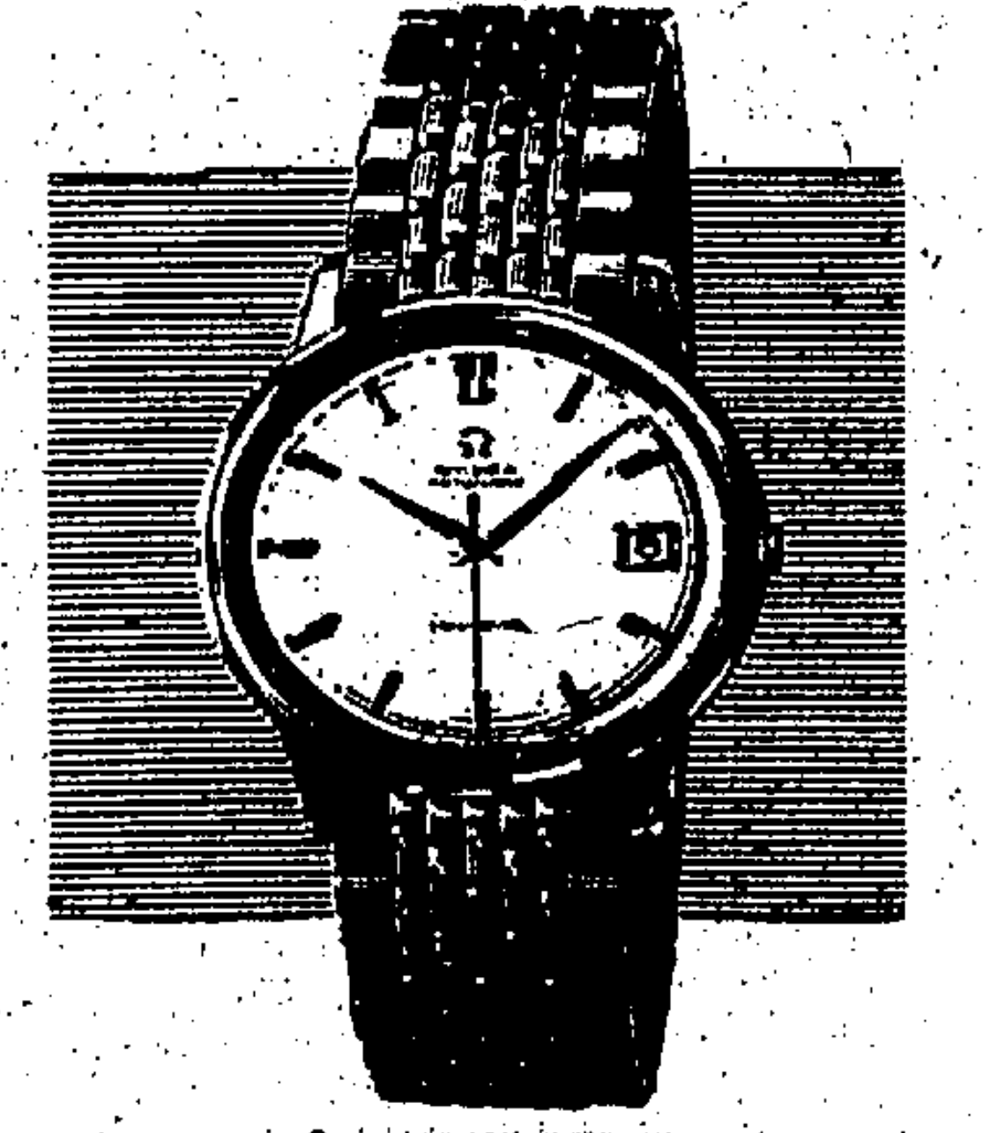
165.020款式：　無日曆裝備
全不銹鋼売……港幣 365元
14K金圈不銹鋼底……〃〃 460元
18K金売銀表面……〃〃 925元

166.020款式：　有日曆裝備
全不銹鋼売……港幣 400元
14K金圈不銹鋼底……〃〃 495元
18K金売銀表面……〃〃 990元
18K金売金表面……〃〃 1140元

亞米茄星座天文台表
世界上最準確手表之一，自動上鍊，防水，避震，避磁，另有日曆款式，以供選擇。
由港幣525元起



亞米茄寶石型女裝表
採用科學寶石，精工琢磨，代替表面玻璃，光彩奪目，閃耀加鑽。
由港幣310元起



亞米茄海霸表
世界上最受歡迎之高度準確體育表，防水性能達二百英尺水深。
由港幣260元起

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請寄奉各種表新款亞米茄表目錄及亞米茄特約代理商全部名單爲荷。
姓名____________
地址____________

OMEGA
所有亞米茄特約零售代理商均在玻璃窗中展掛此正式亞米茄代理牌照特別留意方不致誤

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二二二一七六

告預船輪口入

(船名)	(類別)	(西名)	(由何處來)	(日期)	(公司)
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島基隆	十三	鐵行
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十三	邊行
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十三	日郵
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	新加坡	十三	大阪
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十三	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	日本	十三	太古
大安美	貨船	DIOMED	日本	十三	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十四	多利順
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十四	福來
喈士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	十四	捷成
萬滕士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲星洲	十四	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十四	太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF	韓國	十四	多利順
亞烈碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	澳洲	十四	鐵行
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	十四	邊行
巴哈達	貨船	BAHADUR	非洲	十四	鐵行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十四	太平
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	日本	十四	太平
藩星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	新加坡	十四	大阪
秋田丸	貨船	AKITA MARU	日本	十五	日郵
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十五	法郵
奧利安娜	貨船	ORIANA	澳洲日本	十五	鐵行
芬邊	貨船	FERNSIDE	美歐非星	十五	多利順
拿渣	貨船	RAJAH	日本	十五	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	十五	總統
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯灣	十五	捷成
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十六	怡和
柯沙達	貨船	OZARDA	日本	十六	鐵行
阿姆迪	貨船	ALMDIJK	歐洲	十六	渣華
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	十六	福來
伊利近	貨船	OREGON	曼谷	十六	怡和
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十六	天祥
海雄	貨船	HERO	日本	十六	多利順
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	上海	十六	怡和
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	美國	十六	美邦
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十六	天祥
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲日本	十六	渣華
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十六	鐵行
芝擡蓮加	客船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十六	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國	十七	鐵行
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲	十七	太古
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	十七	邊行
海德	貨船	HALLDIS	新加坡	十七	多利順
嘉蓮芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十七	怡和
海利	貨船	HAILEE	日本	十七	多利順
烈磐城	貨船	C.RIPON	日本	十八	銀行
阿加顏娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	十八	太古
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	非洲	十八	銀行
馬德信總統	貨船	PRES.MAISON	美國	十九	總統
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十九	美輪
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	銀行
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	十九	福來
克拉通利	貨船	CLYTONEUS	日本	十九	太古
海明	貨船	HAIMENG	日本	十九	多利順
百都	貨船	BATU	歐洲	十九	渣華
海興	貨船	HAIHING	曼谷	二十	多利順
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	日本	二十	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	二十	太平
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	二十	怡和
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	二十	捷成
顏尼士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	二十	大阪
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	廿一	鐵行
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿一	天祥
重慶貨船	貨船	CHUNGKING	曼谷	廿一	太古
高原	貨船	HIGHLAND	日本	廿一	太平
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿一	太平
士打麥蘭漢	貨船	STR.MAGELHAEN	南美南非星洲	廿一	渣華
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	日本	廿二	大阪
喇不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	廿二	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿三	美輪
金寨蓮	客船	COMORIN	歐洲	廿三	鐵行
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	廿三	邊行
亞利萬利	貨船	ALEMANNIA	日本	廿三	捷成
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	廿三	日郵
羅斯	客船	RUSY	星洲南非南美	廿三	渣華
烈打蓮	貨船	NEDER RIJN	日本	廿三	渣華
佐治安遜	貨船	GOERGE ANSON	澳洲	廿三	怡和
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲日本	廿三	怡和
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	美國日本	廿三	總統
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿四	福來
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭非島	廿四	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	廿四	怡和
瑞麗碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
蘭娜	貨船	LENOR	新加坡	廿五	福來
海倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	廿五	總統
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿五	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	廿五	總統
奉天貨船	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿五	太古
芝萬祿	貨船	TJIMANUK	日本	廿六	渣華
嘉蓮法	貨船	GLENBALLOCH	歐洲	廿六	怡和
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	廿六	太平
明城丸	貨船	MEIJ YO MARU	日本	廿六	大阪
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	多利順
維利士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿七	捷成
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	廿七	福來
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	廿七	怡和
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿七	日郵
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	銀行
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿八	美輪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	廿八	太平
思塞普利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	廿八	多利順
天津	貨船	TIENTSIN	日本釜山	廿八	太古
嘉蘿娜	貨船	GLENROY	日本	廿八	怡和
安佳士	貨船	ANCHISES	日本	廿九	太古
特林麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	廿九	太古
大邊	貨船	THEBEN	日本	廿九	多利順
克利夫蘭	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	廿九	總統
羅莎	貨船	P.PREB.ROXAS	馬尼剌	廿九	美邦
莎賓	貨船	SABANG	日本	廿九	太平
斯維禮士	貨船	SYLVIA LBKES	美國	三十	總統
海順	貨船	HELIOS	山打根	三十	多利順
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	三十	邊行
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	三十	邊行
百億士泰	貨船	BAYERNBTEIN	歐洲	三十	捷成
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	三十	多利順
亞波丸	貨船	AWA MARU	日本	三十	大阪
亞士法利安	貨船	ASPHALION	歐洲	三十	太古
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	卅一	美輪
高麗	貨船	KOREA	歐洲	卅一	寶隆
海多	貨船	HALLDOUR	曼谷	卅一	多利順

交通版

鐵行公司貨輪
利來經台來港
明日可抵埗卸載十六晚返澳洲
蘇頓同日到埠落貨十五赴歐洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下貨輪利來號（NELLORE）由澳洲開出，經馬尼刺，基隆航行來香港，照預定航期，明（十三）日上午可能到達本埠。該輪在港逗留三日，寄碇中環海面A字二十一號浮泡，起卸貨後，擬定本月十六日晚上離港，航返澳洲。

該公司另一貨輪蘇頓號（SOUDAN）則自日本啟航，計程可能同於明（十三）日航抵香港。該輪在港停留兩日，寄泊中區海面A字七號浮泡，落載後，擬定本月十五日離港，航赴歐洲。

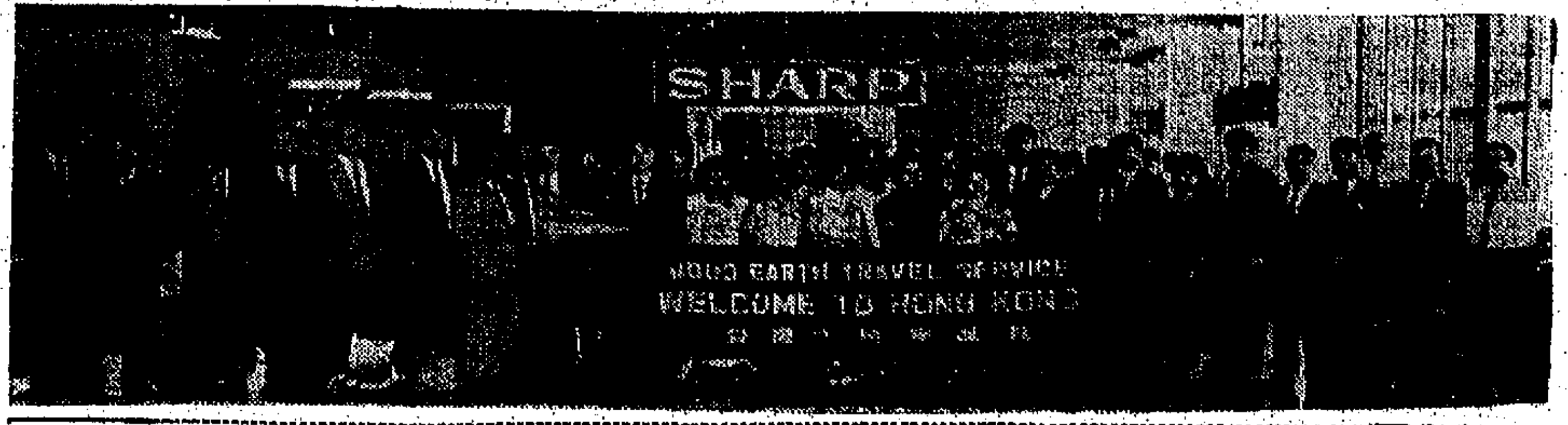
時人行踪

香港啤酒廠總經理岑賓尼地偕其夫人，廣告公司總經理希頓利斯，乘泛美公司班機赴馬尼刺。岑賓尼地在馬尼刺將與生力啤酒總公司商討要事。

德航訊月報
增刊航空常識

德國航空公司為推廣及增長兒童及青年對於飛機結構及一般航空常識與興趣起見，特在其按月出版的「德航航訊」刊內增闢一欄有關於飛機各部份的裝置說明及其他有關於航空飛行的報導。

「德航航訊」廣泛贈閱於澳洲、日本、東南亞國家，包括香港，頗受讀者歡迎。本港讀者可向德航香港代理捷成洋行航空部索取。



圖為經港回國參加雙十國慶之[illegible]

告預船輪口出

(船名)	(類別)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
門羅總統	貨船	PRES MONROE	星非歐美	十三	總統
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十三	福來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十三	大阪
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	十三	日郵
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	十三	多利順
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS	馬尼刺	十三	美邦
安東尼奧	貨船	DON ANTONIO	日本美國	十三	美邦
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	十三	日郵
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十三	福來
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	十四	太古
巴里	貨船	BALI	日本美國	十四	太古
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	十四	邊行
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	十四	大阪
亞烈碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	十四	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十五	鐵行
喈士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	十五	捷成
藩星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲	十五	福來
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	十五	鐵行
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十五	多利順
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	十五	總統
邊地亞	貨船	BENDEARG	日本	十五	邊行
四川	客船	SZECHUEN	婆羅洲	十五	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十五	福來
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十五	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十六	怡和
邊維力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	十六	邊行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	十六	法郵
拿渣	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十六	太平
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十六	多利順
萬滕士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	日本	十六	渣華
秋田丸	貨船	AKITA MARU	美國	十六	六統
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	非洲	十六	太平
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十七	太古
奧利安娜	貨船	ORIANA	澳洲	十七	鐵行
烟台	貨船	CHEFO	紐西蘭	十七	太古
伊利近	貨船	OREGON	美國	十七	怡和
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	非洲	十七	福來
阿姆迪	貨船	ALMDIJK	中國大陸	十七	渣華
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	非洲	十七	捷成
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼刺	十七	美邦
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十八	太平
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	十八	鐵行
森姆士	貨船	SAMOS	菲島澳洲	十八	天祥
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十八	怡和
柯沙達	貨船	OZARDA	星洲非洲	十八	鐵行
森姆士	貨船	SAMOS	菲島澳洲	十八	天祥
安慶	客船	ANKING	基隆	十八	太古
芝擡蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	十八	渣華
海德	貨船	HALLDIS	日本	十九	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	十九	鐵行
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	日本	十九	銀行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	二十	太平
海明	貨船	HAIMENG	山打根	二十	多利順
烈磐城	貨船	C.RIPON	歐洲	二十	銀行
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	二十	太平
寶利華利	貨船	BONNEVLLIE	星洲庇能	二十	銀行
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	二十	福來
嘉蓮芝	貨船	GLENORCHY	馬尼剌	二十	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	二十	邊行
馬德信總統	貨船	PRES. MADISON	日本美國	二十	總統
百都	貨船	BATU	上海	二十	渣華
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿一	太平
顏尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
海興	貨船	HAIHING	日本	廿一	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿一	捷成
羅斯	客船	RUSY	日本	廿一	渣華
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	廿二	多利順

日工商界團體
先後到港遊覽

日本工商界兩團體，後自東京飛抵香港，共八十五人，前日先作短期遊覽。該兩團體共一為「日本伯販海外旅行部」所主持之觀光團，一行五十三人，由所長宗道政雅課長大羽利典領隊，該團來港係由日本「哥倫比亞電器唱片公司」招待遊覽。

而另一團體，係「三井航空部」所主持，由團長山室元四率領，全團共三十二人，此行係東京經營食品之「山室有限公司」招待批發商來港遊覽。該兩團體在港之旅遊秩序，統由本港「金門旅行社」特派專員辦理。

月來日本方面頗具規模之工商機構，為加強業務推展，多採取招待來港遊覽之鼓勵辦法，蔚成風氣，由此預期今後日本工商界團體來港遊覽，將更見踴躍，對本港旅遊事業裨益不淺。

WELCOME TO HONG KONG

圖為來港遊覽之日本三井航空部招待東京食品批發商

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(由何處來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
馬來怡美利（貨）	BRADEVERETT	新加坡	福來	A廿二	下午一時
門羅總統（貨）	PRES MONROE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	中午
夏利睦（貨）	HERMOD	日本	多利順	B二	上午
羅莎總統（貨）	P.PRES.ROXAS	美國	美邦	A五	上午九時
珍斯馬士基（貨）	JENS MSK	日本	捷成	B十七	午夜

出口船

(船名)	(西名)	(往何處)	(公司)	(停泊處)	(開出時間)
恒生（貨）	HANGSANG	山打根	怡和	B三	上午
多利亞多（貨）	TOREADOR	美國	多利順	九龍倉碼頭	午夜
威爾遜總統（客）	PRES.WILSON	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	下午二時
奧克威來（貨）	OAKVILLER	美國	多利順	A廿八	下午五時
榮安丸（貨）	EIAN MARU	日本	日郵	A廿六	上午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	非洲	渣華	A十一	下午五時
北海丸（貨）	HOHKAI MARU	星洲非洲	大阪	A廿九	下午六時
杜姬那（貨）	TUGELA	歐洲	多利順	A卅三	下午六時
珠寶娜（貨）	CHUPRA	日本	鐵行	A廿四	下午

星馬華僑嚮往祖國
組團回國歡度國慶

星馬華僑熱愛祖國，嚮往寶島風光，紛紛組團回國參加雙十國慶大典。本月七日由馬來西亞曾智彊旅行社組辦之香港台灣遊覽團，一行卅餘人，由吉隆坡乘馬航班機抵港。本港大地旅運社洪頌年社長親到機場迎迓。該團在港勾留一宵，即於八日下午飛台灣。在台逗留十天，除參加雙十國慶大典外，並觀光祖國復興新景象，遊覽寶島名勝風光，再返抵此享有東方之珠美譽之香港遊覽一星期，然後回星馬。該團所有遊覽程序均委由本港大地旅運社代為編排。

截信時間

今（十二）日（星期二）

空郵

越南 信件上午十時 包裹上午九時

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時

檳城 信件中午 包裹上午十一時

以色列、義大利、法[illegible] 信件上午十一時 包裹上午十時

巴拿、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時

埃及、伊拉克、共和國、荷蘭、丹麥、比利時、挪威、瑞典、英國、非洲 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

巴林、伊朗、亞丁 信件下午三時 包裹下午一時

巴基斯坦 信件下午五時

泰國、寮國、馬來亞 信件下午五時

山打根、錫蘭 信件下午五時 包裹下午四時

澳洲、紐西蘭、非洲、關島 信件下午五時 包裹下午四時

平郵

菲律賓、非洲 包裹下午四時

[illegible] 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

法國 信件上午十一時 包裹上午十一時

丹麥、挪威、瑞典 包裹上午十一時

明（十三）日（星期三）

空郵

琉球、南韓 信件中午 包裹上午十一時

義大利、瑞士、東歐 信件下午五時 包裹下午四時

香港、澳洲 包裹下午四時

日本 信件下午五時 包裹下午四時

東埔寨 信件上午十一時

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

加拿大 信件下午二時

伊朗、希臘 信件下午二時

泰國、寮國、尼日利 信件下午二時

英國、非洲 信件下午二時 包裹下午一時

巴基斯坦、沙特阿剌伯、埃及、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、法國、瑞典 信件下午二時 包裹下午一時

馬來亞、北婆羅洲 信件下午四時

中非、南非 信件下午四時 包裹下午三時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

緬甸、巴[illegible] 信件下午六時 包裹下午五時

敘利亞 信件下午六時

台灣、日本

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	馬尼刺	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
國泰	印度曼谷	下午十一時一刻
澳航	雪梨馬尼刺	下午六時五十分
澳航	倫敦印度	下午七時五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午[illegible]時廿五分
漢航	西德印度曼谷	下午[illegible]時五十分
印航	東京	下午四時五分
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
瑞航	東京	下午四時廿五分
越航	西貢	正午十二時
東航	金邊	下午二時廿分
馬航	星洲吉隆坡	下午三時
泰航	曼谷	下午三時卅五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午九時
國泰	馬尼刺	下午三時一刻
國泰	曼谷新加坡	下午八時
澳航	東京	下午七時卅五分
澳航	馬尼刺雪梨	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	曼谷	下午九時五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
日航	泰印[illegible]	下午七時廿分
漢航	東京	下午四時卅五分
印航	東京	上午七時一刻
印航	曼谷印度倫	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	下午八時
瑞航	曼谷[illegible]	下午五時一刻
越航	西貢	下午一時卅分
馬航	新加坡	下午三時三刻
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分

瑞 士喜客舉世聞，
"瑞航"服務最懇懃

士 紳婦孺嗜好異，
分別照料最細心

航 機"康維"如風快，
機艙寧靜耳語真

空 遊歐美償心願，
先遊雅典耳目新

公 認酒肴果點好，
質佳味美最可人

司 事人員嚴訓練，
旅程舒適更安全

瑞士航空公司 SWISSAIR
電話：六六五七五七．二二二二八八

"ASTRID BAKKE"
挪威快輪（特快新型貨輪）
「愛斯碧琪」十月十三日抵港
十月十五日啓行
經日本往：溫哥華，砵倫，西雅圖，德金馬
並轉加拿大美國內陸各大城市。
貨務部[illegible]
電話二三一六一 內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理挪威信輪船公司啓

安慶快輪
每逢星期四由基隆開，星期六到香港
一由香港開，星期三到基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道中五〇號

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
電話：香港228011 九龍810230
恒生 往山打根 十一月一日收貨 [illegible]
東星 往[illegible] 十一月廿四日收貨 [illegible]
佐治安順 往[illegible]
東部 往[illegible] 十一月七日收貨八日開行
東美 往[illegible] 十一月卅日收貨 [illegible]
總經理怡和有限公司啓

[illegible] 信件下午六時 包裹下午六時 平郵 東埔寨 信件上午十一時 包裹上午十一時 馬來西亞 信件下午五時 伊朗 包裹下午四時 [illegible]

大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件上午七時 週末 信件下午六時

澳門 信件上午十一時 下午二時 下午六時 包裹中午 週末 信件下午一時 包裹下午六時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6：10	07：10	14：55	15：55	06：20	07：22	14：29	15：30
6：40	07：43	15：45	16：46	06：50	07：54	15：34	16：36
7：38	08：46	16：50	17：53	07：22	08：23	16：25	17：28
8：40	09：40	17：40	18：40	07：56	08：56	17：13	18：17
[illegible]	[illegible]	18：25	19：26	09：03	10：06	18：01	19：02
[illegible]	11：34	19：12	20：13	10：08	11：11	19：04	20：06
1：40	12：40	20：20	21：20	11：13	12：17	19：52	20：57
2：46	13：45	22：00	22：57	12：19	13：23	20：50	21：58
[illegible]	14：30	[illegible]	[illegible]	13：24	14：26		

中港新聞

髮品廠合約訟案 辯方盤問會計員

資產負債表等呈堂作証

【本報訊】九龍新蒲崗秀雲髮品廠控告美商及律師樓案，昨由該廠會計員出庭供述有關該廠賬目紀錄，因証供尚未完，官除押候今晨續訊。

本案原訴人：㈠九龍新蒲崗啓德工廠大廈秀雲髮品廠；㈡該廠股東兼總經理歐棠華（又名愛迪歐）；㈢該廠股東兼廠長伍沃佐，均延陳隱川律師轉聘施文大律師及貝納祺御用大律師，循民事起訴程序起訴。

被訴人：㈠美籍商人韋統·潘查，乃美國洛杉磯大華（譯音）電子廠股東兼代表；㈡洪秉熹律師樓（地址恒生銀行大厦）。首名被訴人延金仕臘及司馬克律師樓轉聘烈顯倫及余叔韶大律師代表辯護。原訴人請求法庭：㈠宣佈第二及第三原訴人無論何時，仍是擁有該秀雲髮品廠股權。㈡宣佈該合約內有關沒收股權部份無效。㈢第二及第三原訴人所被迫簽署之文件無效。㈣下令不准第一被訴人或其屬員進入或逗留於第一原訴人即秀雲髮品廠內。㈤其他一切有關禁制令。㈥賠償一切有關損失及堂費。案由高院副按察司百里渠聆訊。

此案在第二名原訴人歐棠華作供後，原應由辯方大律師加以盤問，但因其中賬目文件方面問題，辯方請准法庭將盤問該証人押候，轉而先由前受僱於該廠的會計員出庭作供。

該廠會計員梁乎龍供述在其任職於該廠期間，負責有關該廠賬目紀錄工作。跟着將該廠資產負債表及損益表呈堂作証物。最後由辯方大律師予以盤問，至下午五時仍未完畢，官乃論押候今晨續訊。

新界屏山附近 救傷車巴士相撞

兩車各有損毀司機均受傷

【本報訊】一輛載有多名急病者的救傷車，昨午在新界屏山與巴士相撞。救傷車上的司機及一名救傷員同告受傷，他們不能及時將病人救傷，自己卻被送到醫院去被人救治。

這宗意外事件發生於昨午十二時十分，一輛編號「HK八七六四」救傷車，在元朗公立醫院載了幾名急病者趕送往九龍醫院救治的，可是該車駛至屏山康人新村附近的中山農場，因欲越過前面巴士時，卻與該輛巴士相撞，由於兩車相撞時，衝力頗大，救傷車頭部及巴士尾部，均告損毀，救傷車上的司機與坐在車頭的救傷員，於肇事時同告受傷，後被送到醫院救治。

與救傷車相撞的巴士編號為「HK四四三九」，是行走上村至青山線的十九號巴士，當時該車由上村駛至屏山上述路面時發生意外，幸巴士乘客無人受傷。

亞皆老街汽車撞柱五男女受傷

又訊：九龍亞皆老街一六八至一七○號門前，昨晨四時許，一輛私家車撞柱翻倒，四輪朝天，五男女浴血車內，附近消防帮辦宿舍住客聞訊，連夜搶救，將傷者送往醫院。

失事的私家車編號AB二一×號，當時由九龍城開往旺角，駛至上址時，突然失控撞向一巴士站旁之電話柱後翻倒，四輪朝天，橫躺在馬路上，車上五男女當場受傷，並呼救命，附近為消防帮辦宿舍，住客聞聲趕到，立予搶救，由於車門彎曲，搶救困難，卒報警將車門開啓，始將傷者救出送往醫院，現場遺下一灘玻璃碎片及鮮血，撞毀之私家車已於昨晨七時拖走。

五傷者姓名：㈠黃傑，卅一歲，住運動場道十二號二樓。㈡梁洪，卅五歲。㈢譚燕謙（女），廿二歲，在仙樂斯舞廳工作，住金巴利道卅二號二樓。㈣陳榮，卅五歲。㈤黃銳光。

復康會職業訓練所 港督夫人主持揭幕

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫人，昨日下午六時，為香港復康會觀塘抗尾山醫院復康中心的職業訓練所主持紀念牌匾揭幕禮。該訓練所係由香港青年商會捐贈者。

揭幕禮的舉行，為紀念青年商會運動創立五十週年。是項捐贈，乃基於青年商會會員一項信條的精神。此項信條即為「香港深信對人類之服役，乃人生最有意義之工作」。

青年商會會員捐出六萬元，作為該工場大廈的建築費。該宗捐款係於一九六二年舉行的一次抽獎及一次慈善舞會中籌得者。

大厦的初步建築工程，業已開始，將於未來數月間完成。該工場落成後，病人所獲得的設備，與目前使用中的擠塞地方比較，將會大有改善。

該工場將為一金工訓練組，訓練關於氣體及電氣熔接金屬鏇創，熱鐵工及一般金工的製作過程。

紅十字會餐舞 慈善獎券暢銷

【本報訊】香港紅十字會為籌募經費，得港督戴麟趾爵士伉儷贊助，定本月廿九日下午八時，在香港希爾頓酒店舉行週年慈善餐舞會，並發售一元慈善獎券。頭獎胡士利汽車一輛（由鄧肇堅爵士捐出），其他獎品均屬名貴物品，包括有飛機票、鑽石錶、電冰櫃、冷氣機、打字機等，甚豐富，皆由熱心善長及商行捐出。將在週年慈善餐舞中公開抽獎，由港督夫人主持抽出頭、二、三獎，其他獎品則由三軍司令區金諾爵士夫人、按察司何瑾爵士夫人、鄧肇堅爵士夫人分別主持。

餐舞券每位二十五元，與一元慈善獎券均在該會預售（香港德輔道中滙豐銀行大厦三三八A室，電話二二六三二六號），並由全體委員負責勸銷，旬日來得到各界熱烈支持，至爲暢銷。

該會現爲利便各界人士購券，昨日起至十六日每日上午九時至下午五時卅分在香港中區告羅士打行，另由十九日（星期二）起至二十八日（星期四）每日上午九時至下午六時則在天星碼頭設站公開發售。

港泰影星時裝展覽

昨在半島舉行

【本報訊】港泰電影明星慈善時裝展覽會，昨續在半島酒店大舞廳舉行，演出者計有香港影星南紅、莫愁、蘇芳芳、金霏，和泰國影星達娜、蘇娜沙、烏沙，以及模特兒伊惠、迪娜等數位。

這批佳麗所穿的服裝共有十餘套，分由各明星演出，而南紅僅担任表演一套名「埃及妖后」新娘裝，全部均係「嘉麗娜」時裝公司設計及縫造。

這批時裝在展出時，即當場義賣，售出代價，將悉數撥給慈濟機構作爲救濟貧童之用。

其展出除昨日外，還有一場在後天下午三時在九龍新瑞興公司演出，此項展覽，由瑞興公司、嘉麗娜時裝公司及印尼航空公司合辦的。

（上）港督夫人爲復康中心職業訓練所揭幕。（下）該中心之物理治療部。

潮商互助社 新職員就職

【本報訊】潮商互助社第卅一屆職員選出後，前晚在該社大禮堂舉行交接就職暨聯歡晚會，是晚到者有該社名譽社長陳遜予、蔡家源、李芝安、林友卿、林俊琦，新任理事長莊翔峯，副理事長丘士俊，副監事長張加炎，常務理事黃啓元、陳泓友、河、王迪猷、許振映然、楊學光、許明、許應深，理事黃漢廷、杜若洲、姚淡梁、林興賢、顧道徽、林錦盈、李嘉飆、蔡應甫、張樹人、趙廣海、廖烈科、劉奇喆、林鴻進、舒雲鵬、林本典、李蘭鴻、吳基伯、監事楊錫華、陳維彬、王志純、廖烈文、黃錫祺、張子敬、邱子成、朱行敏等數十人，六時正交接印信畢，即舉行歡宴，首由卸任理事長丘士俊致詞，並介紹新任正副理事長及正副監事長，新任理事長莊翔峯致答詞，隨由社長李芝安及副理事長楊木盛致詞，隨繼續歡宴，觥籌交錯，喜氣洋溢。

葉醉白畫展 尚有兩天

【本報訊】為港九各界所讚賞之葉醉白畫

，亦必以爲胭脂馬，一片神光，遐哉其不可及也。」足見老人之推重。昨下午觀衆更多，聖德學院院長吳明節特親自率領學生前往參觀，紙時女士題詩：「揮毫逐日從三升四，曾是風威馬上人。」其餘名時人瞻佳作甚多。

林炯燦麥超齡結婚

【本報訊】殷商源臨行經理林拔中之公子炯燦，與國華銀行經理麥佐衡之女公子超齡，在大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，午後在文華酒店設雞尾酒會招待中外嘉賓，由利銘澤議員致詞，到賀嘉賓盈千，包括商界巨子及社會名流，晚間設宴建國酒家，歡宴親友。新郎與新娘均畢業澳洲新南威爾斯大學，新娘專攻音樂，新郎則商科專材，堪稱佳偶天成。

圖爲林炯燦麥超齡結婚新娘切餅時一瞥。

威菲路道塌樓傷三人

消防員駕雲梯救出六名婦孺

【本報訊】銅鑼灣威菲路道二十號，昨晨發生塌樓意外，三人受傷，幸而塌下的祇是四樓部份地板，未致造成更大的傷亡數字。

消防局接報後，派出多輛消防車馳至，架設雲梯將傷者及被困住客救出。警方尋後，將二十號暫時封鎖，係策安全，將二十二號暫時封鎖，俟工務局人員到場查驗。該兩幢樓宇所有居民暫不准在屋內留宿。

意外發生於昨晨十時半左右，塌樓地點爲一幢四層高舊木樓，四樓住有兩伙共十二人，三樓約有二十餘人居住。當塌樓時，樓中住客大部份出外工作，僅餘婦孺在家。坍塌之四樓爲尾房地面，面積約爲一百六十八呎，因戶主昨晨發現地面有裂痕，乃僱泥水匠在修葺地面工作，在修葺中突然坍塌下三樓，一泥水匠不及走避與三樓兩住客同遭灰泥塌壓下壓傷，三樓當時還有婦孺四人在屋內，幸未遭殃。

此宗意外事件發生後，警方即到場，其後消防車亦馳至，因坍塌下地面灰泥木杉堵塞樓梯出路，四樓兩婦人及三樓四婦孺受困，消防員用雲梯先後將六人救下，三傷者亦救下，由救傷車送醫院救治。

三傷者：泥水匠名文洪照，三十一歲，住灣仔道二十四號六樓，住客一名陳添洲，三十一歲，男；一名岑榮金，四十六歲，男。

家庭生活

五二六期出版

【本報訊】「家庭生活」十日刊第五二六期已出版，本期新內容，有新秋裝多款介紹，無領主婦便服，麗魚皮手袋，綠玉飾物，帶子和麵的游鮮評談，串燒牛肉，羅馬的酥炸菊花球，及與潮陵上流社會，香港勝景的「絹塑懸崖說舞魟」等。

港九電業總會

會慶千人聯歡

【本報訊】港九電業總會前晚七時在月宮酒樓舉行慶祝立會二十週年紀念大典暨千同人大聯歡，新任第十五屆正副理事長、正副監事長及各理事等於下午六時均齊集會場迎迓嘉賓，會場一角滿佈幸運獎品，均由各大電器商行、廠商友好及該會同人熱心送出，均屬名貴實用，美不勝收。

會後並有豐富游藝節目表演助興。九時開宴，設筵百餘桌，席間並由該會正副理事長周財、翁鎬、陳鴻根等，分別用中英語致歡迎詞及謝詞，詞畢開始全場幸運抽獎。凡參加宴會者，均獲豐富獎品一份，宴會中觥籌交錯，賓主盡歡。

中外來賓參加盛會者包括有：各國有關商務專員、各大洋行、電器廠商首腦代表、港九同會友、同業、親友等共達一千五百餘人。

元朗農作互助會

請當局救助災農

【本報訊】元朗農作互助會轄下大旗嶺區農民會員，有百斗種菜田，因遭愛娜斯風所襲受損，業已分呈理民府及漁農處請求救助。該災害的農友會員凡十九戶，漁農處官員現已調查完畢，救助辦法，相信日後即可頒佈。有關上述情形，該互助會已於前日的理監事會議中，由理事長羅國炘提出詳細報告。

又該會農友會員全屬熱愛祖國人士，當天除舉行慶祝會外，晚間並在龍子餐廳設宴聯歡，同祝雙十國慶。

女兒哭指被告 脫衣汚辱經過

校長圖姦教師疑案女父供述

【本報訊】荃灣龍江中學校長劉伯巖被控企圖強姦及非禮案，原告女教師之父昨供述其女兒的投訴指出：被告曾用尖刀指嚇汚辱原告，又用木刷打傷她眼角，後來被剝光衣服，被告以下體向原告下體進犯……。

荃灣警署傳譯員昨在証供透露中指出：事發後，被告被拘，游父在警署刑事偵查主任辦公室內指斥被告爲畜牲。

此案昨續在九龍地方法院由楊鐵樑法官審訊，原告之父親出庭作證，証供未畢，今日續供。

被告男子劉伯巖，被控三罪：㈠八月九日企圖強姦十五歲姓游之少女；㈡同日企圖與該少女發生性行爲；㈢向該少女非禮。被告不認罪，聘請律師出庭代辯。檢察官威路篦士主控。

傳譯員羅拔張昨出庭作供稱，他對傳譯工作，有十七年經驗。本年八月十日中午，他在警署偵探主任辦公室內，正替蘇利主任幫辦傳譯，錄取本案受害人父親口供。探員四七○○號自外入，稍後，他與蘇利主任聯同探員四七○○號前往刑事偵查室，在該處會晤本案被告，並詢問被告是否企圖與受害人父親會晤？當時被告表示，他希望與游父談談。結果，他們帶同被告進入辦公室，在室內，被告開始與游父談話。

証人又稱：他們談話內容，他記不清楚，但他聽見游父叫被告做畜牲，被告要求游父原諒，對唔住。

游父昌出庭作証稱：我是原告女教師之父親，我母親在梁安街四號開設一間士多店，我在士多店做司理，月薪四百元。我又自置一輛汽車走白牌，每月可賺三百元，我與妻及子女同住荃灣福來村，妻在工廠做女工，日薪五、六元，因此一家大小生活，並不發生困難，且有些積蓄。八月九日之前，在士多店外見被告，我與被告已認識四、五年，我與被告認識係在東普陀寺由茂峯和尚介紹者，但認識後甚少來往。當日我在士多店門外見被告，被告謂欲聘兩位女教師，我歸而與女兒（原告）商量，女兒贊成，並謂有同學劉小姐亦欲當教師，我遂於當日下午見被告，被告曾詢問女兒履歷，我答女兒十八歲，因爲我想她做教師，故報大年齡。關於此點，被告是不知者。後來被告謂如錄用，將再通知。七月廿八日，我見被告，被告約八月一日上工，月薪一百四十元，每日上課時間是上午九時至下午四時。八月一日，女兒到校上任，是日爲星期日，故稍坐即離校返家，翌日上午八時，女兒到校執教。九月八日，女兒於上午八時半離家返學校，我則在九時離家返工。下午一時歸家，見女兒仆在床上哭泣，詢以後之不教書。又透露謂遭被告用尖刀指嚇汚辱，又用木刷打傷她眼角，後來她被脫光衣服，被告以下體向她下體進犯，後來女兒不肯再講，我乃駕車返士多店，偕同三女兒回家向女兒詳詢，因女人與女人易於交談，至下午一時半，同往報案。八月九日之前，女兒除教書外，並協助料理家務及釘珠花。女兒又在夜校攻讀，每週上課四晚，放學即依時返家，無男朋友，亦無約會，不會跳舞。八月廿日，被告之姊夫來見我：供至此，官命將案押候今日續訊。

國泰廣告公司聘

港大畢業生服務

【本報訊】香港大學畢業的三位文學士伍博儒、霍啓源及陳金城，最近已受聘加入國泰廣告有限公司服務。

國泰爲本港規模極大之廣告公司，由於目前該公司已共有助此三位的加入服務，彼等在完成專門訓練以後，將升任爲營業主任。

國泰廣告有限公司所設對廣告業的專門訓練過程，已達到目前美國及澳洲的高度水準，且亦是香港所能獲得的最完備者。

國泰廣告公司聘請三位港大畢業生服務，圖自左至右：伍博儒、霍啓源、陳金城。

怡和總裁夫人

偕女公子返港

【本報訊】本港怡和有限公司總裁赫里斯之夫人昨偕同女公子朱麗亞·赫里斯小姐自倫敦乘英航客機返抵本港。按赫里斯夫人曾在英國渡假兩個半月。

名伶劉克宣 回港謁祖

【本報訊】舞台名角劉克宣氏在去年底離港赴美考察電影事業，已於日前返港，於本月九日偕同其老太太及男女公子等前往劉氏總會叩謁祖先及治筵款待各父老，到有正副理事長子濤、甄生、火炎、及理監事劉毅、孔霖、少旅、武、冠雄、希源、玉君、街明、英泉、劉佛、燦、源、哲師、文翔、培順、趙伯勳、琛、濂、劉克、實、國寬、少俠、漢田、關逸民、亦炳。

商台猜波馬節目

昨晚起恢復播出

【本報訊】「鴨都拿猜波馬遊戲」，上季在商業電台播出以後，頗受聽衆歡迎，但球季結束馬兒歇業後，此節目亦暫告結束。昨據鴨都拿烟香港總代理惠明洋行經理蔡惠鴻稱：爲酬聽衆與各方要求，並與商業電台洽妥，「鴨都拿猜波馬遊戲」決由昨晚起恢復，以後每逢星期一下午九時四十五分，星期三下午八時三十分播出。

此節目由該台余州負責主持，猜馬前仍由各大馬評專家担任評述，此節目專爲聽衆消遣娛樂而設，參加者絕無任何限制，但須有成人身份証才可參加，聽衆如有興趣可按時收聽並來信參加競猜，詳細辦法請留意收聽本節目播出。

商台對聯徵求 入選名單公佈

【本報訊】商業電台第二台「對聯」節目，由國學名家陳湛銓教授主持，每星期舉辦一次。上期第卅七會聯首爲「金縷東籬元亮菊」，聽衆應徵之聯甚多，評選結果獲獎名單如下：第一名許遇元「玉輝玄圃士衡才」，獎金三十元；第二名譚保「蒼嬴寸土子陵高」……第三名戴自强「錢封西舍永齡康」，獎金二十元；第四至第十名不分名次，每位獎金五元，商鼎城「石開北巷孔明奇」，游隔秋「珍堆內府孟嘗客」，勞羅綸「鷹揚敵野太公威」，梁慶霖「祀隆南嶽祝融殷」，陳少陵「……」，麥明「……」，梁煥珍「珠傾南海少陵慈」……（第卅八會聯首爲「天德昭明懸白日」，定本月十四（星期四）晚截稿，得獎聽衆名、單下星期日在該節目公佈。

青山古寺 擴建重修

【本報訊】新界青山古寺現獲元朗理民府撥助大批英泥及建築材料，把通往該寺的內外道路擴建重修，但因工程費用浩繁，乃發動各方善信人士捐助。青山古寺具有千餘年歷史，名勝古跡，早爲中外旅遊人士稱道，實爲本港風景區之一。自去年由佛門大德妙生和尚接任住持後，對寺內外興革諸事宜，頗多建樹，增建「如一杯渡巖」、「天大殿」的重修，使遊覽者一新耳目。可是該寺內外道路，年久失修，致舉步因陷廢爛，近日獲太平紳士陳日新及地方紳耆的協助，獲元朗理民府撥給修路全部材料，但須自行修建，估計工程費約爲萬餘元，深感不足，由於寺方經費短絀，乃有向外籌措的發動，希獲玉成。據妙生住持表示：如獲賜助，請逕函通知，當即派員踵門拜受，冀能集腋成裘，早日施工。

國父百年誕辰 徵文辦法公佈

分社會大專中小學四組

【本報訊】下月十二日爲國父孫中山先生百年誕辰紀念日，國內人士及海外僑胞，均紛紛準備熱烈慶祝，香港各界紀念國父孫中山先生百年誕辰籌備會，屆時亦將舉行一系列之慶祝節目，以歡迎此一具有歷史性節日之來臨。該會除於是日舉行隆重之紀念儀式及慶祝晚會外，並將舉辦各種富有崇高意義之節目，如國父文物展覽、學術講演、紀念徵文等節。現各項工作均在積極展開進行中。聞該會徵文詳細辦法，經已擬定，茲特採誌於後：

㈠宗旨：本會隆重紀念國父孫中山先生百年誕辰及發揚中山先生之革命精神及崇高理想決定舉辦徵文。

㈡範圍：此項徵文分一、社會組（港九僑胞均可參加，唯在校學生除外）；二、大專組（港九各大專院校在校學生均可參加）；三、中學組（港九各中學在校學生均可參加）；四、小學組（港九各小學在校學生均可參加）。

㈢題目：社會組：論國父「以建民國，以進大同」之崇高理想。大專組：「我對三民主義的認識」。中學組：國父與華僑。小學組：我敬國父我愛中華。

㈣獎金：社會組第一名獎金港幣三百元，第二名獎金港幣二百元，第三名獎金港幣一百元。大專組第一名獎金港幣三百元，第二名獎金港幣二百元，第三名獎金港幣一百元。中學組第一名獎金港幣二百元，第二名獎金港幣一百五十元，第三名獎金港幣一百元。小學組第一名獎金港幣一百元，第二名獎金港幣八十元，第三名獎金港幣五十元。除上列獎金外，並發給獎狀以留紀念。

㈤徵稿：由即日起開始徵稿，至十月廿五日截止收稿。

㈥揭曉：全部取錄名單將於十一月六日在港九各大報公佈。

㈦頒獎：定十一月十二日國父百年誕辰紀念日舉行頒獎。

㈧附註：一、文稿請寄九龍彌敦道一○一號，海防大廈八樓三號，中國文化協會轉香港各界紀念國父誕辰籌備會收啓。二、投稿請用身份証姓名併寫明確實地址（如係學生除寫明學生証姓名及校址）外，並須註明所在學校名稱及校址）附一小浮簽貼於文稿之右上方。三、每人限投一篇。四、文稿請用原稿紙謄寫。五、文稿錄取與否概不退還。

美腿小姐比賽

明晚在金寶舉行

【本報訊】參加美腿小姐比賽者，昨午在金寶接受香港健康中心所派出之教師吉妙女士指導行路之姿態，因是項全港公開美腿比賽，雖不以上身爲評判標準，但參加者在台上之行路儀態亦爲評判員計分之一項，故主辦者芝柏表廠特聘儀態專家予以指導。

至於報名稍遲或者居住離島之參加比賽女士，如昨午來不及接受指導者，則希於明日星期三（即初賽之期）下午八時在金寶夜總會向美腿小姐比賽籌辦處報到，初賽則於明晚十時半開始。

獎品方面，頭名獎品除獨得芝柏白金鑽石錶外，現金一千元及化粧品禮盒外，並獲贈名貴大支嫣蘭香水，由該廠代表哈福氏送出。

普益商會 週日旅行

【本報訊】香港出入口華洋百貨行普益商會本屆主席張兆霖，副主席招斌、李炳輝、會董潘濤、游榮權等，對會務推進非常積極，該會定本月十七日舉行本年度會員秋季旅行，目的地已擇定粉嶺蓬瀛仙館，是日乘搭火車往返，下午二時在該仙館聚餐。參加費用每位五元，小童照計，該會總務組昨已通告會員同人踴躍參加，請在本月十五日以前向會報名。

摩星嶺安置區 通路明起封閉

【本報訊】通往摩星嶺安置區的一條道路，將由明日上午八時開始封閉六日，禁止一切車輛來往，以便進行重鋪路面工程。屆時該處將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

港台播講 香港史話

【本報訊】香港電台英文台，將於本月二十日起編播「香港史話」節目。第一個節目將於二十日上午十時十五分播出，同日下午三時及七時四十五分重播，以後每週一次，共廿四次。

惠刊本報告白
請電
七三○七○八

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
亞西來馬
日本
下午三時三刻
坡加星坡隆吉飛
亞西來馬航空公司
電話：七六六二二二一

家樂百
格波依
新最
原子波筆
利流
用耐
潔清
BALLOGRAF epoca
各大文具店均售

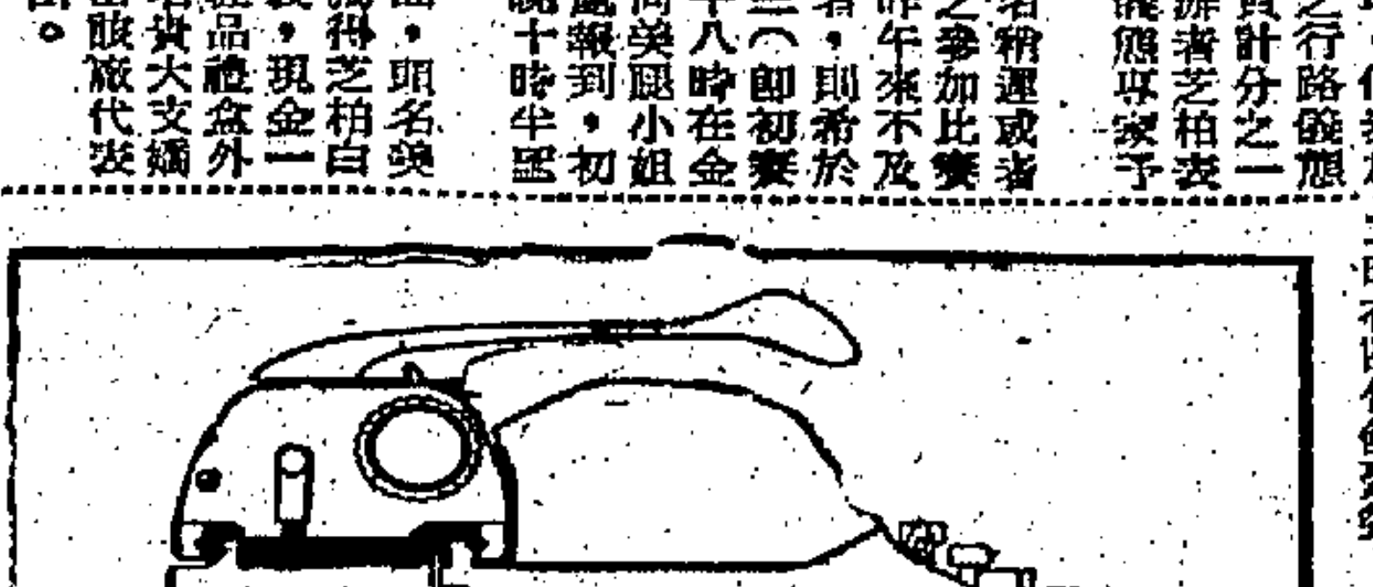
紹榮高拉力竹節鋼筋
紹榮高拉力竹節鋼筋
大量供應，價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊，用量比普通元鐵節省百分四十，柱陣減細，樓身減輕。任何花式皆備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應
紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大厦九樓　電話：二三○五八
廠址：將軍澳　電話：八二九一九四

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊
香港干諾道中一一六號　電話：四三八七二一
九龍上海街二二七號　電話：六一八二一○四

國民　金華　新舞台　美麗宮
越映越旺　最後今天　滿
笑潮　長樂下期
南紅　張英才　黃曼梨　關海山　領銜主演
碎屍案新聞人物：伊玲客串主演
李鵬飛　吳桐　高魯泉　鄭君綿　歌文　合演
血債血償
一集映完
監製　關志堅　製片　關志堅　編導　吳回

紐約
最後今天
未看切勿錯過
最犀利的立體戰爭秘密武器出齊
橫掃第七艦隊所羅門
史泰雲希頓
聯合艦隊七總陸戰隊將士演出
片上中文
猛過　琉璜島　浴血戰

凱旋 TRIUMPH
一個精益求精的選擇
凱旋牌打字機設計精巧，經久耐用，式樣流線型，輕快似流水
太平洋行供應暨維修服務，均能滿足閣下長期服務
GILMAN & CO. LTD.
太平洋行文具儀器部經理　地址太子行，電話：七三二二○二



哥倫比亞出品
胭脂虎
The Loves of Carmen
特藝七彩片上中文字
格連福特・麗打希和美・主演
樂聲・新華・國泰・下期獻映

永華
今天下午五時半起
敢死隊
明天正場
三二六

國寶
最後今天
白蛇傳
新潮傳奇　林黛・趙雷主演
明天起映新片　三劍俠

金星
今天起映
袁小田主演
太空第一人
明天公映

新世界
今天祇映五場
熱血雄心
片上中文
明天首映　武俠巨片
盲俠穿心劍
李清・歐嘉慧主演

國際
今明最後
繡楊風雲
今天下午二時半
平西誌　後天獻映

麗斯
今天第十九天映
瘋狂世界
特藝七彩片上中文

快樂
今天盛大獻映
湯杜倫主演
勇闖三關
特藝七彩
片上中文
亡命天涯　彩色片

百樂門
今天續映
驚天動地
飛瀑怒潮
七彩闊銀幕
片上中文
今天十二點四半場
還我妻　還我山河

東方
最後今天
三課海壯士
七彩闊銀幕

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為准。

香港電台

（中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。調頻波調頻：九十四兆週。）

七時，時代曲。十五分，天氣報告，播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞。公眾活動報告。特別報告。十五分，空中問答。廿分，粵曲。五十分，鐵英價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞。十分，特別報告。音樂。廿五分，詩聲詞韻。卅分，藝術歌曲。四十五分，粵語講金。十時，故事「廣東英烈傳」。卅分，時代曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，卅分，電影故事「雷俠穿心劍」。十二時，廿分，牛及生豬批發價格報導。故事「萬刧門」。卅分，漁民天氣預告。時代曲。一時，潮曲。十五分，潮語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，粵曲。二時，十五分，國語新聞，播倫敦晚報。十分，語節目。卅分，電影故事。三時，大[illegible]中座。五十八分，天氣報告。四時卅分，[illegible]十五分，音樂。四十五分，世界名著。五十八分，天氣報告。五時，民歌。十五分，鮮魚市價報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞。特別報告。七時廿分，小曲。卅分，愛大自然。歡迎歌曲播唱。卅分，欣賞錄音。五十分，時代曲。卅分，音樂。八時，廣播劇「愛護的人」。五十八分，天氣報告。工人樂園。卅分，轉播倫敦粵語新聞。九時，新聞。香港青年。四十五分，漁民天氣預告，時代曲。十時，舊曲重溫。十一時，時代曲。十五分。文獻故事。卅分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞報告。十二時，廣播完畢。

商業第一台

（第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。）

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，天氣及座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告，潮汐報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，廣告。十時，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團消息，時代曲。三十分，倫理小說「美麗在人間」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，小菜菜譜。三十分，奇情小說「箱中情書」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告，報導各地天氣。三十分，粵曲。二時，倫理小說「古屋亡魂」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。五時，兒童故事。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導。十分，時代曲。三十分，西曲點唱。七時，街知巷聞。三十分，過七關有獎遊戲節目。八時，聽歌小說「天涯追踪」。三十分，粵曲。四十五分，時代曲。九時，星期小品「一手槍」。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「人鬼恩仇」。十一時，天氣報告，粵曲。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞報告。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

（第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。）

七時，清晨音樂。三十分，天氣及潮汐報告，節目預告，轉播英語會話講座。五十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，西樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測。九時，西樂。四十五分，天氣報告，時代曲。十時，粵劇精選「暴雨殘梅」。十一時，天氣報告。三十分，報導各地天氣，粵曲。十二時，現代小說「結髮情」。三十分，股市行情報導，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告。三十分，粵曲點唱節目。二時，報導各地天氣報告，西樂。三時，小說「一才夢」。三十分，股市行情報導，西曲。四時，天氣報告，西曲。五時三十分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。成語故事。三十分，天氣報告，流行曲。眞人眞事。七時，時代曲。三十分，眞人眞事，化小說「一枝花」。八時，西曲。三十分，科學天地。四十五分，馬場動態。九時，天氣報告，港九時事。十五分，時代曲。三十分，鐵面無私「烏鴉告狀」。十時，中國文選。三十分，社會小說「大廈千秋」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播座右銘，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日談，朝話。三十分，粵曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，錄播港台：空中問答，時代曲。十時，女人的心事。十五分，粵曲。三十分，兒童歌曲。四十五分，廣東音樂。十一時，通俗故事「倫文叙別傳」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「諸葛雄」。一時，粵曲。三十分，諧劇「千金小姐」。二時，電影故事「賓俠穿心劍」。三十分，時代曲點唱。三時，人間世「母女情淵」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「人鬼恩仇」。三十分，倫理小說「落葉哀蟬」。五時，兒童長篇小說「一盞荒歷險記」。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，俠義故事「雪山飛狐」。六時，西曲。三十分，偵探小說「關外殭屍」。七時，綠馬報導，音樂。十五分，動物趣談。三十分，奇情武俠小說「奇俠草上飛」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。四十五分，戲劇生涯。三十分，時代曲。小五義」。三十分，茶餘飯後。九時，民間故事。十時，長篇趣劇「重見光明」。三十分，午夜談「婚姻」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜靜聽清歌。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日談。十五分，街市行情。三十分，名人故事。十時，潮州歌曲。十一時，股市行情報告，電影歌曲選，厦語流行曲。三十分，股市行情報導，音樂。十二時五分，股市行情報告，新聞報導。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，時代曲。一時，潮語偵探小說「自作孽不可活」。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，滬劇。三時，股市行情報告，雜曲。三十五分，股市行情報告，現代潮曲。五時，潮語武俠故事「劍嘯荒原」，金價報告，中文電視節目報告。三十分，藝術歌曲。六時，越劇。三十分，最新潮曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「最後的路程」。三十分，評話「彭公案」。九時，戲曲介紹。十時，國語戲劇化小說「喬家公館」。三十分，古今談。四十五分，潮州音樂。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，青燈夜話「孤眼記」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，兒童世園地。三十分，福爾摩斯探案。七時，新聞。十五分，滑稽雙簧與相聲。三十分，兩國遊戲。八時，戲劇欣賞。九時，通用英語。三十分，特選西片「龍城包圍戰」，蘭杜夫史葛主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

（中文台波段：七三五千週，波長四〇八公尺。）

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授，西樂。八時，節目預告，小曲。十五分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。卅分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，粵曲。十一時，時代曲。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，歷史故事，天氣及漁民天氣報告，中國文學名著。四十五分，粵語流行曲。一時，天氣報告。三十分，倫理小說。國之音。二時，粵曲。三十分，坊間小說。曲點唱，時代曲。三十分，粵曲。四十五分，天氣報告。三十分，兒童故事。五時，時代曲。四十五分，粵曲。六時，階劇。三十分，粵曲點唱。七時，戲劇化小說。卅分，賽狗場消息。四十五分，時代曲。八時，住家男人。三十分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十時，粉面金剛。三十分，聊天說地。四十五分，粵曲，明日節目預告。十一時，有求必應。三十分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

中央

即日獻映　每日五場

邵氏公司出品　奇情恐怖偵探巨片

早場十二點半開映

樂蒂　張沖　趙雷　李香琴【聯合主演】

夜半歌聲

劇情離奇曲折．演出驚心動魄

十一點正專片早場　糊塗大偵探　胡楓．夏萍主演

下期換映邵氏巨製　花木蘭　凌波．金漢主演

南紅小姐親自監製

春殘花未落

夫妻情　母女愛　婆媳怨　親情民

太平　北河　城　油麻地　多麗　平安　環球　利舞台　樂聲　金鳳

第六天映

謝賢　南紅　黃曼梨　陳鴻　主演

楚原導演傑作

啟德遊樂場

凡集體三十人以上到場遊覽一律半價優待

佛山秋色石山盆栽展覽

[illegible]

粵劇場　勝利年劇團　夜演御貓三氣錦毛鼠（下集）

第二劇場　專片：一把存忠劍　主演：新馬仔　鳳凰女

第四劇場　西片：仙境奇緣　主演：七彩卡通

山項台　魔術技什　新派劇：老婆扮情仔

歌舞場　快樂歌舞團諧劇：追財神

第七劇場　時間每日下午八時四十五分　九時四十五分

最迷人艷舞　本場演出　最近抵港首次在

肉彈谷艷　絲路莉小姐　法國肉彈　麗娜小姐　西歐流行艷舞

惠刊廣告請電：七三零七零八洽

月宮　金宮

小神童月宮取寶歷盡千驚萬險！

駕飛毯乘寶馬除奸復國！

老幼咸宜　闔府統請

"THE THIEF OF BAGDAD"

今天早場　海空殲敵戰

東城

今天續映

神童　薩菩（成名傑作）

英俊巨星　千勒威

美艷女星　珍比梨絲

聯合主演

特藝七彩

價值連城　百看不厭　影壇瑰寶　神奇鉅片

片上中文

明天盛大獻映

笑料特多　獨家出衆　保証與衆不同

好姐賣粉菓

鄧碧雲　胡楓（原好姐　扮烏龍將軍）

譚蘭卿　鄧寄塵（扮奶媽　扮險先生）

俞明　紫君　丁羽

[illegible]

・合演・

監製：關志誠　製片：關志堅　編導：盧雨歧

百老滙　京華　黃金　樂都

第十二天

百老滙加開十二點半

邵氏出品　奇情武俠　七彩巨片

江湖奇俠

凌波　秦萍　王羽　馮寶寶　主演

彩色世紀　同場加映珍貴短片

英京

今天四場

感人肺腑　有恩有愛　有血有淚

全部七彩

恩義難忘

吳君麗　胡楓　歐嘉慧　林蛟　雷煥璇　劉克宣

今早場十一點映　**魔鏡神珠**　林家聲．于素秋

今五點九公餘場　**女女女**　七彩東瀛搜秘

明天早場　魔鏡神珠下集

明公餘場　七彩[illegible]大戰

紐約　大世界　明天盛大獻映

今起訂座

樹立武俠片新的里程碑　東映綜合體銀幕

神行太保　大瀨康一　紅影飛鏢俠　藤純子

比古士邦影片更出神入化，更熱鬧！

神俠追風劍

THE SECRET MISSION

倫敦　東城　仙樂

三院十五號聯映

邵氏發行　驚險肉搏　奇情七彩巨片

（片上中文）

大場面　大廝殺　極目千里　日月無光

叱咤風雲　氣壯山河　寫凱撒大帝一世之雄的壯史

五壯士立死狀　爲百萬軍開路　通過千里沼澤　攀登萬丈絕崖

主演　李察哈里遜　伊桃曼妮　羅夫赫遜

自「凱撒大帝」以來場面最壯麗的一部電影

五壯士

GIANTS OF ROME

荔園

港九唯一擁有九大劇場的大遊樂場

門票七毫　小童三毫

龍虎門　四平山　辛康主演

韓信血濺未央宮

後宮春色

血屋驚魂

吾家有女極風情

霸王別姬　全本

差利張　魔術團　女子歌壇　科學美人

大笑片又來了

正牌七綫比上集更新奇彩心曲

佛烈麥馬莉　梅祖　西蒙　南基

飛天老爺車　續集

今早場：芳姐．非凡　七賢家

今公餘場卡利漢　怒火龍蛇

明公餘歡樂青春

明天正場大盛映　盲俠穿心劍

創無綫電音樂城三十三年來最高賣座紀錄！美滿高梅皇牌巨製！

天皇巨星　伊莉莎白泰萊　最新傑作

瀟湘雲夢

李察波頓　伊娃瑪莉聖　聯合演出

美藝七彩

ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON
EVA MARIE SAINT
IN MARTIN RANSOHOFF'S PRODUCTION

the Sandpiper

天荒地老愛！海枯石爛情！

利舞台．樂宮．下期獻映

透視大銀幕

倫敦

CARRY ON JACK

海軍嬉春

今天獨家獻映

笑刺肚皮　笑到碌地

七海大鬧　傻海軍立奇功　傻戰術

堅尼夫威廉士　貝納急比士　朱麗美露絲　領銜主演

「嬉春」片集原班人馬聯合演出

今日早場十二點半：風流劍客走天涯

娛樂．荷李活　｜　皇后．麗聲．皇都　｜　利舞臺．樂宮　｜　大華．麗都　｜　新華．豪華　｜　樂聲．新聲．國華

大笑特笑

環球公司到處哄動到處賣座喜劇

賣座冠軍紅星　洛赫遜　金像影后　李梨絲　嘉儀　主演

風流才子俏佳人

"A VERY SPECIAL FAVOR"

甜蜜蜜　香噴噴　款綿綿

全部特藝七彩　片上中文

連日大排長龍

今天請早定座！

榮獲霍士公司映權第一炮

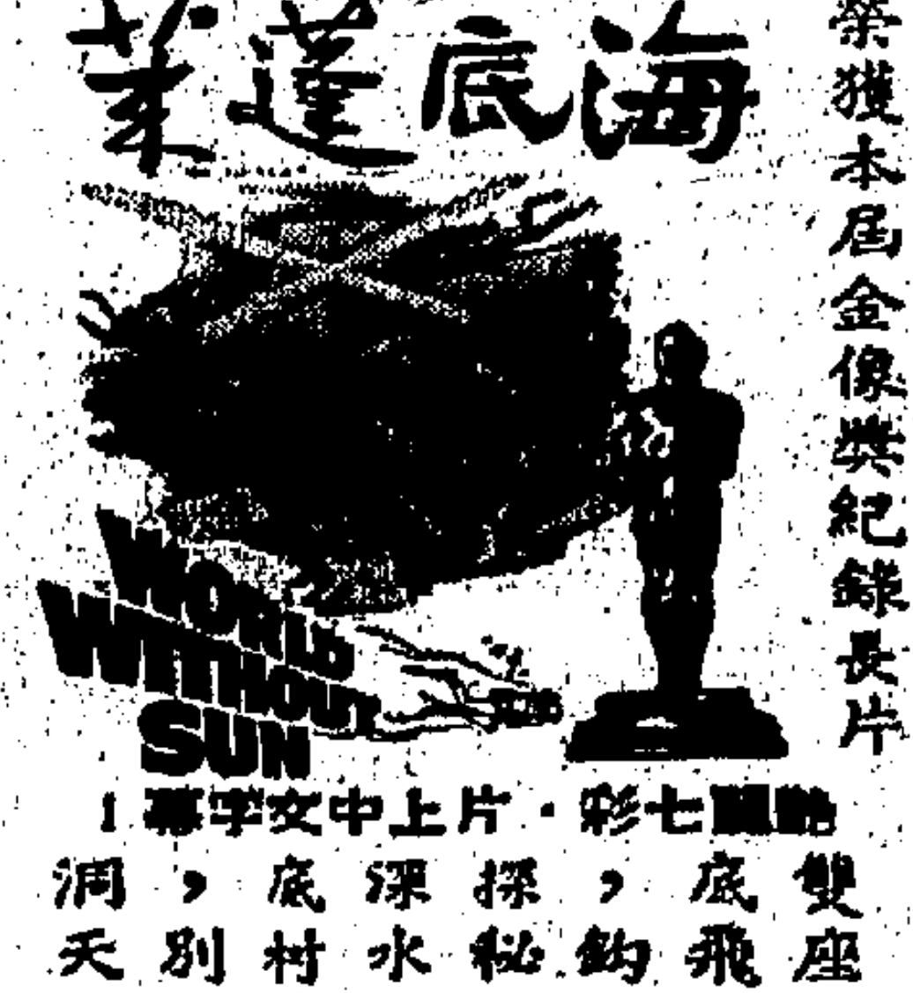
全部特麗七彩

法蘭仙納杜拉．杜里亞侯活　主演

六百壯士逃亡．看出納粹鐵網

今天四場獻映

榮獲本屆金像獎紀錄長片



海底蓬萊

WORLD WITHOUT SUN

艷麗七彩．片上中文字幕！

雙座海底飛碟，釣秘海！探水村落，深底別有洞天！

利舞台今十二點半特門之子

連日滿今續映

和路迪士尼無敵片霸

一部有完整故事的海底奇觀

一部富娛樂成份的益智好片

海底長征

特藝七彩

却格拉斯　拉士美　占．美遜　比得．羅利

大戰八爪魚　江海翻倒　長征萬里　六晚驚心

唔曉是你損失

赫赫威名！先聲奪人

全世界賣座的巨片

GOLDFINGER

鐵金剛大戰金手指

辛康納利

今明最後兩天

輕鬆風趣香艷愛情鉅片

羅美雪妮黛　得意傑作

"THE STORY OF VICKIE"

特藝七彩．片上中文

下期獻映　七彩巨片

胭脂虎

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

楹聯瑣談

顧蓀

筆墨之道，聯對最難，以其地無多，既需稱題，又需包括，尤需面面俱到。所以難也。昔人善聯者甚多，偶拾一二楹聯，以供讀者清玩。

筆墨之道，聯對最難，以其地無多，既需稱題，又需包括，尤需面面俱到，所以難也。昔人善聯者甚多，偶拾一二楹聯，以供讀者清玩。楊雅南在山東歷城時，所作廟祠楹聯，以工切稱，如劉礎廟之「思親淚落吳江冷」；「望帝魂歸蜀道難」。蜀丞相祠之「日月雙懸出師表」；「風雲常護定軍山」。望帝祠之「吳宮花草埋幽徑」；「魏國山河半夕陽」。又「怒同文武」；「志在春秋」。東嶽廟之「帝出於震，人生於寅」。岳忠武廟之「凜凜生氣」；「悠悠蒼天」。故老相傳蜀中侄突廟落成，懸聯輒敗，已更十餘聯仍如之。一夕，廟祝夢神告之曰：「明日張解元過，亟求之。」次日，某秀才至，因以爲請。書曰：「春雨横桑，無限落花懸帝子」；「秋風劍閣，有人獨酒弔將軍」。此次懸之不墜矣。後某秀才果中解元。百文敏制府，以剿海盜張保立奇勳業，嘗爲杭州送子觀音作楹聯云：「我本著一片婆心，抱個孩兒給你」；「汝須行十分好事，留些陰隲與他」。得子不難，但須積福與兒孫。通俗勸善，意至佳也。據傳落鳳坡有龐士元廟，其楹聯云：「造物忌多才，龍鳳豈能歸一主」；「先生如不死，江山未必許三分」。昔西湖有茶肆，嘗徵人爲一聯，有爲其肆撰一聯云：「欲把西湖比西子」；「從來佳茗似佳人」。又聞滕王閣有聯云：「奇文共欣賞」；「我輩復登臨」。琵琶亭與滕王閣遙遙相望，阮芸臺集白詩王序爲聯云：「楓葉荻花秋瑟瑟」；「閒雲潭影日悠悠」。天衣無縫。虎邱白公祠落成，林少穆題聯云：「歷代論詩人，李杜而還，祇有幾篇新樂府」；「蘇州使刺史，湖山之曲，尚餘三畝葬荊堂」。昔時浙江吳使署懸一楹聯云：「看階前草綠苔青，無非生意」；「聽牆外鴉啼鵲噪，恐有怨情」。爲徐士林所撰，仁人之言，令人感動。徐爲康熙進士，歷官江蘇巡撫，沒後祀賢良祠，此聯題於江蘇吳署，後亦以此爲楹聯，懸之已久，不知始自何任。晚清天津道署大堂，有聯額曰：「獨挽天河」，兩楹有聯云：「聞命駐三津，感頻年捍患禦災，創者立，廢者興，敝者深，發者厚，寢食弗遑，純以救民盡臣職」；「使君統兩郡，億姓歌功頌德，良已安，頑已化，刼已轉，歲已登，賢勞備至，力能追福契天心」。此聯未知何人所撰，比徐士林所撰吳署聯遜色多矣。偶閱俞曲園「春在草堂隨筆」載：「梁敬叔觀察嘗書楹聯見贈云：「家有百歲老母」；「身爲一代經師」。結構雄壯，頗有伊思聊雜意，然下句非所克當，雖受之亦不敢懸也。擬爲易其下句云：「春在一曲小園」。戊寅歲，老母見背，遂不復以此懸矣。恩竹樵方伯，亦嘗書一聯見贈，乃用隨園老人舊句云：「已煩海內推前輩」；「尚有慈親喚小名」。戊寅以後，始撤不懸，今所懸者，有勒少仲中丞一聯云：「著述至二百餘外」；「逍遙於一曲園中」。又有彭雪琴侍郎一聯云：「蓮燭舊稽三朝遠」；「雲水閒身二品榮」。則即余時中懸矣。」昔人對楹聯固甚講究。

× × ×

日比一比！

毛帮高興說「比」，我們也想拿十月一日和十月十日在海外所表現的情形來比一比。

東西札集

南宮

毛帮高興說「比」，我們也想拿十月一日和十月十日在海外所表現的情形來比一比。這個比，在許多方面，我們是認輸的，即如：一、在事前是幹勁在籌備，二、不惜花費大量金錢，三、下命令要有關店戶人員懸旗，四、在報章上作「死人燈籠」式的鼓吹。這幾點我們的確是望塵莫及。最顯著的，懸旗數字出乎意料之外的僅有幾面，參加者數字的少得無可再少，這兩者，我們的距離，實在遠之又遠。——假如是這樣比法，那麼，「偉大的勝利」當然要屬於他們。

不要見笑，我們有我們的觀念，共黨有共黨的觀念。粵諺「老番跳榜，倒數第一」，照依共黨辯証法，「倒數第一」何嘗不是第一呢？十六年來，每一年的十月，都表現得冷冷落落，有如窮家出殯一竿招魂旛，數聲哀笛，幾個戴孝的，跟着三五個親人，低頭疾走，隱沒在黃昏荒郊裏，就是那麼一回事。但翌日報紙上，卻寫得有聲有色，「弔者大悅」。假如用我們的觀念來衡，這簡直是自欺欺人，但在共黨的觀念說來，也許他們認爲正合於辯証法則呢。所以，你以爲可笑嗎？祇是「資產階級」的「反動」思想，形式主義。

因此，假如我們要拿十月一日和十月十日來比，首先是一個觀念問題，兩個不同範疇的觀念，自無法定出一個界說，將何如比法，以何者爲標準呢？

有人認爲由此可以分別出人心的歸趨，百分之百對的。假如，在我們說來，這是人心的確擁護這個政權，自然會踴躍懸它的國旗，參加它的慶典，決不會冷漠對待的。但是，在共黨同志們也會說，「是美特務的恫嚇的結果」。最近李宗仁的記者招待會，遭到本港記者們的不屑，他們也說是受到一些報紙社論恫嚇所致呢。再則，對於人心這個問題，共黨一直把港澳國人作爲「反動」、「殘餘」分子，「且看，大陸內的人民，不是高叫毛主席萬歲嗎？」

正因爲香港的國人們是「反動」、「殘餘」，所以毛帮出作種種方法來活動，變相的「洗腦」、「改造」，如不時派出些女藝員到香港和深圳來表演，旨在起着一種轉變作用，尤其大吹大擂所謂「東江之水越山來」，無非是向人心大做工夫。然而，眞估不到，這種種渲潤與吹擂，竟然得不到一點效果，甚而今年比去年更差。——不過，這是不要緊的，怪香港人不中抬舉，不識好歹，和共黨是沒有關係的。香港人，根本是「舊社會」的人，未聞馬列之大道。

那麼，我說要比一比，還是收起來吧，牛頭根本不能和馬嘴比。

古堡疑屍

奇情偵探小說

姬莉絲汀原著　南汀譯

林倩文說：「我怎會不知呢？剛才一部警車，向我們的汽車迎面而來，我看得很清楚，裡面就是課總探辦和另一個探員，陪着我年輕的祖母和白威倩老師，我已想像得到，無疑是他們已遭受警方的拘訊了。」她說：「我希望警方不至冤枉他們呢！」

「我相信警方是一定會公平處理的。」我安慰着她說：「警方拘捕他們，大概是和我供給他們的情報有關。」

林倩文愕然說：「情報？」

「是的，那是我在閣樓間找到的。」

林倩文似乎在思索，她突然說：「我不被謀殺，總算幸運！」

「那裡！」我說：「你這次跌傷，恐怕是自己失足吧了？」

「我不是已經對你說過：快要發生第二宗謀殺案嗎？那閣樓，正是收藏密件的最好地方呀。我曾親眼看到白老師從閣樓出來，我就立刻猜想到，裡面必然藏有秘密東西了。」

「可是，——」

我的說話，被她的嫂婆叫聲打斷了。「倩文，倩文，快些到這裡來！」這是夏蕙蘭的聲音。

林倩文歎一口氣說：「真討厭！我要去了，孫先生。」

夏蕙蘭跟她說了一些話，倩文就走進屋裡去了。這時，在花園的，是我和夏蕙蘭。

從夏蕙蘭的樣子，今天似乎特別蒼老，我覺得她面上的皺紋加深了，而且顯現出疲乏而失望，可是，她卻微笑地對我說：「這孩子是十分野性的，實在非嚴加約束不可！我以爲現在對她照料，顯然是不夠的。」

她搖了搖頭，然後繼續說：「現在，她總算捱過了，」她說：「孫先生，有件奇事，你覺得嗎？」

「什麼呢？」我倒覺得奇怪。

她說：「翠蓮娜和白威倩被警方拘捕，爲什麼一些反抗也沒有呢？」

她這話，立刻引起我對他和她的同情了。

「怪可憐的！」我祇好這樣說。

「對了，他們眞可憐！不過，祇要他們延聘一位律師，好好的替他們安排和辯護，我相信是沒有什麼大不了的。」

我想：林氏家人，本來是沒有一個人對翠蓮娜存有好感的，可是，現在，每一個人，似乎都對她關心起來。

夏蕙蘭繼續說：「這案要多少時間才可了結呢？眞相究竟是怎樣的呢？孫先生，你可知道嗎？」

「我可不知道。」我說：「這時間總不會很短，如果高院判後又要上訴的話，那麼，時間更拖得長了。」（四〇）

國歌的今昔

我國之有國歌，傳說始自清朝末期，當時曾有人編過一首「頌龍旗」，因爲缺少曲譜，且未經清廷正式「頒行」，所以沒有廣爲流傳下來。

到了宣統三年，清政府正式頒行一首叫做「鞏金甌」的國歌，這一年正值武昌革命成功，所以也沒有廣爲流傳開來。

民國成立後，梁任公爲了激發國民愛國的熱忱，也寫了一首國歌，歌詞鏗鏘有力，當時在學校中甚爲流行，歌詞爲：「泱泱哉，我中華，最大洲中最大國，二十二省爲一家；物產腴沃甲大地，天府雄國自非誇。君不見：英日區區三島尚崛起，況乃堂堂我中華。固我團結，振我精神；二十世紀新世界，雄飛宇內疇與倫；可愛哉，我國民！可愛哉，我國民！」

民元七月，教育部提議創擬國歌，到了翌年二月，才以國學專家汪榮寶所作的「卿雲歌」爲國歌，歌詞爲：「卿雲爛兮！糺縵縵兮！日月光華，旦復旦兮！時哉夫，天下非一人之天下也；時哉夫，天下非一人之天下也！」

民國四年五月，袁世凱稱帝時，採用留日音樂家王露的一首歌詞爲「國樂」，隨着袁世凱的下台，便告「夭折」。原歌詞爲：「中國雄立宇宙間，廓八埏。華胄來從崑崙巔，江河浩蕩山綿連。共和民族開堯天，億萬年。」

到了民國八年十一月，教育部正式成立國歌研究委員會，決定採用虞舜「卿雲歌」爲國歌，歌詞爲：「卿雲爛兮，糺縵縵兮，日月光華，旦復旦兮。」

因爲這首國歌歌詞深奧，所以一直沒有廣泛深入民間。此後一直到了民國十七年，戴傳賢氏建議中國國民黨中央黨部，將國父於民國十三年六月十六日，在廣州黃埔軍校開學典禮中的訓詞：「三民主義，吾黨所宗，以建民國，以進大同。咨爾多士，爲民前鋒，夙夜匪懈，主義是從。矢勤矢勇，必信必忠，一心一德，貫徹始終」，採爲黨歌。曲譜由音樂家程懋筠所作。直至民國廿六年六月三日，國民黨終於正式通過以黨歌爲國歌。（碩珊）

十號風球

傑克著

十二：絲連

劉素馨見他語出至誠，處處爲自己打算，不覺心中感動，吐露眞心話道：「你過獎口才，不做大律師，豈不辜負了你，你勸我結婚，固然是一番好意，但嫁給誰呢？人又不是貨，難道登門求售不成？」

「找人介紹。」

「你們男人還可，女子怎可向人啓齒？」

「這也是。」

「何況介紹來的，未必合式。現在這個時代，結婚找媒人，不大不小是笑話！結婚二字，說說容易，其實很難！」劉素馨神思黯然。

林樹風也覺得替她難過，不知如何勸慰才是。劉素馨又道：「舊日的同學和同事中也有介紹男朋友跟我認識的。」

「那是由友誼而遂到戀愛與結婚的正當途徑，你爲什麼不接受？」

「不是我不接受。你不知道，事實上也有許多難處。」劉素馨愈覺神色落漠。

「我不知你所謂難處，究何所指？那些難處，可以想法克服。」

「克服不了的！」

林樹風想不出她所說的難處何以竟會克服不了，可又不便詳問。劉素馨道：「例子多着哩，你不是外人，不妨向你說說。譬如有人介紹我認識一個男朋友，他們來意，多數是急於想結婚的，因爲心急，步驟不免凌亂。有些見一兩面便直接求婚，老實說，我對他還沒清楚的認識，他當然不會清楚認識我，叫我如何答復？有些泛泛之交，便胡亂寫情書來，措詞過火，使人吃驚，從字句之間，發現許多肉麻的濫調，像是在『戀愛信札必讀』或『情書大全』裡面抄襲照繕的。這類人根本沒有自己的眞情實感，你欲跟他歪纏下去嗎？有些既無學問能力，更無經濟基礎，分不清友誼、戀愛、結婚，究竟是怎麼一回事，昏頭搭腦隨便求婚，不但向我開玩笑，也是向他自己開玩笑。更有些經濟能力是可能負擔家庭生活的，但把女人當做貨物一般買賣，絕不講求情感的培養。現代女性怎能接受這樣的婚姻呢？」

林樹風細細尋味她的話，發覺現社會的婚姻問題，確有那許多事實上的難處，也不禁深深嘆息。

「男朋友，男朋友！那便是男朋友給我的煩惱！」劉素馨喟然做結論。（六六）

瘟君夢

岳騫著

第三回：立志作名人 沿門托砵　忍心欺稚子 中道施威

毛澤東拿了二十塊大洋回到家中，對今天事絕口不提，到了晚上吃飯時，突然說道：「爹爹，明天我要去上洋學堂。」

毛仁生冷冷說道：「你要上洋學堂我不攔你，祇是家裏少一個人作活，怎麼辦？」

毛澤東說道：「少一個作活你可以僱個長工啊！」

毛仁生說道：「僱長工每年要十二塊大洋，我向那裏去張羅？」

文氏皺眉道：「一個長工怎用得了這麼多的人工？」

毛仁生放下筷子，瞪起眼睛說道：「你以爲先給人工就算了，不用吃飯吧？還要抽煙呢，不都是錢。」

文氏還想說話，毛澤東一擺手：「不要再跟他囉嗦，錢在這裏，拿去。」說過掏出一包大洋吧嗒向飯桌上一放，站起身走了。

毛仁生撿起十二塊大洋仔細看了一遍，又每個敲下放在耳朵聽聽，果然都是眞的，當時喜孜孜收起來就向外走。

文氏說道：「大喇子從那裏弄來這麼多的錢，你也查問一下，不要鬧出事來。」

毛仁生搖頭說道：「大喇子現在把我當成仇人，我問他也是白問，祇是多吵一次嘴，算了吧！不問他那裏弄來的錢，祇要夠我的數，我就讓他去上洋學堂。」

文氏看着他的背影，長長嘆息了一陣。

毛澤東回到自己房裏，把僅有的衣服和書包整理一下，內心抑不住喜悅，有時哼幾句，有時又打個飛腳。

毛澤覃見頗不順眼，問道：「哥哥，到底唸洋學堂有什麼好處，值得你這樣高興？」

毛澤東笑道：「好處可多了。第一，不用日日對着先生那個苦喪臉，死背子曰；第二，洋學堂裏人多，各種玩意都有。」

毛澤覃說道：「既然有這麼多的好處，哥哥也帶我去，好嗎？你到洋學堂同人打架，我也可以幫你。」

毛澤東大笑道：「要我帶你去，很容易，拿錢來。」

毛澤覃問道：「你身邊不是有好多錢，足夠我兩個用的了。」

毛澤東冷笑道：「這簡直是大笑話，我千辛萬苦借來的錢，怎能同你合用，除非你自己有本領張羅到錢，就不要作上洋學堂的夢。」

毛澤覃無話可說，感到又羞愧，又失望，坐在一邊泣然欲涕。

毛澤東說道：「你不能跟我學，你不但沒有這個本領，也沒有這個福份，還是到塾裏面好好唸幾年子曰詩云是正經，將來我發達了總有你一份，誰叫你同我是親兄弟呢？我登極坐殿，你就是黃馬褂，紮什麼？」

毛澤覃吃驚道：「你能坐朝廷？」

毛澤東冷冷說道：「怎麼不能，你看着好了。」

毛澤覃不敢再接腔，自己睡了。毛澤東卻高興得也睡不着，在床上睡一時，站起來到院裏走一轉，祇恨天久久不亮，夜太長了。（四〇）

南朝半面

歷史小說

南宮搏著

婚姻

同時，人們又熱心議論和付測：他們的婚姻結果會怎樣？

事實上，男女當事人也在研究這一問題。他們彼此都了解；因此，在婚前，他們坦率地說明自己態度了，徐悱向未來的妻子說：

「我不要求你的忠實；不過，我不許可你公然作出任何醜事來。」

「那是說，你准許偷偷摸摸的？」她屈眉勁：「我對你也一樣，不過，我和男人的關係將會是樂而不淫，你能不能夠做到這一點？」

「我也許可以！」他笑說：「不過，我不擔保証！有時，男人和女人的機遇不同的啊！」

「我告訴你，我本身是一面鏡子，你怎樣，我也怎樣？」她放肆地說：「倘若你胡亂的找女人，我會同樣地去找男人！我敢說，也敢作的。」

「令嫺！」他有着心難摸的感覺，着急地說：「你不要講得太過份啊！女人，總要保留一些！」

「我不是平常的女人！」她笑說：「你也不是平常的男人，我們的婚姻不能用世俗的眼光來衡量！」

「嘆，嘆——」徐悱以無可奈何的神氣說：「我一切都聽你——沒有你，我看來會活不下去的！」

於是，徐悱與劉令嫺結婚了——在建康，這是極轟動的事情！因爲男女雙方都是名人，又都是風流人物。

× × ×

徐、劉的婚姻消息，不久傳到了郯城——徐昭佩在寂滅性的悲苦之中——她被母親因居在城外一處農莊。在這農莊裡有一名老婦（那是她的保姆）及一名婢女服侍她，也可以說是監視她。

她是不幸的，因爲，她已大腹便便了，這是她從金陵帶回來的，因爲大腹便便，不能見人，祇得躲在農莊之中。

徐劉婚訊傳到之時，昭佩已到了將臨盆的時候，她傷感，她也難堪。

往事重來了，往事，可傷可痛，她是一個被騙者啊！而且，她將生下一個沒有來歷的孩子。這孩子，一生將無法堂堂正正地見人，而且，孩子的父親是一個薄悻者，想到這一層，她恨，她幾乎又想死！

在回到郯城之後，她想自殺有不少次了，當曉得自己有孕之後，她曾決心一死，可是，在臨到行動時，她又愛惜自己的生命了。

終於，時日荏延，到了臨盆的時間。

她哭——一次又一次，保姆勸她，孕婦是不能哭泣的，可是，她的眼淚長流不斷。

於是，在一個黎明時，她生產了，是那位保姆爲她接生的。（一一）

歃血

安思撰

我認出來了，他就是我的好友洛克台，我曾經替他的牛治過病，我在他家裏住了十天之久。一起喝茶和談天。我正要喚他的名字，忽然聽見奧契兒叫道：「拿槍出來，看他們走不走！」幾個牧工應命去了。

「你就是野蠻的奧契兒嗎？」洛克台說。

奧契兒抽出鞭子要打他，他笑着說：「哈哈，你以爲整個天下都是你的嗎？」

「替我拿槍來，快替我拿槍來！」奧契兒惱怒得連嗓子都啞了。

一會，他的牧工來了，彼此傳遞着槍枝。這時候，我是多麼失望啊！要知道六個人是對付不了奧契兒的，他們得有六十個人才行。

奧契兒把他們包圍了，他說：「你們不走，就得和巴托一樣！」

「如果你發個命令我就乖乖地走開，就問我還要到這裏來幹什麼？」洛克台說。

「你是從那一個牧廠裡來的？」奧契兒說。

「離你們這個區不遠。」

「叫你們牧長來見我！」

洛克台縱聲大笑起來，轉頭對他的同伴說：「你們聽見他說些什麼嗎？」其餘的人也跟着笑起來。

奧契兒惱了，大聲地召集他的牧工，要他們把這幾個人包圍起來，準備繳他們的槍，洛克台端坐在馬背上，向着四周看一看，一點也沒有慌張的樣子。

「奧契兒，你眞是個沒有見過世面的人，你以爲家裏養了二三十個牧工，你就可以封王了嗎？」他說。

「你到我的牧區裏來，就得受我的管束！」奧契兒說。

「你怎樣管束我呢？」

「先把你們的槍繳出來，我會叫你明白我如何管束你。」

他們正要動手，汗達騎着馬趕來了，喝住了他的兒子，直來到那幾個人的面前。

「你們從那裏來？」他問。

「這個不關你的事！」洛克台說。

「到這裏來幹什麼？」

「就算路過也行。」

「你知道我的牧區嗎？」

「是誰給你的封地？」

「我在這裏已經很久了，周近的人，都知道。」

「這可不行，你不能自己劃定地區的。」

汗達鄙夷地笑着，這種神態活像當年他見着我父親時的神情。

「如果你想好好離開，你就得現在走路！」汗達說。

洛克台故意望一望他的伙伴，說道：「他是那一族的族王啊？」

他的五個伙伴笑起來。（八七）

半靜寂地帶

丹尼

夏令時間，週末結束。失去的一小時，就快獲得補償了。

× × ×

物業市道繼續淡靜，租值拉低。有原價十三萬元之樓宇，竟願以七萬餘元出售。

如果不是現在的樓宇太便宜，就是過去的樓宇太貴了。

× × ×

港府公務員叙用委員會，表示一向優先僱用本地人才，除非本港不能請到時，始向海外僱請。

夫如是，然後香港人更可清楚認識那些「海外僱請」的「本港不能請到」的「人才」了。

× × ×

澳門僑胞，以沉重心情，熱烈舉行雙十國慶紀念，參加升旗禮者達二千餘人，商店住戶，競燃爆竹，二小時不停，響徹澳門半島。

這是一座無形的巨型牌樓，不祇橫跨馬路，簡直是凌薄雲霄了。

發酬通告

本報九月份下半月稿酬，經核算清楚。請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

分類廣告

醫 藥

蔡德芬醫專　耳鼻喉　癰疽　癧核　七代祖傳四十年經驗　灣仔軒尼詩道三一二號　電話：四二四四上午九時至十二時

重振雄風　提防無恥射影不用春藥醫理殘頑筋癱能令你確　主診黃英奇根治尿病遺洩小腸氣眼痛偏墜

新選　太子道一二二號二樓（即紅葉影相舘樓上）

實學專科　許彬　改籍　外皮

根治男女　尿病

謝照光　改籍　外皮

根治男女　尿病

廣州名醫　譚石生　邪風雜症

梁爲人　女　婦科　包效　生育　解決　節育　安全　可靠

鼻

梁鳳鳴　婦科　特效藥

廣州中醫　陳善　男子體虧

龍虎風濕丹

暖天婦女衣單胸平盡露速服豪乳靈反弱胸爲曲強線現美　婦女們的喜訊　想促進胸部健美曲線增加唯一口服

豪乳靈　更覺速效

德國英國　耳聾機　掛耳型，袖珍型

陳銳培　疑難　白蝕（剪報到診二元）

易明　黃東修　痔　痔瘡廿元　痔漏四十　如醫不癒　雙倍還洋

溫伯卉

氣

元氣虧

中醫　莫平　痔瘻　廿元包醫　不癒還洋

伍覺能　哮喘　先立斷根保單　保証永不復發　不癒原銀奉回

謝秀芳醫專　婦科　是否有孕即診知　秘製專藥一服通

櫻井　整容　分院　隆胸·高鼻　豐頰·斜形　疤痕·暗瘡　臭狐·雀斑

朱仁生　男性　外皮

小便

尿

實驗中醫　韓高元

優待病者　藥費特廉

輕重尿病　一服斷根

腦耳鼻喉

莫禮遜

梁碧君　婦科

痔　熊尊爵

太極名家　鄭榮光

專科中醫　吳冠民　胃病

頑殘病　一服斷根

風濕專家　吳華

風濕痛症　胃

婦科痛症　月經痛　子宮

剪報診藥三元

尚有分類廣告刊十四頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處

(一)中區孖沙街利源東街八號地下　電話：二二五四九五．二二一三三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七．七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老寶公司。

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

(六)青山道周生生金行。（青山道三六一號）。

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）。

(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。

(十四)元朗墟市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

號	碼
1	2 5
1	2 6
1	2 7
1	2 8
1	3 6
1	3 7
1	4 3
1	4 4
1	4 5
1	4 6
1	4 7
1	4 8
1	5 1
1	5 2
1	5 4
1	5 5
1	5 6
1	5 7
1	5 8
1	6 0
1	6 8

租　售

南風涼樓

石硤尾街19號全25號單邊大大樓卑入紫即有窗大廈伙交通方便住方合用地迎觀比較可分期付款仍有特別折扣請到廿五號舖中樓電話三〇九五二二章記洽

章記

德輔道中廿五號三樓　電話：二二〇九五三

即買即住　◀最好投資▶　售八五折

(1) 翠雲大樓　元洲街157至163號

(2) 嘉泰大樓　油麻地廟街174至184號

(3) 二期翠園　旺角砵蘭街二至十八號　尚餘旺舖

章記大廈　中環街市側　三四樓出租　呎一元六角

銀輝大廈　台輝肇道投資公司

售租價廉　洋樓現貨

五廳房向海　兩伙兩廁　樓部電話　洽商電話：442231

旺地急售

林肯街71號　八大樓即八層　七大樓即八層　架空　萬二呎　可開設　[illegible]

土瓜灣

出售唐樓位舖　萬息

接洽處：

中環怡和大廈86號室

電話：230589

旺舖租售

尖沙咀柯士甸路11號

金閣大廈

昌興置業有限公司　洽

中環告羅士打大廈13樓　電話：二二六九四一．二式四六一八三

建福大廈

界限街大角咀道大單邊

三面單邊　接近碼頭及巴士站　交通方便　年期百五　戶戶有窗　有入伙紙　售二萬餘

鍵煌新記建築公司　鴻星營造有限公司

洽購處

彌敦道四八二號閣樓　電話：852410　地盤電話：八〇〇九三九

萬宜大廈三樓223室　電話：236579

住宅廉售

向南深水埗荔枝角道238號大單邊三房兩廳大大四樓出售或本地花部　洽時金行　[illegible]

交吉廉售

紅磡黃埔街11號四樓前座近海向東南750尺水電全999年期即買即住遠行廉售隨時按址引看面洽

大坑唐樓

新村街41號B座六樓兩房一廳出租水電全光猛開揚適合小家庭單身洽　電622606胡

洋樓租售

打老道　校椏道16號　[illegible]

現貨唐樓

一梯兩伙　水電分錶　年期長久　[illegible]

交吉廉售

大角咀福澤街16號四樓前座向東南650尺999年期即買即住業主遠行廉售辦公時間　四三七六九七

租售交吉

均可　[illegible]

私家地屋

出售　[illegible]

石屋平賣

大磡村口　[illegible]

平價出售

大角咀大廈　[illegible]

石屋平賣

花園　[illegible]

地王旺舖

出售　[illegible]

招　租（香港）

新舖

中區　[illegible]

洋樓招租

[illegible]

寫字樓租

銀行大廈寫字樓有人　[illegible]

列堤頓道

三樓　[illegible]

地下工場

深水埗通州街234號地下1120尺合工業用　[illegible]

車位平租

[illegible]

免頂全層

工場平租　[illegible]

醫務理髮相館影

（好位舖）　[illegible]

最好住

向新樓　[illegible]

住宅招租

[illegible]

吉樓平租

免頂　[illegible]

半月送租

[illegible]

工廠廉租

[illegible]

田氏塑膠廠　電話：六六六九三三八〇六九

平租唐樓

[illegible]

遊客旺舖（九龍）

尖沙咀　[illegible]

尖沙咀

新樓　[illegible]

吉舖平租

土瓜灣　[illegible]

平過港九

[illegible]

旺舖出租

[illegible]

石屋出租

新界　[illegible]

工廠廉租

元洲街　[illegible]

喇沙梨道

[illegible]

元朗旺舖

[illegible]

潤大樓下

沙田　[illegible]

肉食公司

[illegible]

出　讓

傢俬平沽

[illegible]

石屋廉讓

元朗　[illegible]

橫門急讓

[illegible]

電單車讓

[illegible]

招　生

無線電工程實物函授

無線電工程學校　[illegible]

請撥電話864989即免費寄奉精美章程

會計

專科　[illegible]

九龍第一間保證六個月成功

展明書院日語夜校　招生

校址：彌敦道四八五A展明書院　電話八二七四四七

第1．2．3．4．6．6C．7．8．9．13各綫巴士直達校門

校長　黃展華

新蒲崗大同

打字學院　[illegible]

冷氣教舞

[illegible]

勤精數專

[illegible]

染髮研究班

[illegible]

各國留學

緯安旅行社　[illegible]

尖沙咀　[illegible]

函授英文

[illegible]

日語速成

[illegible]

三一英專

招夜校　[illegible]

待　聘

經驗補習

[illegible]

經驗全科

[illegible]

聘　請

優薪招請

[illegible]

男女職員

[illegible]

聘售貨員

[illegible]

主任校工

九龍城　[illegible]

塑膠推銷員

[illegible]

機械學徒

[illegible]

招請校工

[illegible]

急請煮飯打雜

[illegible]

音樂唱遊

[illegible]

聘女書記

[illegible]

聘請教員

[illegible]

招請後生

[illegible]

誠聘教師

[illegible]

徵　求

數理補習

大學畢業　[illegible]

佗子求職

[illegible]

徵

[illegible]

中醫

[illegible]

徵偶

[illegible]

白花油廠聘請工姐

一、聘請工姐十數名、二、年齡十八至二十三歲、三、程度中學或同等、四、體格面貌端正、五、健美、能操流利國語、英語、六、專佳有售貨經驗者優先、推銷　[illegible]

啟　事

聘請幼師

[illegible]

福音講座

[illegible]

餽帛金

[illegible]

餽帛金

[illegible]

贈送聖經

[illegible]

英良技術狗馴練場啟事：

[illegible]

重要啟事

[illegible]

遺　失

鄭重聲明

[illegible]

買賣聲明

[illegible]

買屋聲明

[illegible]

尋物啟事

[illegible]

港幣100元　林志康啟

遺失啟事

[illegible]

遺失聲明

[illegible]

遺失聲明

[illegible]

遺失聲明

[illegible]

報失股票告白

[illegible]

一九六五年十月十二

遺失聲明

陳倫氏敬啓

尋　訪

失證聲明

[illegible]

遺失啟事

[illegible]

周炳熙君

[illegible]

尋書

[illegible]

商　業

結婚？

[illegible]

精修梳化

[illegible]

信明鋁質鋼具有限公司

新年大代時超俗鋼具　新

輕巧耐用　永不脫色　絕不生銹

價格與鋼寫字檯相同．尺碼齊備歡迎參觀

香港：灣仔大道東二十九號電話：732146

九龍：彌敦道五百〇一號　電話：858188

百葉窗簾

[illegible]

英字二千

[illegible]

香島靚車

[illegible]

均昌隆

[illegible]

修收音機

[illegible]

香港中環士丹利街28一A二樓光明公司

電話：221732．239262

圖快晒靚印平影

九龍尖沙咀漆咸道48號二樓光明分公司

電話：669688．663887

萬能鋼角

[illegible]

萬能角鋼

[illegible]

萬能鋼角

[illegible]

萬能鐵角

[illegible]

昌記裝修

[illegible]

靚及平打字機

CONSUL 領事牌

1531 一全新特價一 $226　1519 一手提型一 $299

1532 一全新特價一 $250　1518 一全部自動化一 $340

總代理：永發打字機公司　德輔道中30號二樓

智禪女士哲學相命

[illegible]

專改西裝

上海興昌洋服專家　[illegible]

剷貓

[illegible]

屋搬運雄記

務服速遠府上為專

價廉妥當

請電八九八〇三七〇

大東南搬屋部

電話：844791．840526

專門搬屋

月曆總滙

[illegible]

贈送

[illegible]

瑞香園

代客貯貨　[illegible]

藤業廠洋行請注意

[illegible]

托兒佳音

[illegible]

託兒所

[illegible]

一字之微

[illegible]

哲學預言家

袁樹生

相金五元

老珠婆

[illegible]

聖誕郵包

[illegible]

會計詞釋　物品名目

[illegible]

天天搬運公司

九龍：633173．622287

香港：712206．716852

聯合搬屋公司

港：240839．九：856228

取價最平．工作妥當．大小歡迎

立勝搬屋公司

港：221264 九：848810

取價最平．工作妥善．大小歡迎

立生搬運公司

電話：640492．714561

專門搬屋

立志搬屋公司

電話 623628．623805

打字機計數機收銀機

買賣修理

【236495友邦】

【241357夜後】

假髮工具

[illegible]

賣平大貨清機字打

全新Underwood $298　全新Brother $220

全新Olympia $275　全新Consul $210

全新Royal $295　全新Singer $290

全新Triumph $290　座枱Underwood-14 $175

通用文儀器材行　中環東亞銀行909室　電話222668

洞中子

[illegible]

啓華毛衫

[illegible]

一流托兒院

[illegible]

醫　藥

贈哮喘丹

[illegible]

孫蓋臣

專醫　[illegible]

丈夫氣虧

[illegible]

易筋洗髓

[illegible]

余玉芬婦科

（孕驗免費）

留日實學經驗女醫

[illegible]

葉瑜

[illegible]

青蛙驗孕

[illegible]

手汗

[illegible]

男性寶

[illegible]

狐臭

[illegible]

康寧美容所

面容

日本新法　[illegible]

王安頭

診所：九龍佐敦道三十七號L二座二樓即周生生金行樓上

專科癧

[illegible]

黃華湛痔瘻

無痛脫落．永不復發

[illegible]

痔瘡血

[illegible]

洪冠洲

[illegible]

王秀珍婦科

[illegible]

陳劍秋

皮膚癬　[illegible]

尿病

無效還銀　[illegible]

彭利

[illegible]

皮膚紅癬

[illegible]

苗樂天

醫痔　[illegible]

痔瘡

（醫法獨到●根治保證）

立止痔血脫肛

[illegible]

鄭達明專藥根治

尿病專家

[illegible]

黎德民

[illegible]

吊手

[illegible]

包醫八十元

愈後收費。

[illegible]

黃標專科腰病丹

三代祖傳．獨步古方

[illegible]

陳玉梅婦科

留日實學經驗女醫通潮客粵國語

[illegible]

百年老牌大佛腸胃丸

[illegible]

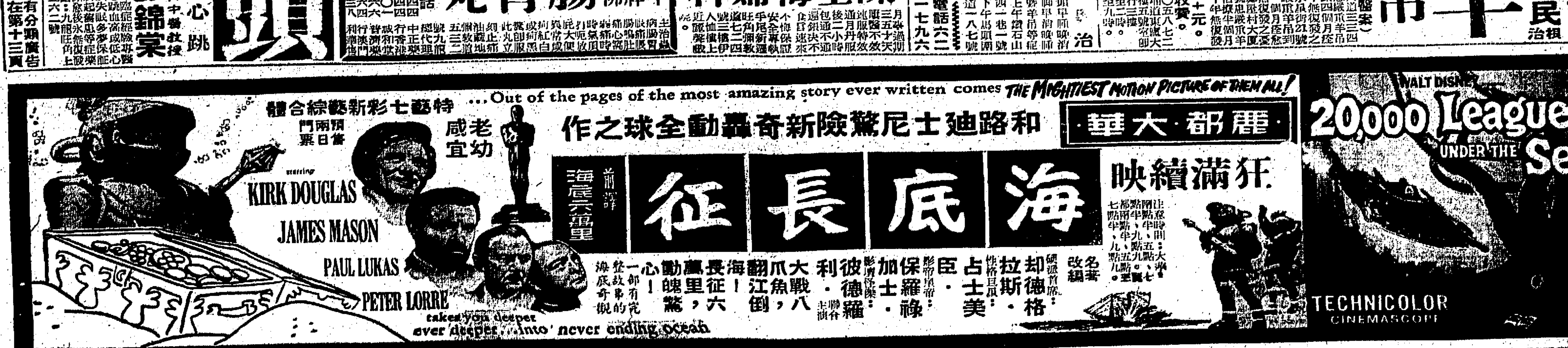
頭暈心跳

專科中醫教授

彭錦棠

[illegible]

尚有分類廣告刊在第十三頁



特藝七彩新藝綜合體

預售兩日門票

老幼咸宜

...Out of the pages of the most amazing story ever written comes THE MIGHTIEST MOTION PICTURE OF THEM ALL!

和路迪士尼驚險新奇轟動全球之作

麗都．大華

狂滿續映

海底長征

前譯 海底六萬里

starring

KIRK DOUGLAS

JAMES MASON

PAUL LUKAS

PETER LORRE

名著改編

領銜主演：却德．格拉斯．占士．美臣．保羅．路加士．彼德．羅利

大爪魚戰倒，八翻江！海長征里，六萬！轟動驚魄一心！一部有完的海底奇觀

takes you deeper ever deeper... into never ending ocean

WALT DISNEY

20,000 Leagues UNDER THE Sea

TECHNICOLOR CINEMASCOPE